



Originalna navodila za uporabo

Mehanska sejalnica za kombinacije

Cataya 3000/4000 Super



SmartLearning





AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg



Modelljahr




Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Spodaj vpišite identifikacijske podatke svojega stroja. Najdete jih na ploščici s podatki.



VSEBINA

1	O teh navodilih za uporabo	1	4.5.2	Sestava opozorilnih nalepk	26
1.1	Avtorske pravice	1	4.5.3	Opis opozorilnih nalepk	26
1.2	Uporabljeni prikazi	1	4.6	Tablica s podatki na stroju	30
1.2.1	Opozorila in opozorilne besede	1	4.7	Tulec	31
1.2.2	Druga opozorila	2	4.8	Posoda za umivanje rok	31
1.2.3	Navodila za ravnanje	2	4.9	Dozirni sistem	32
1.2.4	Naštevjanja	3	4.10	Univerzalno orodje	32
1.2.5	Navajanje pozicij na slikah	3	4.11	Kamera	33
1.2.6	Navedbe smeri	4	4.12	Radarski senzor	33
1.3	Povezani dokumenti	4	4.13	Osvetlitev	34
1.4	Prosimo vas za mnenje	4	4.13.1	Zadnja osvetlitev in označitev za cestno vožnjo	34
			4.13.2	Delovni žarometi	34
2	Varnost in odgovornost	5	4.14	Prigradni okvir	35
2.1	Osnovna varnostna navodila	5	4.15	Lemež RoTeC	35
2.1.1	Pomen navodil za uporabo	5	4.16	Lemež TwinTeC	36
2.1.2	Varna delovna organizacija	5	4.17	Eksaktno zagrinjalo	37
2.1.3	Poznavanje in odvrnitev nevarnosti	9	4.18	Lemežno zagrinjalo	37
2.1.4	Varno delo in varno ravnanje s strojem	10	4.19	Kolesno zagrinjalo	38
2.1.5	Varno vzdrževanje in spremembe	12	4.20	Naprava za označevanje vozne poti	38
2.2	Varnostne rutine	16	4.21	Zarisovallec poti	39
			4.22	GreenDrill	39
3	Namenska uporaba	18			
4	Opis izdelka	19	5	Tehnični podatki	40
4.1	Pregled stroja	19	5.1	Prostornina posode	40
4.2	Funkcija stroja	20	5.2	Dimenzije	40
4.3	Dodatna oprema	21	5.3	Sistem hitrega priklopa QuickLink	40
4.4	Zaščitne naprave	22	5.4	Optimalna delovna hitrost	40
4.4.1	Rešetka sita	22	5.5	Orodja za obdelavo tal	41
4.4.2	Pokrov verižnega pogona	23	5.6	Dovoljene kategorije priklopa	41
4.4.3	Pokrov dozirnika	23	5.7	Podatki o hrupu	41
4.4.4	Prometne varnostne letve	23	5.8	Prevozni naklon terena	41
4.5	Opozorilne nalepke	24	5.9	Tehnične lastnosti traktorja	42
4.5.1	Položaji opozorilnih nalepk	24	6	Priprava stroja	43
			6.1	Izračun potrebnih lastnosti traktorja	43

MG7371-SL-SI | A.1 | 30.01.2023 | © AMAZONE

10.2.5	Preverjanje kolesa za omejevanje globine TwinTeC	135
10.2.6	Preverjanje plošč in koles za omejevanje globine RoTeC	136
10.2.7	Kontrola priteznega momenta vijakov radarskega senzorja	137
10.2.8	Mazanje pogonske verige na levem dozirnem pogonu	138
10.2.9	Mazanje pogonske verige na desnem dozirnem pogonu	139
10.2.10	Preverjanje rezalnih kolutov	140
10.2.11	Čiščenje posode	140
10.2.12	Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	141
10.2.13	Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	142
10.2.14	Preverjanje elementa za oblikovanje brazde RoTeC	143
10.2.15	Preverjanje osnovne nastavitve spodnjih loput	143
10.2.16	Čiščenje posode za umivanje rok	144
10.3	Mazanje stroja	145
10.3.1	Pregled mazalnih mest	146
10.4	Mazanje pogonskih verig	147
10.4.1	Mazanje pogonske verige na levem dozirnem pogonu	147
10.4.2	Mazanje pogonske verige na desnem dozirnem pogonu	148

11 Nakladanje stroja 150

11.1	Dviganje stroja	150
11.2	Privezovanje stroja	150

12 Priloga 152

12.1	Zatezni momenti vijakov	152
12.2	Povezani dokumenti	153

13 Kazala 154

13.1	Glosar	154
13.2	Kazalo gesel	155

O teh navodilih za uporabo

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Avtorske pravice

CMS-T-00012308-A.1

Za ponatis, prevajanje in razmnoževanje v kakršni koli obliki, vključno z izvlečki, je potrebno pisno dovoljenje podjetja AMAZONEN-WERKE.

1.2 Uporabljeni prikazi

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Opozorila in opozorilne besede

CMS-T-00002415-A.1

Opozorila so označena z opozorilno besedo in z barvnim stolpcem, na katerem je varnostni trikotnik. Opozorilne besede "NEVARNOST", "OPOZORILO" in "PREVIDNO" opisujejo težo grozeče nevarnosti in imajo naslednji pomen:



NEVARNOST

- ▶ Označuje neposredno nevarnost z visokim tveganjem najtežjih telesnih poškodb, kot je odtrganje udov, in smrti.



OPOZORILO

- ▶ Označuje možno nevarnost s srednjim tveganjem najtežjih telesnih poškodb in smrti.



PREVIDNO

- ▶ Označuje nevarnost z majhnim tveganjem lažjih ali srednjih telesnih poškodb.

1.2.2 Druga opozorila

CMS-T-00002416-A.1



POMEMBNO

- Označuje tveganje škode na stroju.



OKOLJSKO OPOZORILO

- Označuje tveganje škode na okolju.



NASVET

Označuje namige in napotke za optimalno uporabo.

1.2.3 Navodila za ravnanje

CMS-T-00000473-B.1

Oštevilčena navodila za ravnanje

CMS-T-005217-B.1

Operacije, ki morajo biti izvedene v določenem zaporedju, so prikazane kot oštevilčena navodila za ravnanje. Upoštevajte navedeni vrstni red operacij.

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1
2. Navodilo za ravnanje št. 2

1.2.3.1 Navodila za ravnanje in reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na opravljene delovne operacije so označene s puščico.

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1
- ➔ Reakcija na navodilo za ravnanje št. 1
2. Navodilo za ravnanje št. 2

1.2.3.2 Alternativna navodila za ravnanje

CMS-T-00000110-B.1

Alternativna navodila za ravnanje so vpeljana z besedo "ali".

Primer:

1. Navodilo za ravnanje št. 1

ali

alternativno navodilo za ravnanje

2. Navodilo za ravnanje št. 2

Navodilo za eno samo operacijo

CMS-T-005211-C.1

Ravnanja, ki obsegajo samo eno operacijo, niso oštevilčena, ampak so označena s puščico.

Primer:

- Navodilo za ravnanje

Navodila za ravnanje brez vrstnega reda

CMS-T-005214-C.1

Operacije, ki jih ni treba izvesti v določenem vrstnem redu, so podane v obliki seznama s puščicami.

Primer:

- Navodilo za ravnanje
- Navodilo za ravnanje
- Navodilo za ravnanje

1.2.4 Naštevjanja

CMS-T-000024-A.1

Naštevjanja brez posebnega vrstnega reda so označena kot seznam s točkami.

Primer:

- Točka 1
- Točka 2

1.2.5 Navajanje pozicij na slikah

CMS-T-000023-B.1

Številke, ki so vdelane v besedilu, npr. **1**, označujejo pozicije na sosednji sliki.

1.2.6 Navedbe smeri

CMS-T-00012309-A.1

Če ni navedeno drugače, veljajo vse navedbe smeri gledano v smeri vožnje.

1.3 Povezani dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

Seznam pripadajoče dokumentacije je v prilogi.

1.4 Prosimo vas za mnenje

CMS-T-000059-C.1

Spoštovana bralka, spoštovani bralec, naša navodila za uporabo redno posodabljam. S svojimi predlogi za izboljšave nam lahko pomagate, da bodo navodila za uporabo še bolj prijazna do uporabnika. Svoje predloge nam pošljite v pismu, po faksu ali po e-pošti.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Varnost in odgovornost

2

CMS-T-00011143-A.1

2.1 Osnovna varnostna navodila

CMS-T-00011144-A.1

2.1.1 Pomen navodil za uporabo

CMS-T-00011165-A.1

Upoštevajte navodila za uporabo

Navodila za uporabo so pomemben dokument in sestavni del stroja. Namenjena so uporabniku in vsebujejo pomembne varnostne informacije. Varni so samo delovni postopki, ki so opisani v navodilih za uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko privede do težkih telesnih poškodb in do smrti.

- ▶ Pred prvo uporabo stroja preberite celo poglavje o varnosti in ga upoštevajte.
- ▶ Preden začnete z delom, preberite in upoštevajte ustrezna poglavja teh navodil za uporabo.
- ▶ Navodila za uporabo shranite.
- ▶ Navodila za uporabo vam morajo biti vedno pri roki.
- ▶ Navodila za uporabo predajte naslednjemu uporabniku.

2.1.2 Varna delovna organizacija

CMS-T-00011150-A.1

2.1.2.1 Kvalifikacije osebja

CMS-T-00011156-A.1

2.1.2.1.1 Zahteve za osebe, ki delajo na stroju

CMS-T-00011160-A.1

Nestrokovna uporaba stroja lahko privede do telesnih poškodb ali smrti. Da bi preprečili nesreče zaradi nestrokovne uporabe, mora vsaka oseba, ki ima opravka s strojem, izpolnjevati naslednje minimalne zahteve:

- Oseba je telesno in duševno sposobna za nadzorovanje stroja.
- Oseba lahko varno izvaja dela s strojem, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.

- Oseba razume način delovanja stroja v okviru svojih delovnih zadolžitev ter lahko prepozna nevarnosti med delom in jih odvrne.
- Oseba je razumela navodila za uporabo in lahko uporabi informacije, posredovane v navodilih za uporabo.
- Osebi je zaupano varno vodenje vozil.
- Oseba pozna veljavne cestno-prometne predpise in ima predpisano vozniško dovoljenje za vožnjo po cesti.

2.1.2.1.2 Stopnje kvalifikacij

CMS-T-00011159-A.1

Delo s strojem zahteva naslednje stopnje kvalifikacij

- Kmetovalec
- Pomočnik na kmetiji

Dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo, lahko izvajajo ljudje s stopnjo kvalifikacije „pomočnik na kmetiji“.

2.1.2.1.3 Kmetovalec

CMS-T-00011158-A.1

Kmetovalci uporabljajo kmetijske stroje za obdelavo polj. Odločajo se o uporabi kmetijskih strojev za določen cilj.

Kmetovalci so seznanjeni z uporabo kmetijskih strojev in po potrebi uvajajo pomočnike na kmetiji v uporabo kmetijskih strojev. Posamezna preprosta servisna in vzdrževalna dela na kmetijskih strojih lahko izvajajo sami.

Kmetovalci so lahko na primer:

- Kmetovalci z opravljeno visoko šolo ali strokovno šolo
- Kmetovalci po izkušnjah (npr. s podedovano kmetijo, bogatimi izkušnjami)
- Pogodbeni upravljavci strojev, ki delajo po naročilu kmetovalcev

Primer dejavnosti:

- Varnostno uvajanje pomočnikov na kmetiji

2.1.2.1.4 Pomočnik na kmetiji

CMS-T-00011157-A.1

Pomočniki na kmetiji uporabljajo kmetijske stroje po nalogu kmetovalca. Kmetovalec jih pouči o uporabi

kmetijskih strojev in delajo samostojno po nalogu kmetovalca.

Pomočniki na kmetiji so lahko npr.:

- Sezonski delavci in pomočniki
- Bodoči kmetovalci v procesu šolanja
- Zaposleni pri kmetovalcu (npr. traktorist)
- Kmetovalčevi družinski člani

Primer dejavnosti:

- Vodenje stroja
- Nastavitev delovne globine

2.1.2.2 Delovna mesta in prevažanje ljudi

CMS-T-00011151-A.1

Prevažanje ljudi na stroju

Ljudje, ki se prevažajo na stroju, lahko zaradi gibanja stroja padejo, zaradi česar jih stroj povozi, težko ali smrtno poškoduje. Predmeti, ki jih stroj zaluča v zrak, lahko udarijo in poškodujejo ljudi, ki se prevažajo na stroju.

- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje prevažali na stroju.
- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje vzpenjali na stroj v gibanju.

2.1.2.3 Nevarnosti za otroke

CMS-T-00011161-A.1

Nevarnosti za otroke

Otroci ne znajo oceniti nevarnosti in se vedejo nepredvidljivo. Otroci so zato še posebej ogroženi.

- ▶ Poskrbite, da se otroci ne bodo približevali stroju.
- ▶ *Preden speljete ali sprožite premike stroja,* se prepričajte, da se v območju nevarnosti ne zadržujejo otroci.

2.1.2.4 Varnost obratovanja

CMS-T-00011152-A.1

2.1.2.4.1 Tehnično brezhibno stanje

CMS-T-00011155-A.1

Stroj mora biti pravilno pripravljen za uporabo

Obratovalne varnosti stroja ni mogoče zagotoviti brez pravilno izvedene priprave po teh navodilih za uporabo. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi.

- ▶ Stroj pripravite v skladu s temi navodili za uporabo.

Nevarnost zaradi poškodb stroja

Poškodbe na stroju lahko vplivajo na varnost obratovanja stroja in povzročijo nesreče. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Če sumite ali ugotovite, da je prišlo do škode, zavarujte stroj in traktor.
- ▶ Takoj odpravite škodo, ki bi lahko ogrozila varnost.
- ▶ Škodo odpravite v skladu s temi navodili za uporabo.
- ▶ Škodo, ki je v skladu s temi navodili za uporabo ne morete odpraviti sami, naj popravijo v kvalificirani servisni delavnici.

Upoštevajte tehnične mejne vrednosti

Neupoštevanje tehničnih mejnih vrednosti stroja lahko privede do nesreč s težkimi telesnimi in smrtnimi poškodbami. Poleg tega se lahko poškoduje tudi stroj. Tehnične mejne vrednosti so navedene v tehničnih podatkih.

- ▶ Upoštevajte tehnične mejne vrednosti.

2.1.2.4.2 Osebna zaščitna oprema

CMS-T-00011154-A.1

Osebna zaščitna oprema

Uporaba osebne zaščitne opreme je pomembna za varnost. Zaradi manjkajoče ali nezadostne osebne zaščitne opreme se poveča tveganje okvar zdravja in telesnih poškodb. Osebna zaščitna oprema med drugim vključuje: delovne rokavice, zaščitne čevlje, zaščitna oblačila, zaščito dihal, zaščito sluha, zaščito obraza in zaščito oči.

- ▶ Določite primerno osebno zaščitno opremo za dano opravilo in jo pripravite.
- ▶ Uporabljajte le osebno zaščitno opremo, ki je v brezhibnem stanju in zagotavlja učinkovito zaščito.
- ▶ Osebna zaščitna oprema mora biti prilagojena uporabniku, npr. po velikosti.
- ▶ Upoštevajte tudi navodila proizvajalcev delovnih snovi, semena, gnojila, fitofarmaceutskih sredstev in čistil.

Nosite primerna oblačila

Ohlapna obleka poveča tveganje, da jo zgrabijo ali navijejo vrteči se deli, poleg tega pa se lahko zatakne na izstopajočih delih. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Nosite tesno prilegajoča se oblačila.
- ▶ Nikoli ne nosite prstanov, verižic in drugega nakita.
- ▶ *Dolge lase*
spravite pod mrežico za lase.

2.1.2.4.3 Opozorilne nalepke

CMS-T-00011153-A.1

Skrbite za čitljivost opozorilnih nalepk

Opozorilne nalepke na stroju opozarjajo na nevarna mesta in so pomemben sestavni del varnostne opreme stroja. Zaradi manjkajočih nalepk se poveča tveganje težkih telesnih poškodb, tudi s smrtnim izidom.

- ▶ Umazane opozorilne nalepke očistite.
- ▶ Poškodovane in nečitljive opozorilne nalepke takoj zamenjajte.
- ▶ Nadomestne dele opremite s predvidenimi opozorilnimi nalepkami.

2.1.3 Poznavanje in odvrnitev nevarnosti

CMS-T-00011166-A.1

2.1.3.1 Viri nevarnosti na stroju

CMS-T-00011168-A.1

Tekočina pod tlakom

Hidravlično olje, ki izteka pod visokim tlakom, lahko skozi kožo vdre v telo in povzroči težke telesne poškodbe. Že prebod, ki bi ga naredila konica igle, lahko povzroči težke telesne poškodbe.

- ▶ *Preden gibke hidravlične cevi odklopite ali jih pregledate glede poškodb,*
razbremenite tlak v hidravličnem sistemu.
- ▶ *Če sumite, da je tlačni sistem poškodovan,*
naj ga pregledajo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ Nikoli ne skušajte iskati netesnosti z golo roko.
- ▶ Ne približujte se mestom netesnosti s telesom ali obrazom.
- ▶ *V primeru vdora tekočine v telo*
takoj poiščite zdravniško pomoč.

2.1.3.2 Območja nevarnosti

CMS-T-00011167-A.1

Območja nevarnosti na stroju

V nevarnih območjih obstajajo te bistvene nevarnosti:

Stroj in njegova delovna orodja izvajajo delovne gibe.

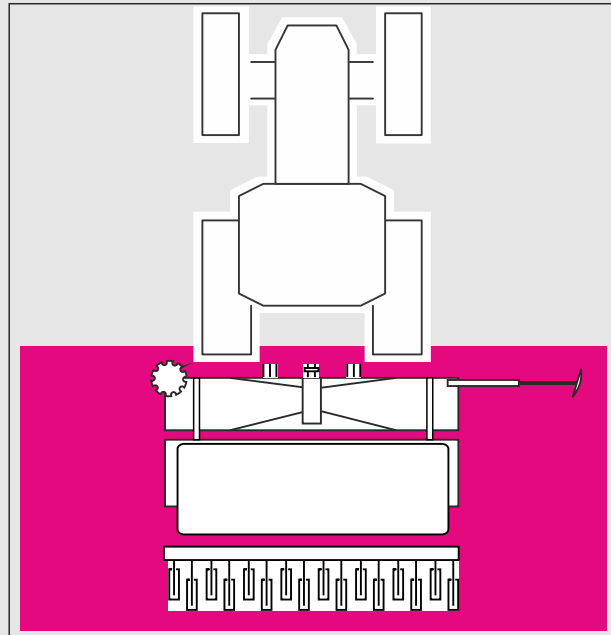
Deli stroja, ki jih dviga hidravlika, se lahko nezaznavno in počasi spustijo.

Traktor in stroj se lahko nenadzorovano premakneta.

Material ali tujki lahko odletijo iz stroja ali jih stroj zaluča v zrak.

Neupoštevanje območij nevarnosti lahko privede do težkih telesnih poškodb in smrti.

- ▶ Napotite druge osebe, naj zapustijo nevarno območje stroja.
- ▶ Če v nevarno območje vstopijo ljudje, takoj izključite motorje in pogone.
- ▶ Preden začnete z deli v nevarnem območju stroja, zavarujte stroj in traktor. To velja tudi za krajša kontrolna opravila.



CMS-I-00007485

2.1.4 Varo delo in varno ravnanje s strojem

CMS-T-00011162-A.1

2.1.4.1 Priklop strojev

CMS-T-00011163-A.1

Priklop stroja na traktor

Če stroj ni pravilno spojen s traktorjem, obstaja nevarnost težkih nesreč.

V območju priklopa med traktorjem in strojem so mesta z nevarnostjo zmečkanin in ureznin.

- ▶ Ko priklapljate stroj na traktor ali ga odklapljate, bodite še posebej previdni.
- ▶ Stroj priključite in ga transportirajte samo s primernimi traktorji.
- ▶ Ko priklapljate stroj na traktor, pazite, da bo spenjalna naprava traktorja ustrezala zahtevam stroja.
- ▶ Stroj strokovno spojite s traktorjem.

2.1.4.2 Varnost vožnje

CMS-T-00011164-A.1

Nevarnosti med vožnjo po cesti in polju

Stroji, ki so obešeni ali pripeti na traktor, ter sprednje in zadnje uteži vplivajo na vozne lastnosti in na sposobnost zaviranja in krmiljenja traktorja. Vozne lastnosti so odvisne od delovnega stanja, od polnjenja oz. obremenitve s tovorom in od podlage. Če voznik ne upošteva spremenjenih vozni lastnosti, lahko povzroči nesrečo.

- ▶ Traktor mora imeti v vsakem trenutku zadostno sposobnost krmiljenja in zaviranja.
- ▶ *Traktor mora zagotavljati predpisan zavorni učinek za kombinacijo traktorja in prigrajenega stroja.*
Pred začetkom vožnje preverite delovanje zavor.
- ▶ *Sprednja os traktorja mora biti za zadostno sposobnost krmiljenja vedno obremenjena najmanj z 20 % teže praznega traktorja.*
Po potrebi uporabite sprednje uteži.
- ▶ Sprednje in zadnje uteži vedno strokovno pritrdite na temu predvidena pritrdilna mesta.
- ▶ Izračunajte in upoštevajte dovoljeno obremenitev prigrajenega ali priključenega stroja.
- ▶ Upoštevajte dovoljene osne obremenitve in vertikalno obremenitev priklopa traktorja.
- ▶ Upoštevajte dovoljeno vertikalno obremenitev priklopa in ojesa.
- ▶ Način vožnje naj bo tak, da boste lahko v vsakem trenutku varno obvladali traktor s prigrajenim oziroma vlečenim strojem. Pri tem upoštevajte lastne sposobnosti, stanje cestišča, prometne razmere, vidljivost, vremenske razmere, vozne lastnosti traktorja in vplive zaradi prigrajenega stroja.

Nevarnost nezgode med cestno vožnjo zaradi nenadzorovanih stranskih gibanj stroja

- ▶ Pred vožnjo po cesti fiksirajte spodnja vlečna droga traktorja.

Stroj pripravite na cestno vožnjo

Če stroj ni strokovno pripravljen na cestno vožnjo, lahko pride do težkih prometnih nesreč.

- ▶ Preverite delovanje osvetlitve in označitve za cestno vožnjo.
- ▶ S stroja odstranite grobo nesnago.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju "Priprava stroja na cestno vožnjo".

Odlaganje stroja

Odloženi stroj se lahko prevrne. Pri tem lahko stisne in smrtno poškoduje ljudi.

- ▶ Stroj odložite samo na nosilno in ravno podlago.
- ▶ *Preden se lotite nastavitvenih ali servisnih del,* poskrbite, da bo stroj stabilen. Če ste v dvomih, podprite stroj.
- ▶ Upoštevajte navodila v poglavju "Odlaganje stroja".

Parkiranje v območju brez nadzora

Parkiran traktor in priključeni stroj, ki nista ustrezno zavarovana in pod nadzorom, predstavljata nevarnost za ljudi in otroško igro.

- ▶ *Preden zapustite stroj,* izključite traktor in stroj.
- ▶ Zavarujte traktor in stroj.

2.1.5 Varno vzdrževanje in spremembe

CMS-T-00011145-A.1

2.1.5.1 Spremembe na stroju

CMS-T-00011147-A.1

Konstrukcijske spremembe le z dovoljenjem

Konstrukcijske spremembe in razširitve lahko vplivajo na funkcionalnost in varnost obratovanja stroja. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Konstrukcijske spremembe in razširitve lahko izvedejo samo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ *Za ohranitev veljavnosti obratovalnega dovoljenja v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi* poskrbite, da bodo v specialirani delavnici uporabili samo dele za predelavo, nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih odobri podjetje AMAZONE.

2.1.5.2 Delo na stroju

CMS-T-00011148-A.1

Delajte samo na izključenem stroju

Če stroj ni izključen, se lahko deli nenadzorovano premaknejo ali pa se stroj začne premikati. To lahko privede do težkih telesnih in tudi smrtnih poškodb.

- ▶ Preden se lotite kakršnih koli del na stroju, stroj izključite in zavarujte.
- ▶ *Za zaustavitev stroja*
opravite naslednja dela
- ▶ Stroj po potrebi zavarujte pred premikanjem s podložnimi coklami.
- ▶ Dvignjena bremena spustite do tal.
- ▶ Razbremenite tlak v gibkih hidravličnih ceveh.
- ▶ *Če morate delati na dvignjenem bremenu ali pod njim,*
spustite breme ali ga zavarujte s hidravlično ali mehansko varovalno pripravo.
- ▶ Izključite vse pogone.
- ▶ Aktivirajte parkirno zavoro.
- ▶ Stroj še zlasti na nagnjenem terenu zavarujte pred premikanjem s podložnimi coklami.
- ▶ Izvlecite kontaktni ključ in ga vzemite s seboj.
- ▶ Izvlecite ključ ločilnega stikala akumulatorja.
- ▶ Počakajte, da se ustavijo gibanja vseh delov in da se vroči deli ohladijo.

Vzdrževalna dela

Nestrokovna izvedba vzdrževalnih del, še zlasti na varnostno pomembnih delih, ogroža obratovalno varnost. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi. Med varnostno pomembnimi deli so npr. hidravlične komponente, električne komponente, šasija, vzmeti, priključna naprava, osi in obese, vodi in posode z gorljivimi snovmi.

- ▶ *Preden začnete z nastavljanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem stroja, zavarujte stroj.*
- ▶ Stroj servisirajte v skladu s temi navodili za uporabo.
- ▶ Izvajajte samo dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, lahko izvajajo samo v kvalificirani servisni delavnici.
- ▶ Vzdrževalna dela na varnostno pomembnih komponentah lahko izvajajo samo v kvalificirani servisni delavnici.
- ▶ Prepovedana so vsa varilska dela, vrtanje, žaganje, brušenje ali rezanje na šasiji, podvozju ali napravah za spajanje stroja.
- ▶ Nikoli ne obdelujte delov, ki so pomembni za varnost.
- ▶ Nikoli ne širite obstoječih lukenj.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela izvajajte v predpisanih vzdrževalnih intervalih.

Dvignjeni deli stroja

Dvignjeni deli stroja se lahko nenadzorovano spustijo ter stisnejo in smrtno poškodujejo ljudi.

- ▶ Nikoli se ne zadržujte pod dvignjenimi deli stroja.
- ▶ *Če morate delati na dvignjenih delih stroja ali pod njimi,* spustite dele stroja ali zavarujte dvignjene dele stroja z mehanskimi oporami ali s hidravlično varovalno pripravo.

Nevarnost zaradi varilskih del

Nestrokovna izvedba varilskih del, še zlasti na varnostno pomembnih delih ali v njihovi bližini, ogroža obratovalno varnost stroja. Brez tega obstaja nevarnost nesreč s težkimi in tudi smrtnimi poškodbami ljudi. Med deli, ki so pomembni za varnost, so npr. hidravlične in elektronske komponente, šasija, vzmeti, naprave za spajanje s traktorjem, kot so okvir za tritočkovni priklop, oje, nosilec za priklop, sklopka in vlečna traverza, poleg tega pa tudi osi in obese, vodi in posode z gorljivimi snovmi.

- ▶ Dele, ki so pomembni za varnost, lahko vari samo kvalificirano in ustrezno pooblaščen osebje v specializiranih servisnih delavnicah.
- ▶ Varilska dela na vseh drugih komponentah lahko izvaja samo kvalificirano osebje.
- ▶ *Če ste v dvomih, ali lahko varite določen del,*
se posvetujte s kvalificiranimi strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ *Pred začetkom izvajanja varilskih del na stroju*
odklopite stroj od traktorja.

2.1.5.3 Delovne snovi

CMS-T-00011146-A.1

Neprimerna delovna sredstva

Delovna sredstva, ki ne izpolnjujejo zahtev proizvajalca AMAZONE, lahko povzročijo škodo na stroju in nesreče.

- ▶ Uporabljajte samo delovna sredstva, ki izpolnjujejo zahteve v tehničnih podatkih.

2.1.5.4 Dodatna oprema in nadomestni deli

CMS-T-00011149-A.1

Dodatna oprema, pribor in nadomestni deli

Dodatna oprema, pribor in nadomestni deli, ki ne izpolnjujejo zahtev podjetja AMAZONE, lahko vplivajo na varnost obratovanja stroja in povzročijo nesreče.

- ▶ Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki ustrezajo zahtevam podjetja AMAZONE.
- ▶ *Če imate vprašanja v zvezi z dodatno opremo, priborom ali nadomestnimi deli,*
se obrnite na trgovca ali na podjetje AMAZONE.

2.2 Varnostne rutine

CMS-T-00011169-A.1

Zavarovanje traktorja in stroja

Če traktor in stroj nista zavarovana pred nenadzorovanim zagonom in premiki, se lahko nenadzorovano premakneta ter povozita, zmečkata in ubijeta ljudi.

- ▶ Dvignjen stroj oziroma dvignjene dele stroja spustite.
- ▶ Razbremenite tlak v gibkih hidravličnih ceveh tako, da aktivirate upravljalne naprave.
- ▶ *Če se morate zadrževati pod dvignjenim strojem oz. pod deli stroja,* dvignjeni stroj oz. dele stroja zavarujte pred spuščanjem z mehansko varovalno podporo ali s hidravlično zaporno napravo.
- ▶ Parkirajte traktor.
- ▶ Zategnite parkirno zavoro traktorja.
- ▶ Izvlecite kontaktni ključ.

Zavarujte stroj

Stroj morate po odklopu zavarovati. Če stroj in deli stroja niso zavarovani, obstaja nevarnost, da se ljudje poškodujejo zaradi stiska in ureznin.

- ▶ Stroj odložite samo na nosilno in ravno podlago.
- ▶ *Preden tlačno razbremenite gibke hidravlične cevi in jih odklopite od traktorja,* namestite stroj v delovni položaj.
- ▶ Zaščitite ljudi pred neposrednim stikom z ostrimi ali izstopajočimi deli stroja.

Skrbite za delovanje zaščitnih naprav

Deli stroja lahko zaradi manjkajočih, poškodovanih, pokvarjenih ali demontiranih zaščitnih naprav povzročijo težke telesne poškodbe, tudi s smrtnim izidom.

- ▶ Stroj najmanj enkrat dnevno kontrolirajte glede poškodb ter preverite pravilno montažo in delovanje zaščitnih naprav.
- ▶ *Če niste prepričani, ali so zaščitne naprave pravilno montirane in ali delujejo brezhibno,* naj zaščitne naprave pregledajo kvalificirani strokovnjaki v servisni delavnici.
- ▶ Upoštevajte, da morajo biti pred začetkom vseh del na stroju pravilno montirane vse zaščitne naprave in da morajo delovati brezhibno.
- ▶ Poškodovane zaščitne naprave zamenjajte.

Vzpenjanje in sestopanje

Malomarnost pri vzpenjanju in sestopanju lahko povzroči padec s stopnice. Osebe, ki za vzpenjanje na stroj ne uporabljajo predvidenih stopnic, lahko zdrsnejo, padejo in se težko poškodujejo.

- ▶ Uporabljajte samo predvidene stopnice
- ▶ *Umazanija in delovna sredstva lahko negativno vplivajo na pohodno varnost in stabilnost.*
Za varen korak in stabilnost poskrbite, da bodo pohodne in stojne površine vedno čiste in v brezhibnem stanju.
- ▶ Nikoli ne plezajte na stroj, ko se ta premika.
- ▶ Ko se vzpenjate ali spuščate s stroja, bodite vedno obrnjeni proti stroju.
- ▶ Med vzpenjanjem in sestopanjem morate biti vedno v stiku s stopnicami in oprijemali v treh točkah, torej z obema rokama in eno nogo ali z obema nogama in eno roko.
- ▶ Med vzpenjanjem in sestopanjem se nikoli ne držite za upravljalne elemente. Z nenamernim aktiviranjem upravljalnih elementov lahko sprožite nevarne funkcije.
- ▶ Ko sestopate, nikoli ne skačite s stroja.

Namenska uporaba

3

CMS-T-00007168-B.1

- Stroj je konstruiran izključno za strokovno odlaganje semena v skladu s pravili kmetijske prakse.
- Stroj je kmetijski delovni stroj, namenjen za pritrditev na nosilni stroj. Nosilni stroj ima poseben vmesnik, ki izpolnjuje tehnične zahteve.
- Za prevoz po javnih cestah se lahko stroj skladno z določili veljavnih cestnoprometnih predpisov prigradi samo skupaj z nosilnim strojem na zadnji del traktorja, ki izpolnjuje tehnične zahteve.
- Stroj lahko uporabljajo in vzdržujejo samo osebe, ki izpolnjujejo zahteve. Zahteve za osebe so opisane v poglavju "Kvalifikacije osebja".
- Navodila za uporabo so del stroja. Stroj je namenjen izključno uporabi v skladu s temi navodili za uporabo. Kakršnakoli uporaba stroja, ki ni opisana v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči težke poškodbe ali smrt ljudi, kakor tudi škodo na stroju in materialno škodo.
- Uporabnik in lastnik morata upoštevati veljavne predpise na področju preprečevanja nesreč, kakor tudi priznana pravila na področju varnosti in zdravja pri delu ter cestnoprometne predpise.
- Dodatna navodila v zvezi z namensko uporabo za posebne primere lahko zahtevate pri podjetju AMAZONE.
- Uporaba, ki odstopa od opisane namenske uporabe, šteje za nenamensko. Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe, odgovarja upravitelj in ne proizvajalec.

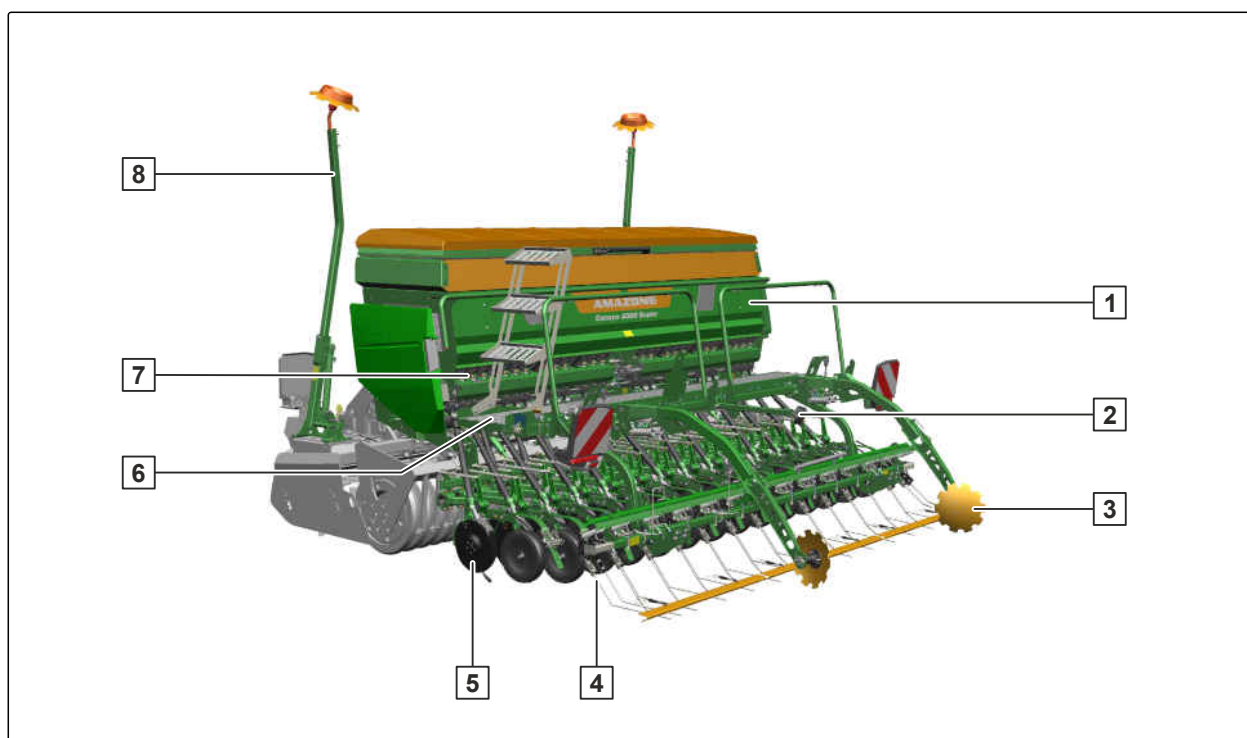
Opis izdelka

4

CMS-T-00007913-A.1

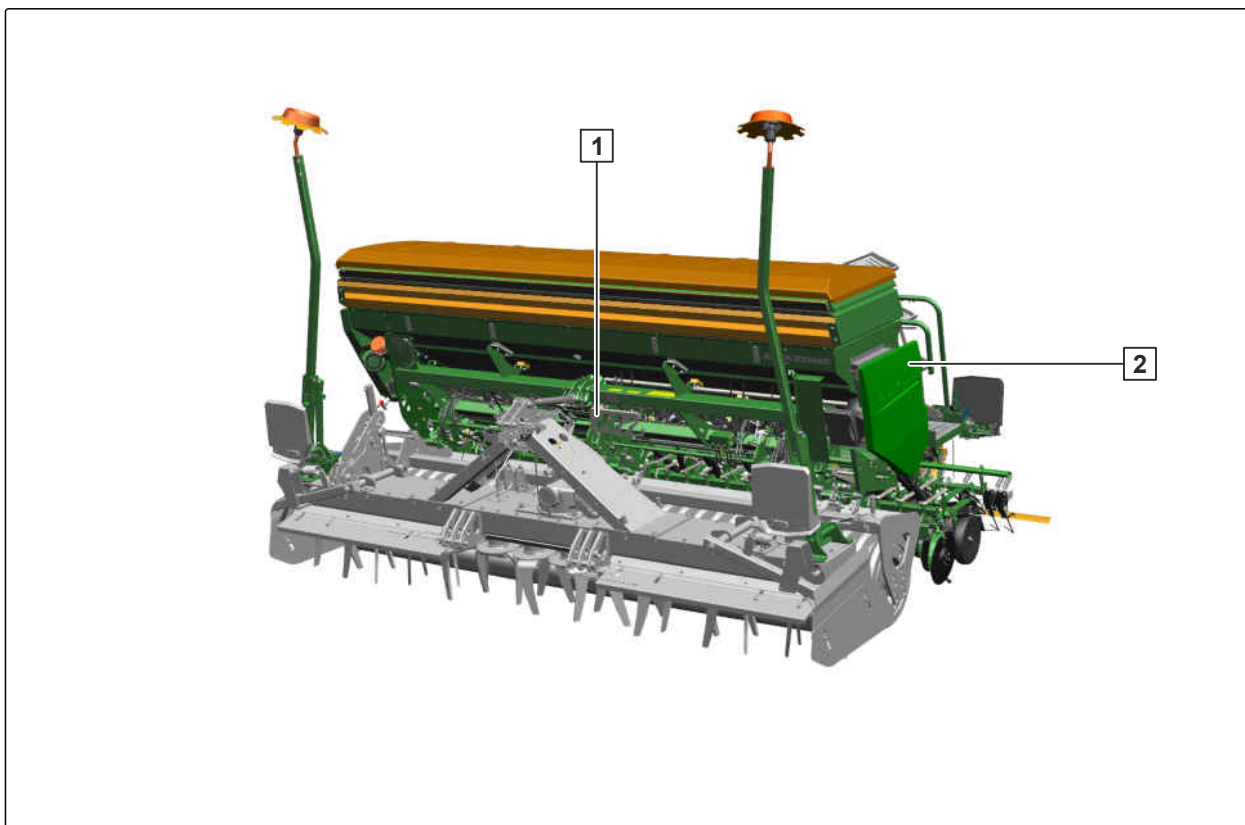
4.1 Pregled stroja

CMS-T-00007914-A.1



CMS-I-00005518

- | | |
|---|--|
| 1 Posoda | 2 Radarski senzor |
| 3 Naprava za označevanje vozne poti | 4 Eksaktno zagrinjalo, izbirno kolesno zagrinjalo |
| 5 Dvoploščni lemeži TwinTeC, izbirno enoploščni lemeži RoTeC | 6 Polnilna ploščad |
| 7 Doziranje | 8 Zarisovalec poti |



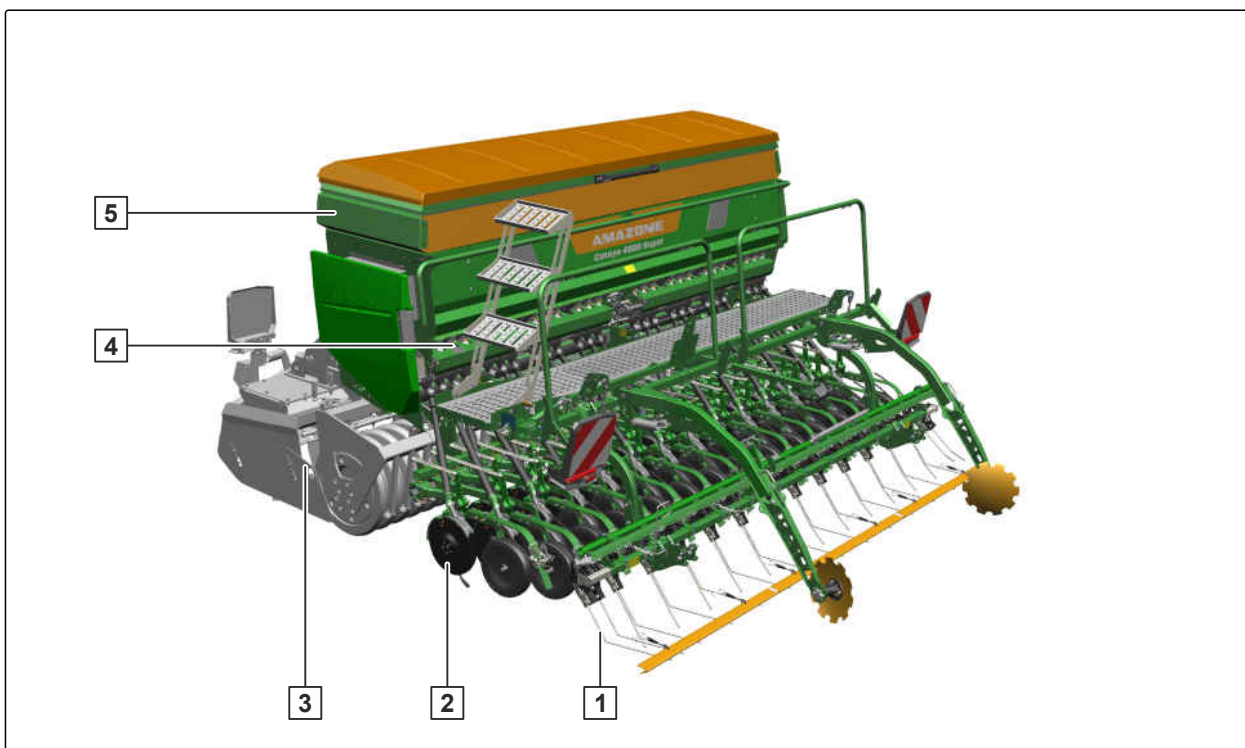
CMS-I-00005519

1 Prostor za shranjevanje oskrbovalnih vodov

2 SmartCenter

4.2 Funkcija stroja

CMS-T-00007918-A.1



CMS-I-00005498

Stroj je mogoče uporabljati samo s primernim strojem za obdelavo tal [3]. Kombinacija omogoča pripravo setvišča in setev v enem prehodu.

Seme se transportira v nasipnici [5] ter ga dozirna kolesa odmerjajo v sejalna ohišja [4]. Sejalni lemež [2] oblikuje sejalno brazdo ter odlaga material v setvišče. Zagrinjalo [1] prekriva seme z zemljo.

4.3 Dodatna oprema

CMS-T-00007924-A.1

Dodatna oprema je oprema, ki je vaš stroj morda nima ali je na voljo samo na določenih trgih. Za opremo vašega stroja glejte prodajno dokumentacijo oz. se obrnite na svojega trgovca za podrobnejše informacije.

- Nastavek nasipnice
- Sejalna rešetka za nasipnico
- Elementi za vodenje semena
- Oprijemalo na polnilni ploščadi
- LED zadnje luči za cestno vožnjo
- Držalo registrske tablice z lučmi za cestno vožnjo
- Integrirani LED delovni žarometi
- LED delovni žarometi za lemeže, integrirani
- Mehanski zgornji vlečni drog (dolgi)
- Opornik za lemeže TwinTeC
- Električno preklapljanje voznihi poti za enostranski pogon doziranja
- Električno preklapljanje voznihi poti za obojestranski elektr. pogon doziranja
- Označevanje vozne poti
- Krmilni ventil in hidravlični komplet za označevanje vozne poti na eksaktnem zagrinjalu
- Krmilni ventil in hidravlični komplet za označevanje vozne poti
- Priključna enota za označevanje vozne poti brez zarisovalcev poti
- Sejalno kolo za grah in fižol
- Mehanski prikaz pritiska lemežev
- Komplet zagrinjala na lemežu TwinTeC
- Eksaktno zagrinjalo
- Prigradni komplet eksaktnega zagrinjala

- Prigradni komplet eksaktnega zagrinjala s hidravličnim dvigom
- Priključna enota hidravličnega dviga eksaktnega zagrinjala
- Zadnja posoda GreenDrill
- Montažni set s cevjo razdelilnika
- Adapter za montažni set s cevjo razdelilnika
- Senzor pritiska lemežev za nastavitvev sejalne količine
- Dodatni elektronski senzor izpraznitve
- Komfortna hidravlika
- Komfortna hidravlika vkl. z nastavitvijo pritiska lemežev MinMax
- Priprava za nakladalno mero 2,45 m

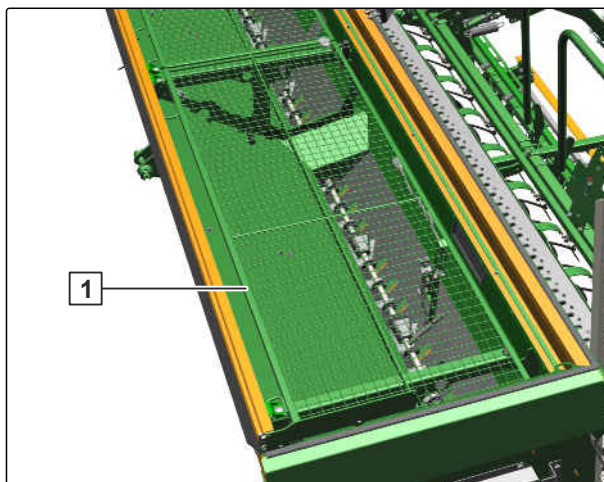
4.4 Zaščitne naprave

CMS-T-00007927-A.1

4.4.1 Rešetka sita

CMS-T-00007928-A.1

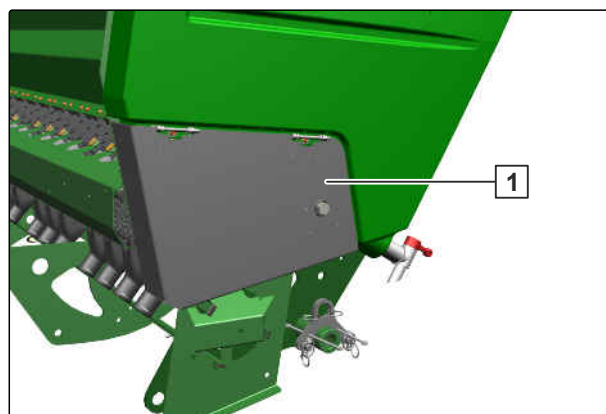
Rešetka sita **1** v posodi preprečuje stik z vrtečo se mešalno gredjo.



CMS-I-00005523

4.4.2 Pokrov verižnega pogona

Pokrov **1** preprečuje stik z verižnim pogonom mešalne in sejalne gredi.

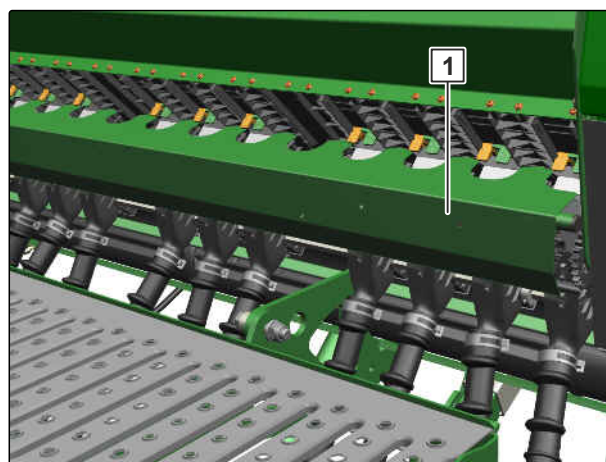


CMS-T-00007935-A.1

CMS-I-00005525

4.4.3 Pokrov dozirnika

Pokrov dozirnika **1** preprečuje stik z vrtečimi se gredmi in zobniki ter varuje gredi in zobnike pred prahom in umazanijo.

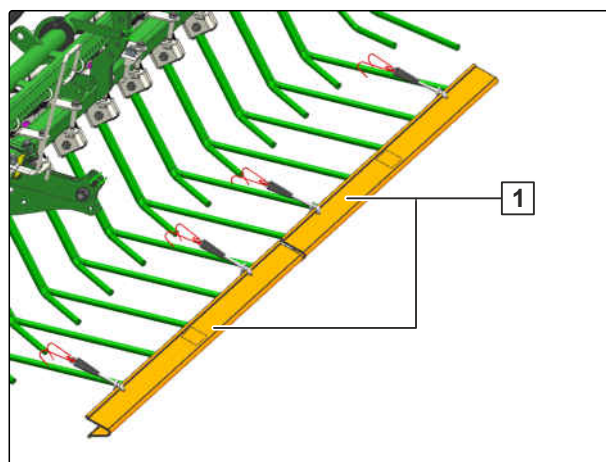


CMS-T-00007936-A.1

CMS-I-00005526

4.4.4 Prometne varnostne letve

Prometne varnostne letve **1** med vožnjo po cesti prekrijejo zobe eksaktnega oz. sejalnega zagrinjala za zaščito pred telesnimi poškodbami in materialno škodo.



CMS-T-00007937-C.1

CMS-I-00005527

4.5 Opozorilne nalepke

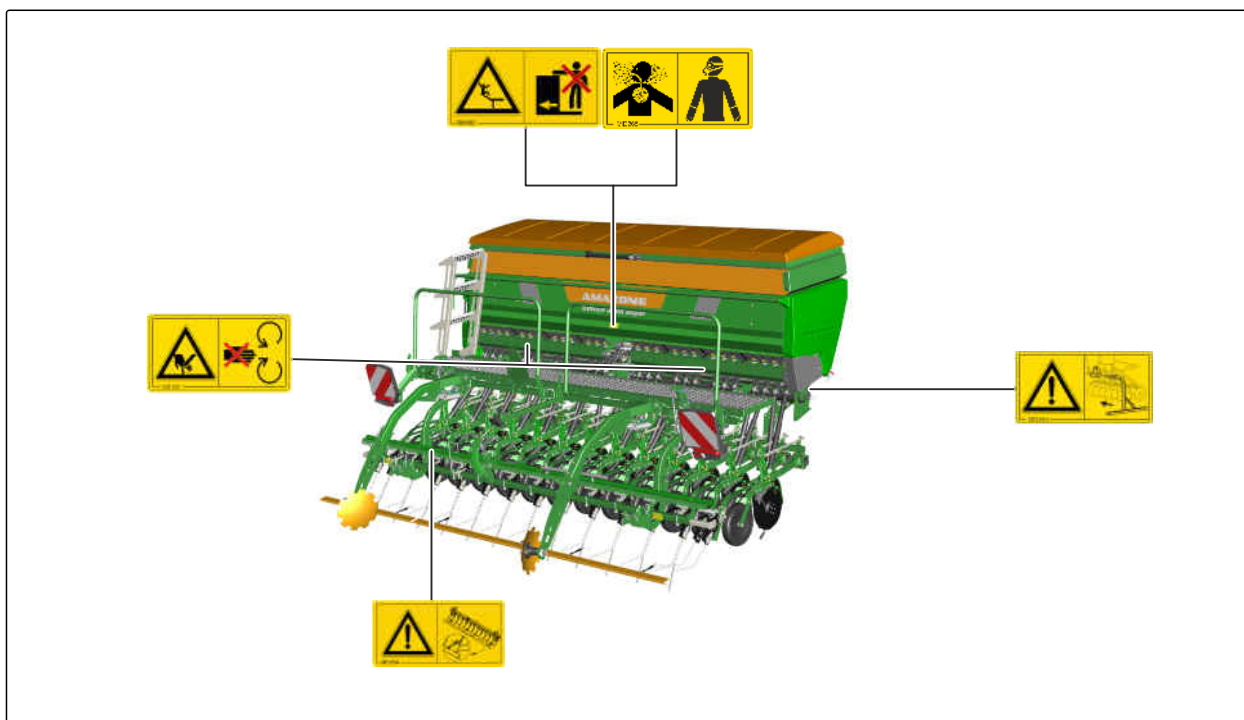
CMS-T-00007938-A.1

4.5.1 Položaji opozorilnih nalepk

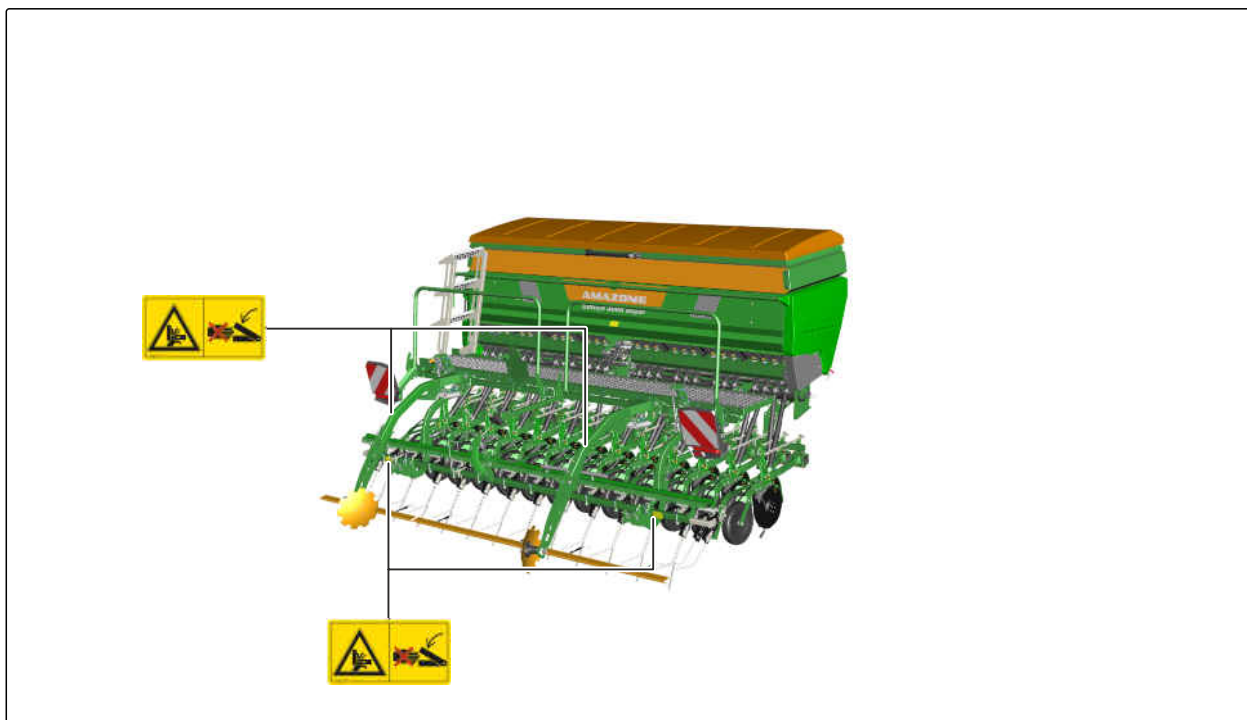
CMS-T-00007939-A.1



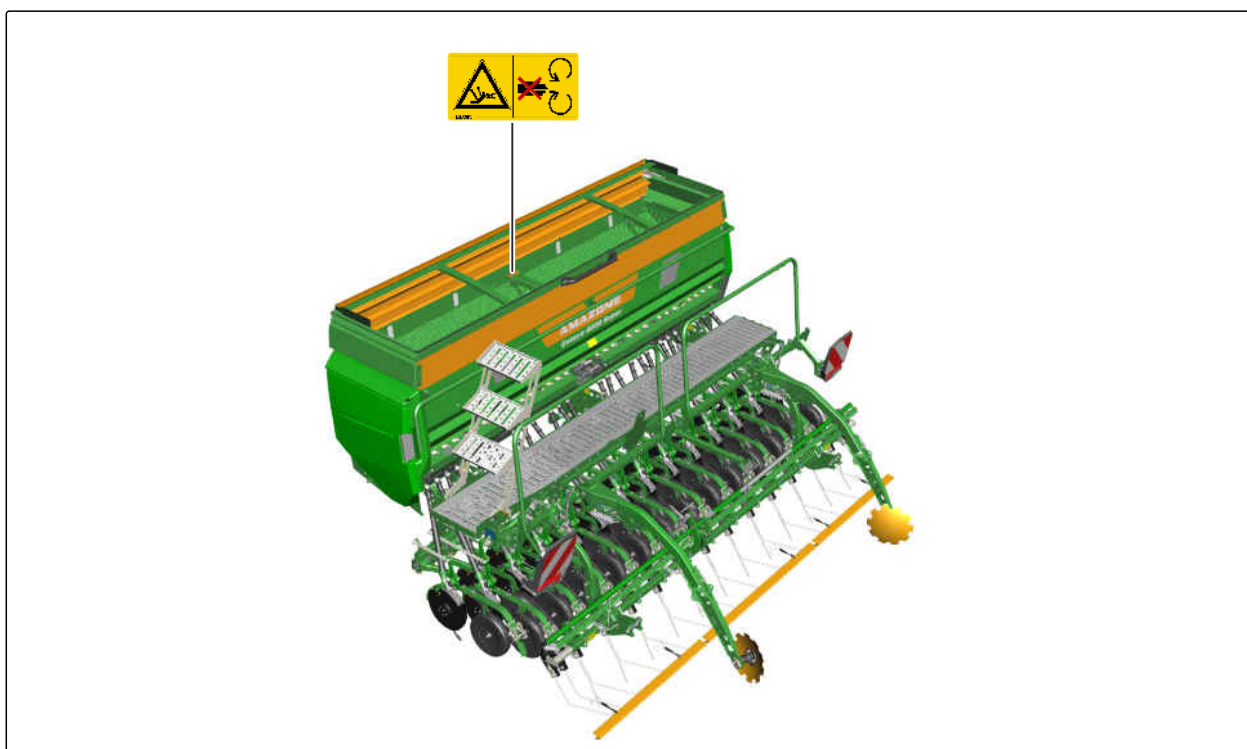
CMS-I-00005544



CMS-I-00005551



CMS-I-00005552



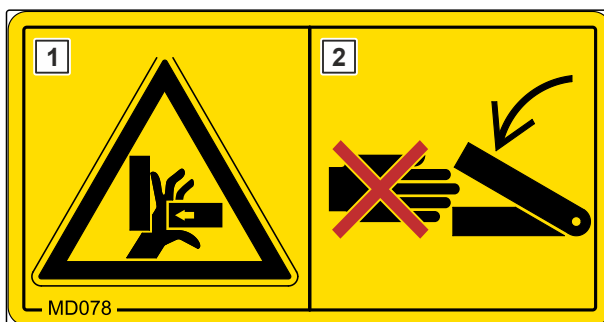
CMS-I-00005550

4.5.2 Sestava opozorilnih nalepk

Opozorilne nalepke označujejo nevarna mesta na stroju in opozarjajo na preostale nevarnosti. Na nevarnih mestih je stalno ali občasno prisotna neposredna nevarnost.

Opozorilna nalepka je sestavljena iz dveh polj:

- Polje **1** prikazuje tole:
 - Sliko nevarnosti v simbolu varnostnega trikotnika
 - Številko za naročanje
- Polje **2** prikazuje navodila za odvrnitev nevarnosti v slikovni obliki.



CMS-T-000141-D.1

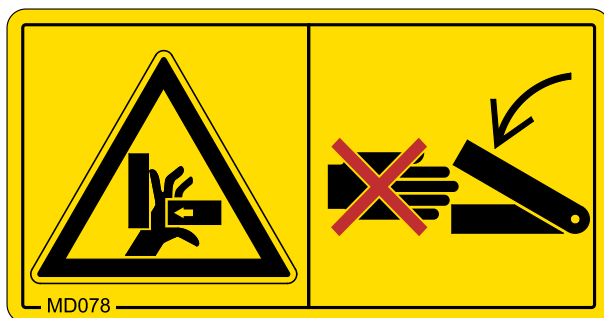
CMS-I-00000416

4.5.3 Opis opozorilnih nalepk

MD078

Nevarnost stiska prstov ali dlani

- ▶ *Dokler deluje motor traktorja ali stroja,* se ne približujte nevarnim mestom.
- ▶ *Če morate ročno premakniti označene dele,* pazite na mesta, kjer obstaja nevarnost stiska.
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti.

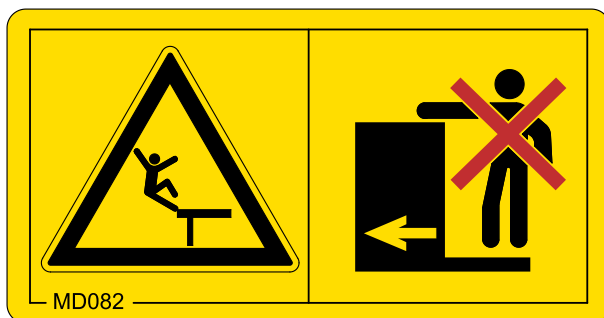


CMS-I-000074

MD082

Nevarnost padca s pohodnih površin in platform

- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje prevažali na stroju.
- ▶ Ne dovolite, da bi se ljudje vzpenjali na stroj v gibanju.



CMS-I-000081

MD 095

Nevarnost nesreče zaradi neupoštevanja napotkov v navodilih za uporabo

- ▶ Preden začnete delati na ali s strojem, morate prebrati in razumeti navodila za uporabo.



CMS-I-000138

MD096

Nevarnost infekcije zaradi iztekanja hidravličnega olja pod visokim pritiskom

- ▶ Nikoli ne iščite netesnosti v gibkih hidravličnih ceveh z dlanjo ali s prsti.
- ▶ Nikoli ne skušajte zatesniti netesnih gibkih hidravličnih cevi z dlanjo ali s prsti.
- ▶ Če vas poškoduje hidravlično olje, takoj poiščite zdravniško pomoč.

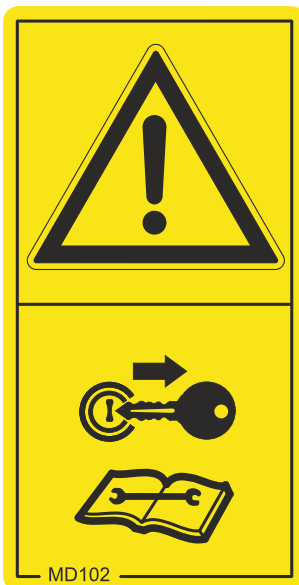


CMS-I-000216

MD102

Nevarnost zaradi nenadzorovanega zagona in premikov stroja

- Pred vsemi deli zavarujte stroj pred nenadzorovanim zagonom in premiki.

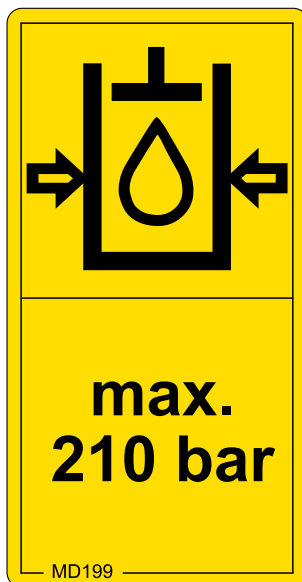


CMS-I-00002253

MD199

Nevarnost nesreče zaradi previsokega tlaka v hidravličnem sistemu

- Stroj priključite samo na traktor s hidravličnim sistemom, katerega najvišji tlak ne presega 210 bar.

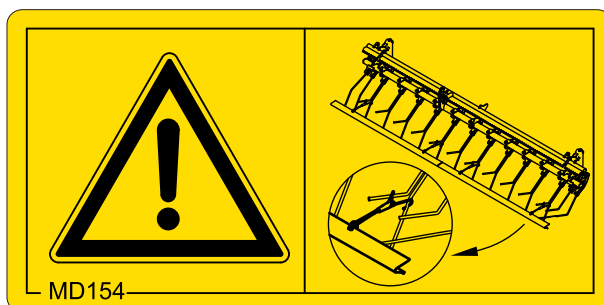


CMS-I-00000486

MD154

Nevarnost poškodb, tudi s smrtnim izidom, zaradi nezaščiteneh zob sejalnega zagrinjala

- *Pred vožnjo po javnih cestah* namestite prometno varnostno letev, kot je opisano v navodilih za uporabo.

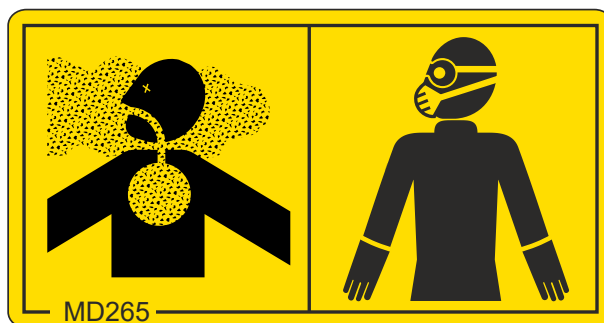


CMS-I-00003657

MD265

Nevarnost kemičnih opeklin zaradi prahu razkuževalnih sredstev

- ▶ Ne vdihavajte zdravju škodljivih snovi.
- ▶ Izogibajte se stiku z očmi in kožo.
- ▶ Preden začnete delati s snovmi, ki škodujejo zdravju, oblecite zaščitna oblačila po priporočilih proizvajalca.
- ▶ Upoštevajte varnostna opozorila proizvajalca v zvezi z rokovanjem s snovmi, ki škodujejo zdravju.



MD224

Nevarnost za zdravje zaradi vode iz posode za umivanje rok

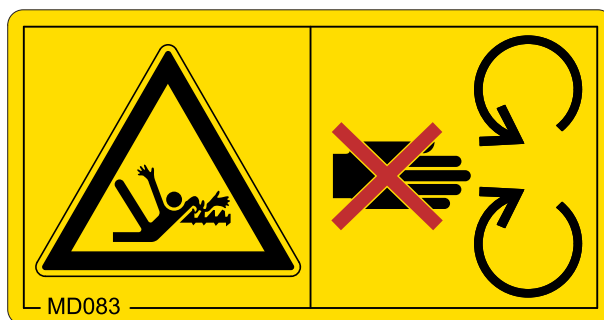
- ▶ Nikoli ne pijte vode iz posode za umivanje rok.



MD083

Nevarnost potega in zagrabitve

- ▶ Preden odstranite zaščitne naprave, prekinite oskrbo stroja z energijo.
- ▶ Pred posegom v nevarna območja počakajte, da se ustavijo vsi premikajoči se deli stroja.
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti ali v bližini premikajočih se delov.



MD243

Nevarnost stiska zaradi prevrnitve stroja

- ▶ Izpraznite posodo za seme.
- ▶ *Preden prazno sejalnico za kombinacijo odložite,*
montirajte opornike.



CMS-I-00005539

MD150

Nevarnost ureznin na prstih, dlaneh in rokah

- ▶ Preden vstopite v nevarno območje, prekinite dovod energije do stroja.
- ▶ Preden odstranite zaščitne naprave in začnete posegati v nevarna območja, počakajte, da se ustavijo vsi premikajoči se deli stroja.
- ▶ Poskrbite, da se nihče ne zadržuje v območju nevarnosti ali v bližini premikajočih se delov.



CMS-I-00005538

4.6 Tablica s podatki na stroju

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Številka stroja
- 2 Identifikacijska številka vozila
- 3 Izdelek
- 4 Tehnično dovoljena masa stroja
- 5 Leto modela
- 6 Leto proizvodnje



CMS-I-00004294

4.7 Tulec

CMS-T-00001776-E.1

Tulec vsebuje naslednje:

- Dokumenti
- Pripomočki



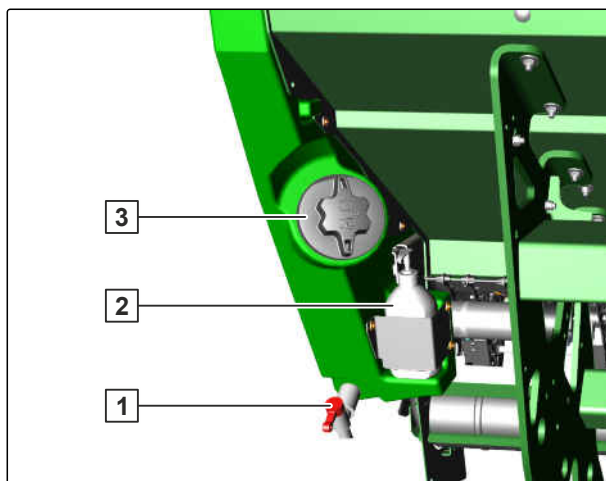
CMS-I-00002306

4.8 Posoda za umivanje rok

CMS-T-00007948-A.1

Na posodi za umivanje rok sta vodna pipa **1** in milnik **2**.

Posoda za umivanje rok drži 5 l in ima vrtljivi čep **3**.



CMS-I-00005533

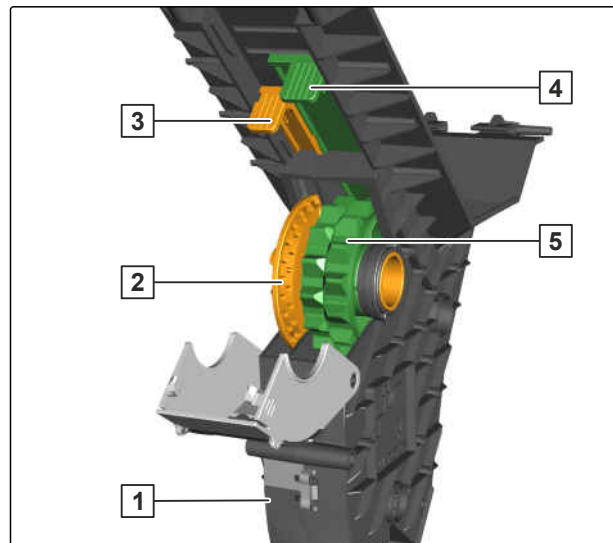
4.9 Dozirni sistem

CMS-T-00008573-A.1

Seme pride v dozirno ohišje **1** skozi nastavljive odprtine.

Vsako dozirno ohišje ima 2 odprtini. Odprtini se nastavljata z zapiralnim drsnikom grobega dozirnega kolesa **4** in z zapiralnim drsnikom finega dozirnega kolesa **3**.

Seme se dozira prek grobega **5** ali finega dozirnega kolesa **2**.

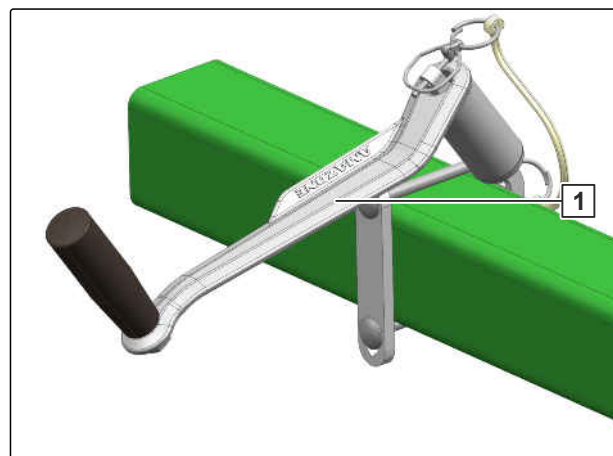


CMS-I-00005829

4.10 Univerzalno orodje

CMS-T-00001735-C.1

Univerzalno orodje **1** je namenjeno izvajanju nastavitev na stroju. Univerzalno orodje je shranjeno v držalu na okvirju stroja.



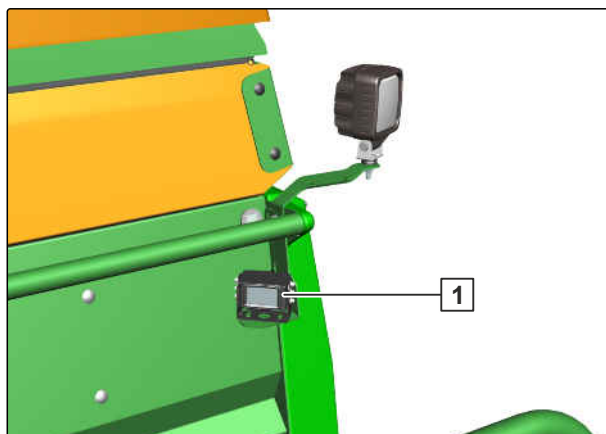
CMS-I-00001082

4.11 Kamera

CMS-T-00008580-B.1

Kamera **1** na zadnjem delu sejalnice za kombinacije vam olajša manevriranje.

Zaslon lahko hkrati prikazuje sliko več kamer.



CMS-I-00005836

4.12 Radarski senzor

CMS-T-00001778-C.1

Radarski senzor meri delovno hitrost pri električnih pogonih. Iz delovne hitrosti se izračunavata obdelana površina in potrebno število vrtljajev dozirnih pogonov.



CMS-I-00002221

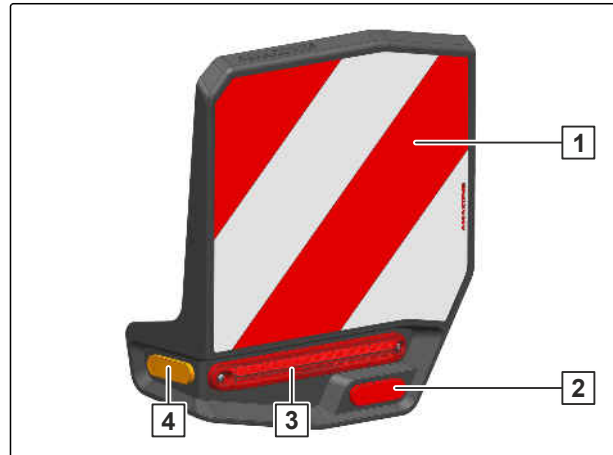
4.13 Osvetlitev

CMS-T-00008300-A.1

4.13.1 Zadnja osvetlitev in označitev za cestno vožnjo

CMS-T-00001498-F.1

- 1 Opozorilne table
- 2 Odsevník, rdeč
- 3 Zadnje luči, zavorne luči in smerni kazalci
- 4 Odsevník, rumen



CMS-I-00004545



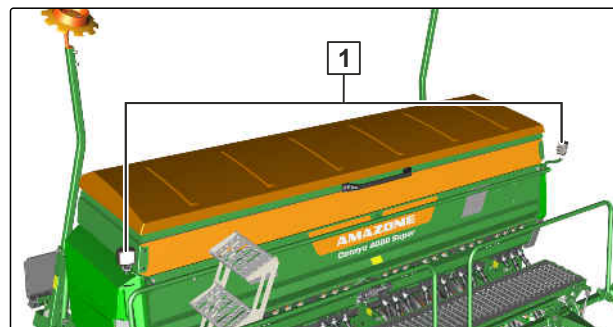
NASVET

Osvetlitev in označitev za cestno vožnjo sta lahko odvisna od nacionalnih predpisov.

4.13.2 Delovni žarometi

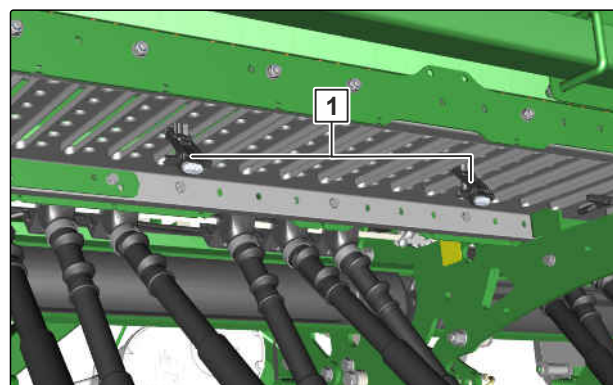
CMS-T-00008301-A.1

Delovni žarometi 1 omogočajo dober pregled nad delovnim območjem v temi. Delovne žaromete lahko vklopljate prek upravljalnega terminala ali prek upravljalnega računalnika.



CMS-I-00005665

Osvetlitev polja lemežev 1 omogoča boljši pregled nad sejalnimi lemeži v temi. Osvetlitev polja lemežev lahko vklopljate prek upravljalnega terminala ali prek upravljalnega računalnika skupaj z delovnimi žarometi.

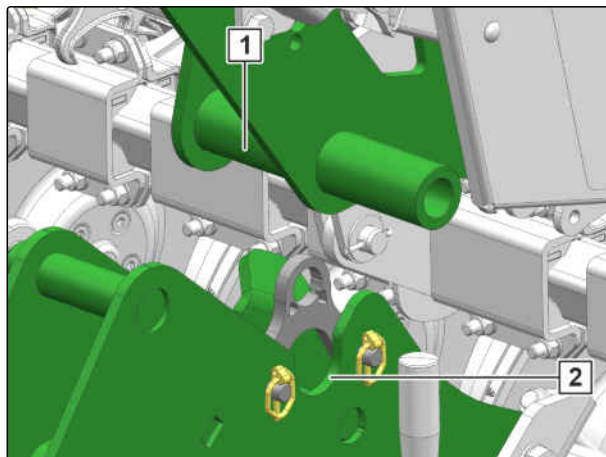


CMS-I-00005664

4.14 Prigradni okvir

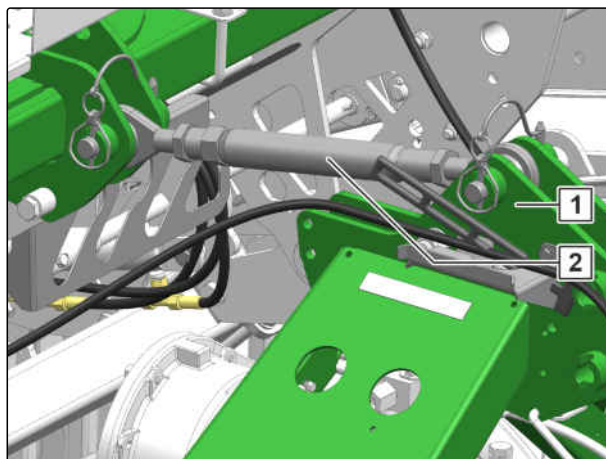
CMS-T-00004881-C.1

Sejalnica za kombinacije se pritrdi na stroj za obdelavo tal **2** na dveh ležiščih **1**.



CMS-I-00003592

Sejalnica za kombinacije in stroj za obdelavo tal **1** sta dodatno povezana z zgornjim vlečnim drogom **2**.



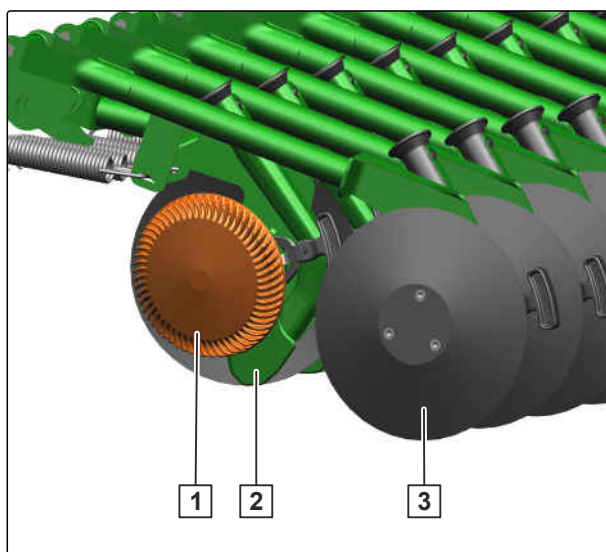
CMS-I-00004568

4.15 Lemež RoTeC

CMS-T-00006297-B.1

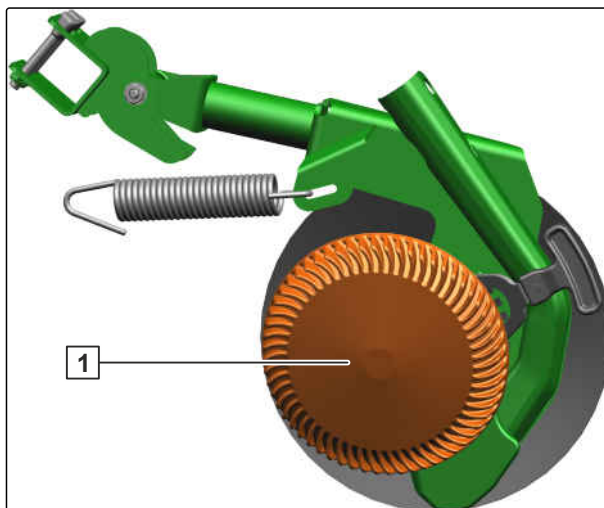
Lemež RoTeC je enoploščni lemež, ki odlaga material za doziranje na zorana ali zmulčana tla. Element za oblikovanje brazde **2** in rezalni koluti **3** oblikujejo sejnalno brazdo, v katero pade seme. Plošče in kolesa za omejevanje globine **1** omejujejo globino odlaganja in čistijo rezalne kolute. Pritisk lemežev in globina odlaganja sta nastavljiva.

Za obdelavo tal brez setve je lemeže mogoče dvigniti.



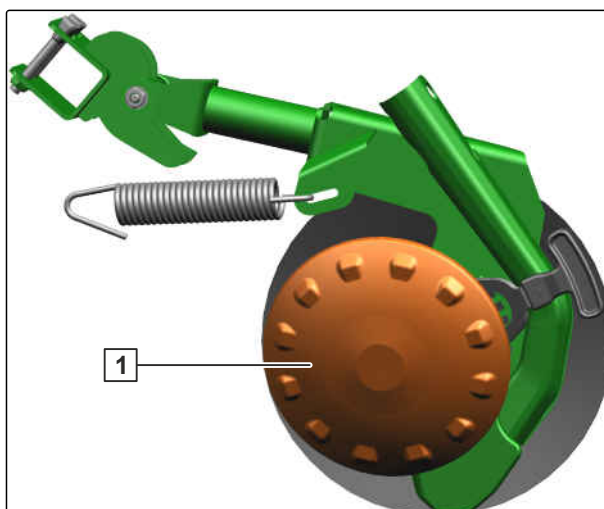
CMS-I-00004578

Kolo za omejevanje globine Control 25 **1** ima 25 mm široko stojno površino ter omogoča plosko setev s povečanim pritiskom lemeža na lahkih tleh.



CMS-I-00004586

Plošča za omejevanje globine Control 10 **1** ima 10 mm široko stojno površino ter se uporablja na težkih tleh.



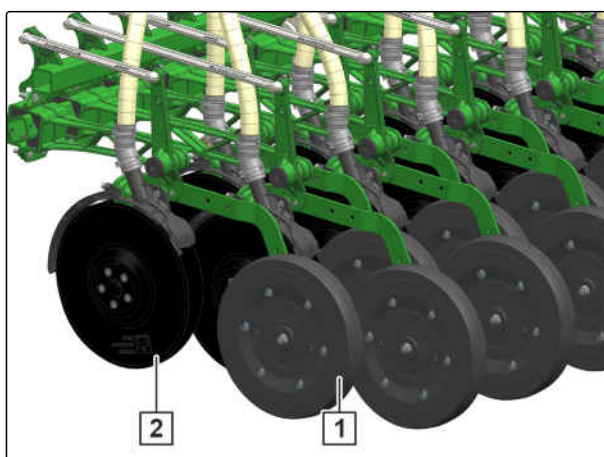
CMS-I-00004585

4.16 Lemež TwinTeC

CMS-T-00004346-C.1

Lemež TwinTeC je dvoplošni lemež za zorana ali zmulčana tla. Votle plošče **2** oblikujejo sejnalno brazdo. Dozirani material je voden med votlimi ploščami in pade v sejnalno brazdo. Kolo za omejevanje globine **1** vodi dvoplošni lemež na nastavljeni globini odlaganja in skrbi za stik doziranega materiala s tlemi. Pritisk lemežev in globina odlaganja sta nastavljiva.

Za obdelavo tal brez setve je lemeže mogoče dvigniti.



CMS-I-00003166

4.17 Eksaktno zagrinjalo

CMS-T-00006330-C.1

Zobje **2** eksaktnega zagrinjala ležijo vodoravno na tleh ter enakomerno prekrivajo odloženo seme z nevezano zemljo.

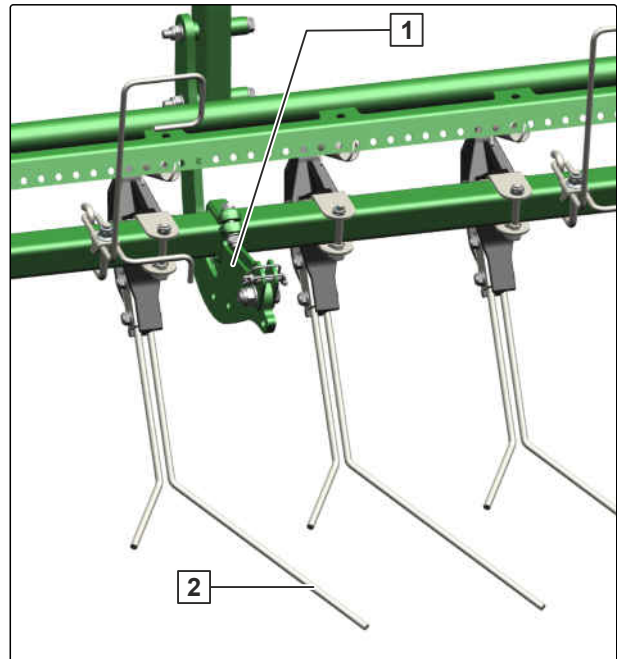
Položaj zagrinjalnih zob je nastavljen.

Pritisk eksaktnega zagrinjala določa intenzivnost delovanja zagrinjala. Pritisk je mehansko ali hidravlično nastavljen. Pri hidravlični nastavitvi se pritisk eksaktnega zagrinjala nastavlja skupaj s pritiskom lemežev.

Pri sejalnicah z dvigom eksaktnega zagrinjala lahko nastavljate eksaktno zagrinjalo neodvisno od položaja lemežev.

Na vsaki strani eksaktnega zagrinjala je streme **1**, ki je varovano z varovalnim zatičem. Stremena preprečujejo, da bi se zagrinjalni zobje med vzratno vožnjo obrnili ali vstopili v lemež.

Če pride med vzratno vožnjo do rahlega trka, se zobje zagrinjala izmaknejo oviri in se ne poškodujejo. Pri vožnji naprej se zobje zagrinjala spet postavijo v delovni položaj.



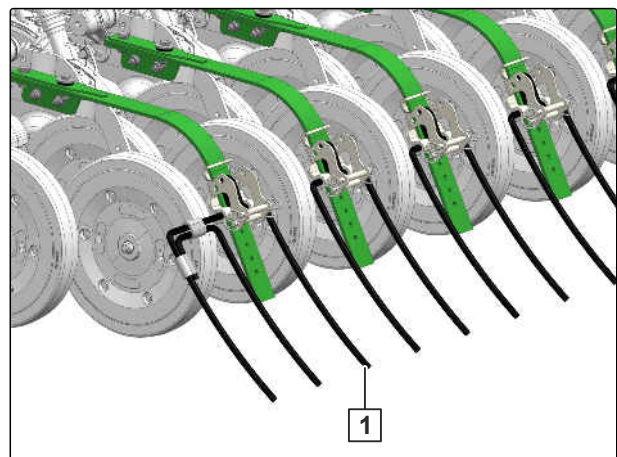
CMS-I-00004589

4.18 Lemežno zagrinjalo

CMS-T-00006648-C.1

Zobje **1** lemežnega zagrinjala enakomerno prekrijejo odloženo seme z nevezano zemljo.

Delovni kot in višina zob zagrinjala sta nastavljiva.



CMS-I-00004734

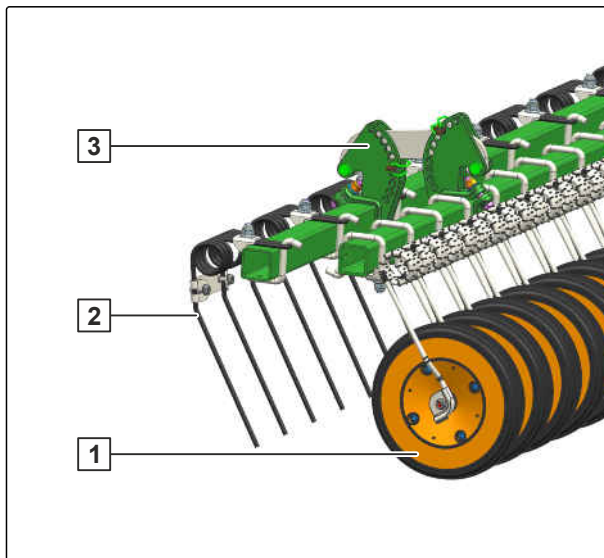
4.19 Kolesno zagrinjalo

CMS-T-00007215-A.1

Zobje zagrinjala **2** zapirajo sejalne brazde.

Pritisni valji **1** potiskajo seme na dno brazde.

S premičnim segmentom **3** se nastavlja delovni kot in delovna globina zob zagrinjala.



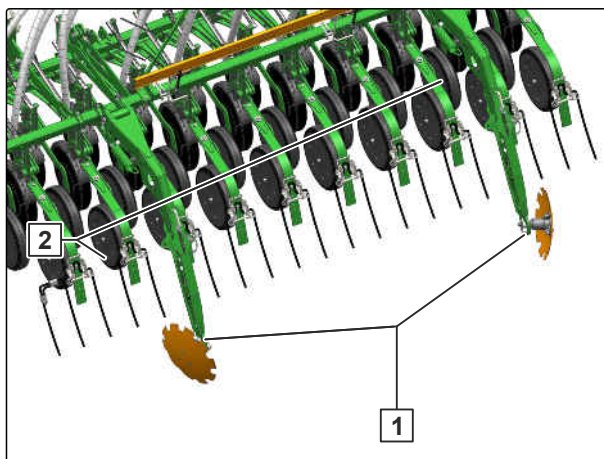
CMS-I-00005090

4.20 Naprava za označevanje vozne poti

CMS-T-00004347-C.1

Naprava za označevanje vozne poti pri ustvarjanju voznih poti samodejno spusti krožnike **1** in riše pot. Zarisane linije zagotavljajo, da je pot vidna še pred vzkalitvijo semen. Kadar stroj ne ustvarja vozne poti, so krožniki dvignjeni.

Odvisno od opreme je lahko na stroju montirano različno število krožnikov. Kolotek in delovni kot krožnikov sta nastavljiva.



CMS-I-00003167

4.21 Zarisovalec poti

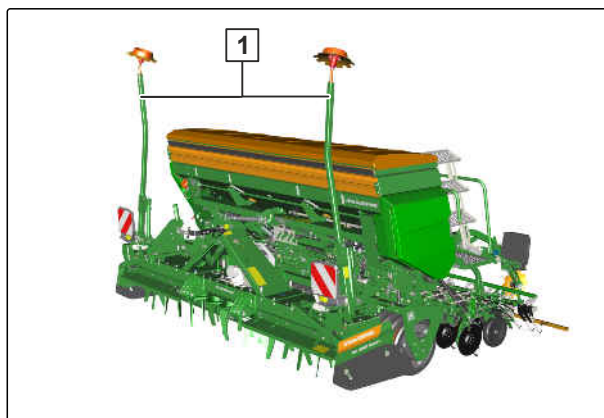
CMS-T-00007957-A.1

Zarisovalca poti **1** izmenično režeta v tla levo in desno ob stroju.

Če voznik vodi traktor po sredini prikazane poti, je samodejno zagotovljena povezava med vrstami.

Dolžina in delovni doseg zarisovalca poti sta nastavljiva.

Ko gresta zarisovalca poti mimo ovire ali traktor obrača, se morata zarisovalca dvigniti.



CMS-I-00005540

4.22 GreenDrill

CMS-T-00005046-B.1

Sejalnica za kombinacije GreenDrill omogoča setev drobnih semen in vmesnih kultur med obdelavo tal ali setev podsevkov med sejanjem.



CMS-I-00003609

Tehnični podatki

5

CMS-T-00007981-A.1

5.1 Prostornina posode

CMS-T-00007982-A.1

Varianta stroja	Prostornina posode
Cataya 3000 Super (brez nastavka)	830 l
Cataya 3000 Super (z nastavkom)	1.270 l
Cataya 4000 Super (brez nastavka)	1.180 l
Cataya 4000 Super (z nastavkom)	1.730 l

5.2 Dimenzije

CMS-T-00007983-A.1

Dimenzije	Cataya 3000 Super	Cataya 4000 Super
Transportna širina	3 m	4 m
Delovna širina	3 m	4 m

5.3 Sistem hitrega priklopa QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Delovna širina stroja	Razmik lovilnih žepov QuickLink
2,5 m	1.529 mm $\pm$ 3 mm
3 m	2.029 mm $\pm$ 3 mm
3,5 m	2.529 mm $\pm$ 3 mm
4 m	3.029 mm $\pm$ 3 mm

5.4 Optimalna delovna hitrost

CMS-T-00007377-B.1

Sejalni lemež	Delovna hitrost (odvisno od stroja za obdelavo tal)
Lemež TwinTeC	8 km/h do 12 km/h
Lemež RoTeC	6 km/h do 12 km/h

5.5 Orodja za obdelavo tal

CMS-T-00007984-A.1

Dimenzije	Cataya Super z lemeži RoTeC			
	3000		4000	
Število vrst	24	20	32	26
Medvrstna razdalja	12,5 cm	15 cm	12,5 cm	15,4 cm

Dimenzije	Cataya Super z lemeži TwinTeC			
	3000		4000	
Število vrst	24	20	32	26
Medvrstna razdalja [cm]	12,5	15	12,5	15,4

5.6 Dovoljene kategorije priklopa

CMS-T-00007987-A.1

Tip	Prigradni okvir sejalnice	Tritočkovni prigradni okvir nosilnega stroja
Cataya Super 3000 / 4000	QuickLink	Kategorija 3

5.7 Podatki o hrupu

CMS-T-00007989-A.1

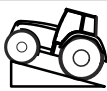
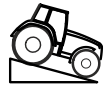
Vrednost ravni zvočnega tlaka na delovnem mestu je manjša od 73 dB(A), izmerjeno med obratovanjem v zaprti kabini ob ušesu voznika traktorja.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od uporabljenega vozila.

5.8 Prevozni naklon terena

CMS-T-00004990-A.1

Prečni naklon		
levo v smeri vožnje	10 %	
desno v smeri vožnje	10 %	

Naklon terena navkreber in navzdol		
Naklon navkreber	10 %	
Naklon navzdol	10 %	

5.9 Tehnične lastnosti traktorja

CMS-T-00007988-A.1

Tip	Moč motorja
Cataya 3000 Super	Od 95 kW / 130 PS
Cataya 4000 Super	Od 132 kW / 180 PS

Električni sistem	
Napetost akumulatorja	12 V
Vtičnica za osvetlitev	7-polna

Hidravlični sistem	
Največji delovni tlak	210 bar
Zmogljivost traktorske črpalke	Najmanj 10 l/min pri 150 bar
Hidravlično olje stroja	HLP68 DIN51524 Hidravlično olje je primerno za kombinirane hidravlične krogotoke, ki jih uporabljajo vsi znani proizvajalci traktorjev.
Krmilne naprave	Odvisno od opreme stroja

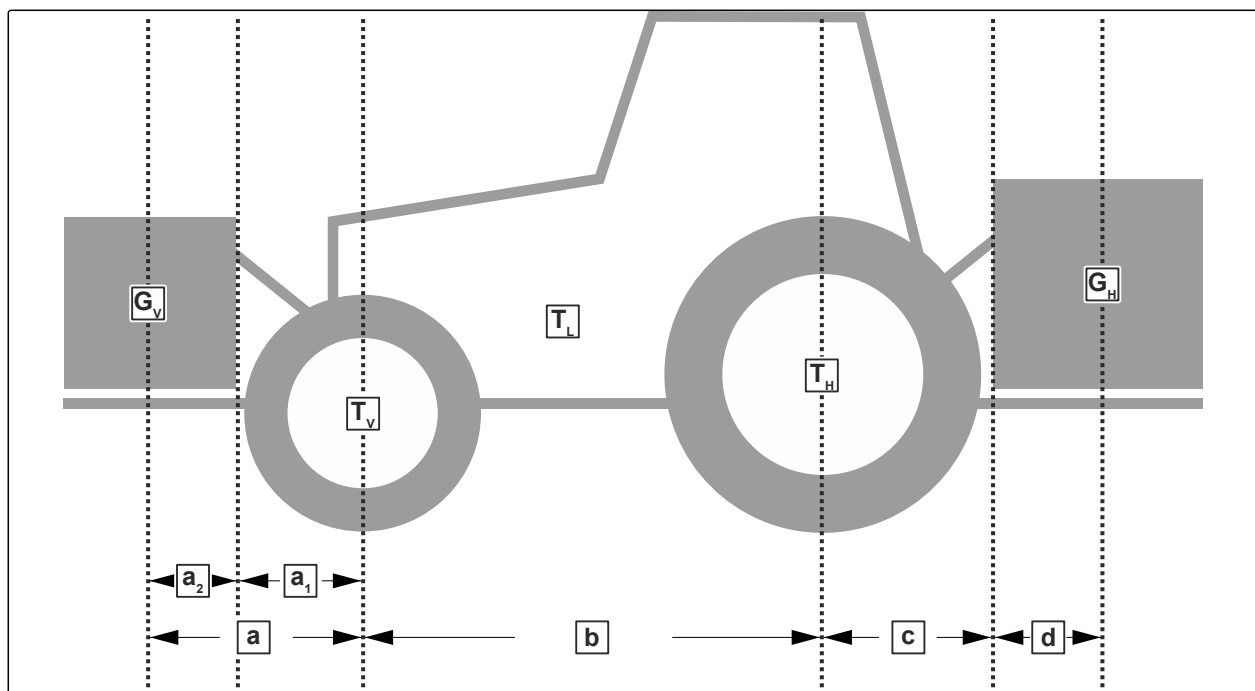
Priprava stroja

6

CMS-T-00007991-A.1

6.1 Izračun potrebnih lastnosti traktorja

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Oznaka	Enota	Opis	Določene vrednosti
T_L	kg	Teža praznega traktorja	
T_V	kg	Obremenitev sprednje osi traktorja, pripravljenega za uporabo, brez priključkov ali uteži	
T_H	kg	Obremenitev zadnje osi traktorja, pripravljenega za uporabo, brez priključkov ali uteži	
G_V	kg	Skupna teža spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži	
G_H	kg	Dovoljena skupna teža zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži	
a	m	Razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino sprednje osi	

Oznaka	Enota	Opis	Določene vrednosti
a_1	m	Razdalja med sredino sprednje osi in sredino priključka spodnjih vlečnih drogov	
a_2	m	Oddaljenost težišča: razdalja med težiščem spredaj prigrajenega stroja ali sprednje uteži in sredino priključka spodnjih vlečnih drogov	
b	m	Medosna razdalja	
c	m	Razdalja med sredino zadnje osi in sredino priključka vlečnih drogov	
d	m	Oddaljenost težišča: razdalja med sredino priključne točke spodnjega vlečnega droga in težiščem zadaj prigrajenega stroja ali zadnje uteži.	

1. Izračunajte najmanjši sprednji balast.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračunajte dejansko obremenitev sprednje osi.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračunajte dejansko skupno težo kombinacije traktorja in stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračunajte dejansko obremenitev zadnje osi.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Določite nosilnost dveh traktorskih pnevmatik po podatkih proizvajalca.
6. Izračunane vrednosti vnesite v spodnjo tabelo.



POMEMBNO

Nevarnost nesreč zaradi škode na stroju, ki jo povzročijo previsoke obremenitve

- Prepričajte se, da so izračunane obremenitve manjše ali enake dovoljenim.

	Izračunana dejanska vrednost			Dovoljena vrednost po navodilih za uporabo traktorja			Nosilnost dveh traktorskih pnevmatik	
Najmanjši sprednji balast		kg	≤		kg		-	-
Skupna teža		kg	≤		kg		-	-
Obremenitev sprednje osi		kg	≤		kg	≤		kg
Obremenitev zadnje osi		kg	≤		kg	≤		kg

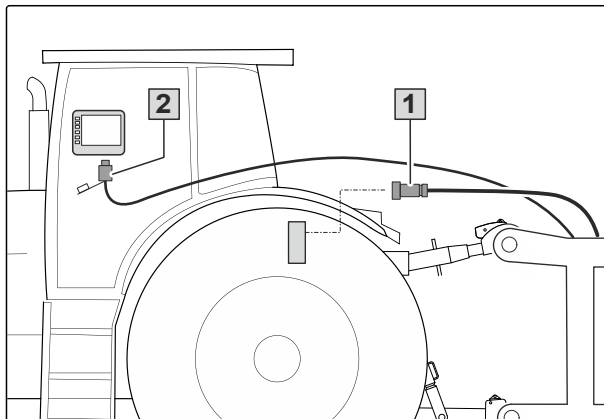
6.2 Priklop stroja

CMS-T-00007992-A.1

6.2.1 Priklop ISOBUS-a ali upravljalnega računalnika

CMS-T-00003611-F.1

1. Priključite vtič voda ISOBUS **1** ali vod upravljalnega računalnika **2**.
2. Vod položite tako, da se bo lahko premikal, da se ne bo drgnil in da ne bo nevarnosti stiska.



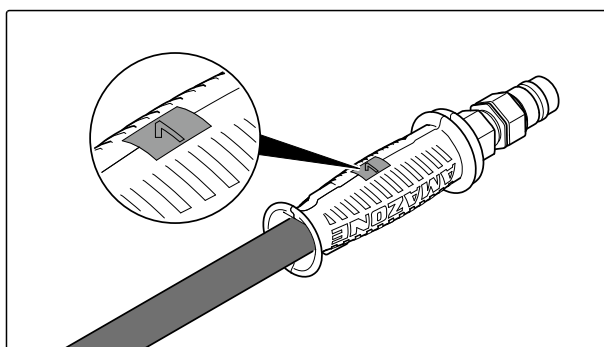
CMS-I-00006891

6.2.2 Priklapljanje gibkih hidravličnih cevi

CMS-T-00008070-A.1

Vse gibke hidravlične cevi imajo ročaje. Ročaji so barvno označeni s številko ali črko. Oznake so povezane z ustreznimi hidravličnimi funkcijami tlačnega voda krmilne naprave traktorja. Poleg označb so na stroju prilepljene tudi nalepke, ki pojasnjujejo posamezne hidravlične funkcije.

Krmilna naprava traktorja se glede na hidravlično funkcijo upravlja na različne načine:



CMS-I-00000121

Način upravljanja	Funkcija	Simbol
Zaskočni položaj	Trajno kroženje olja	
Vračanje v izhodiščni položaj	Olje kroži, dokler se izvaja operacija	
Plavajoči položaj	Prost pretok olja v krmilni napravi traktorja	

Oznaka		Funkcija			Krmilna naprava traktorja	
Zelena			Pritisk lemežev	Povečanje	z dvosmernim delovanjem	
			Povečanje količine semena Pritisk eksaktnega zagrinjala Dvig lemežev	Zmanjšanje		
Rumena			Naprava za označevanje vozne poti	Dviganje	enosmerno delovanje	
Modra			Dvig eksaktnega zagrinjala	Spuščanje	z dvosmernim delovanjem	
				Dviganje		
Rdeča		Sprostitev tlaka prek breztlachnega povratnega voda.				



OPOZORILO

Nevarnost poškodb, tudi s smrtnim izidom

Napačna priključitev gibkih hidravličnih cevi lahko povzroči nepravilno delovanje hidravličnih funkcij.

- Pri priključitvi gibkih hidravličnih cevi upoštevajte barvne oznake na hidravličnih vtičih.

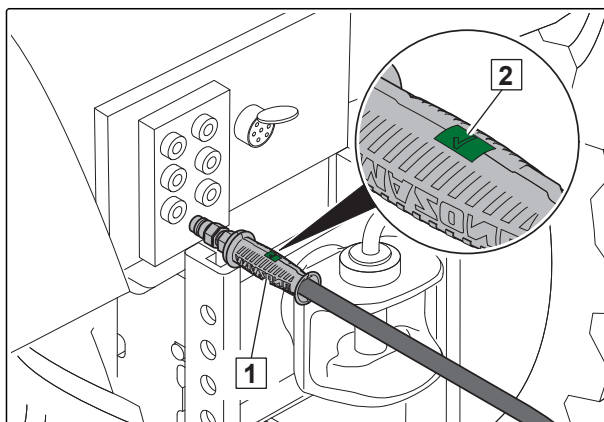


POMEMBNO

Poškodbe stroja zaradi nezadostnega povratnega toka hidravličnega olja

- Za povratni tok hidravličnega olja uporabljajte samo vode DN16.
- Izberite kratke povratne poti.
- Pravilno priključite povratni tok hidravličnega olja.
- Montirajte priloženo priključno mufo na breztlachni povratni tok hidravličnega olja.

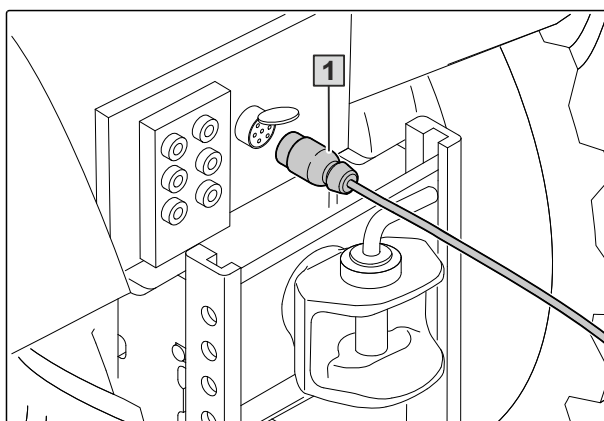
1. Razbremenite hidravliko med traktorjem in strojem s krmilno napravo traktorja.
 2. Očistite hidravlične vtiče.
 3. Povežite gibke hidravlične cevi **1** s hidravličnimi vtičnicami traktorja v skladu z oznakami **2**.
- ➔ Hidravlični vtiči se slišno zaskočijo.
4. Gibke hidravlične cevi položite tako, da se bodo lahko premikale in da se ne bodo drgnile.



CMS-I-00001045

6.2.3 Priključitev električnega napajanja

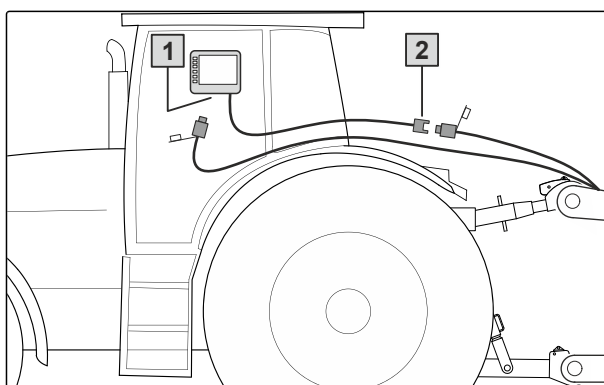
1. Priključite vtič **1** za električno napajanje.
2. Napajalni kabel položite tako, da se bo lahko premikal, da se ne bo drgnil in da ne bo v nevarnosti stiska.
3. Preverite delovanje sistema osvetlitve stroja.



CMS-I-00001048

6.2.4 Priključitev sistema kamer

1. Odvisno od opreme stroja priključite vtič sistema kamere v upravljalni terminal **1** ali v kabelski podaljšek na zadnjem delu traktorja **2**.
2. Kabel sistema kamer položite tako, da se bo lahko premikal, da se ne bo drgnil in da ne bo v nevarnosti stiska.

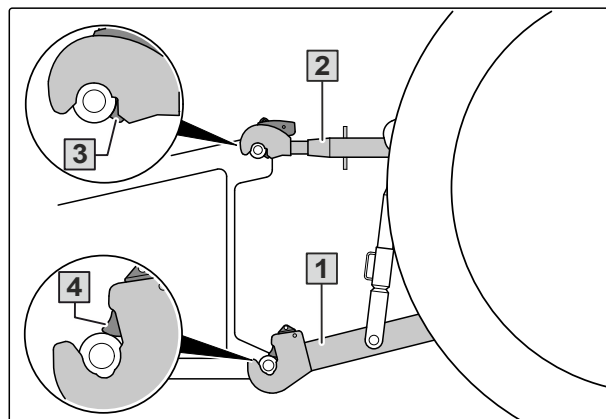


CMS-I-00007453

6.2.5 Priključitev okvirja za tritočkovni priklop

CMS-T-00001400-G.1

1. Spodnja vlečna droga traktorja **1** nastavite na enako višino.
2. S traktorskega sedeža priklopite spodnja vlečna droga **1**.
3. Priklopite zgornji vlečni drog **2**.
4. Preverite, ali so kljuke zgornjega **3** in spodnjih vlečnih drogov **4** pravilno zaklenjene.



CMS-I-00001225

6.2.6 Priključitev sejalnice za kombinacije

CMS-T-00007994-A.1



OPOZORILO

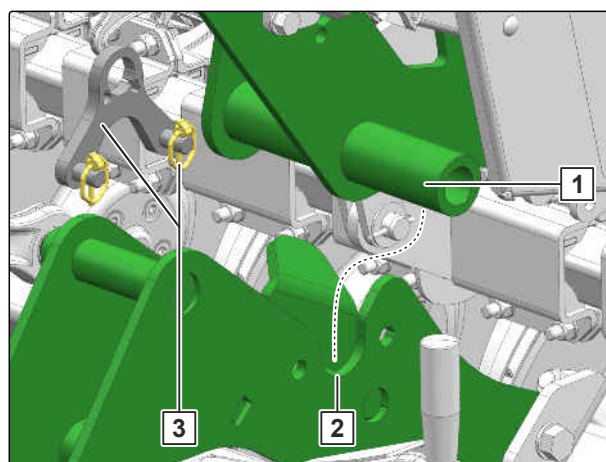
Nevarnost nesreče zaradi izpada opornikov

- *Opornikov ni mogoče fiksirati, zato jih pred začetkom vožnje demontirajte.*

1. Traktor s priključenim strojem za obdelavo tal **1** počasi zapeljite pod sejalnico za kombinacije.
 2. Demontirajte varnostno streme **3**.
 3. Počasi dvignite stroj za obdelavo tal.
- ➔ Sejalnica za kombinacije **1** se uleže v lovilne žepe **2** na stroju za obdelavo tal.



CMS-I-00005558



CMS-I-00003590



NASVET

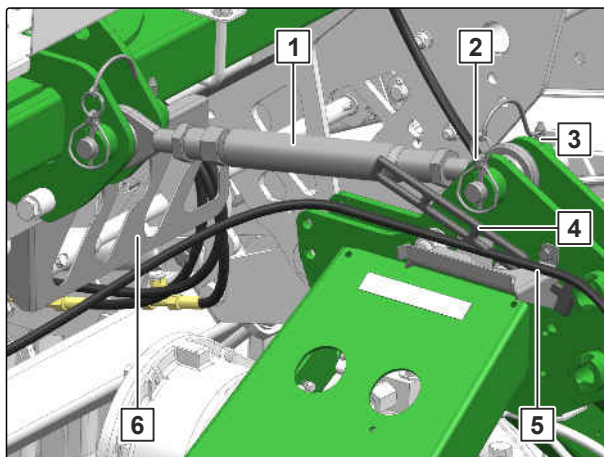
Zgornji rob nasipnice mora biti med priklopom vodoraven.

4. Montirajte zgornji vlečni drog **1** s sornikom **3**.
5. Zavarujte sornik z varovalnim zatičem **2**.
6. Gibke hidravlične cevi iz prostora za shranjevanje **6** položite v vodila **5**.
7. Napajalni kabel delovnega računalnika položite v vodila.
8. Pritrdite gibke hidravlične cevi in napajalni kabel z držalom **4**.

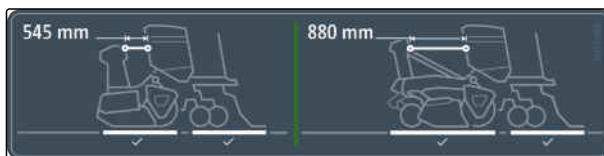
Pri krožni brani KE in pri krožnih branah KX in KG je zgornji vlečni drog nastavljen na dolžino 545 mm.

Pri kompaktni krožni brani CombiDisc 3000 je zgornji vlečni drog nastavljen na dolžino 880 mm.

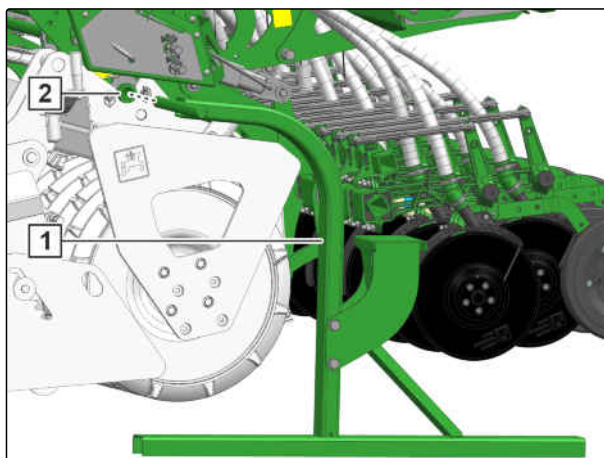
9. Zgornji vlečni drog nastavite na želeno dolžino.
10. Dvignite stroj za obdelavo tal s priključeno sejalnico.
11. Na obeh straneh odstranite opornike **1** iz stroja **2**.



CMS-I-00004526

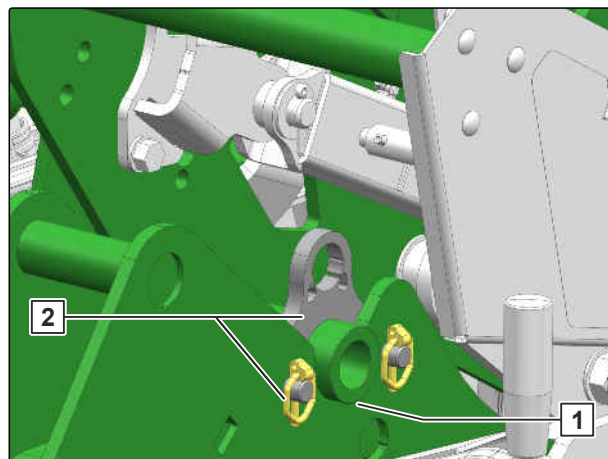


CMS-I-00005561



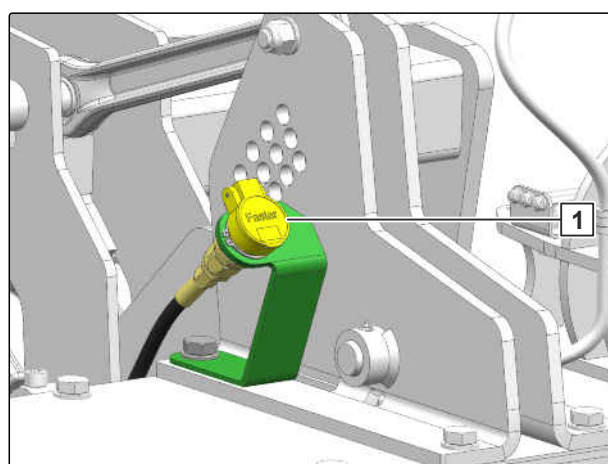
CMS-I-00004938

12. Na vseh konzolah **1** montirajte varnostno stremo **2**.



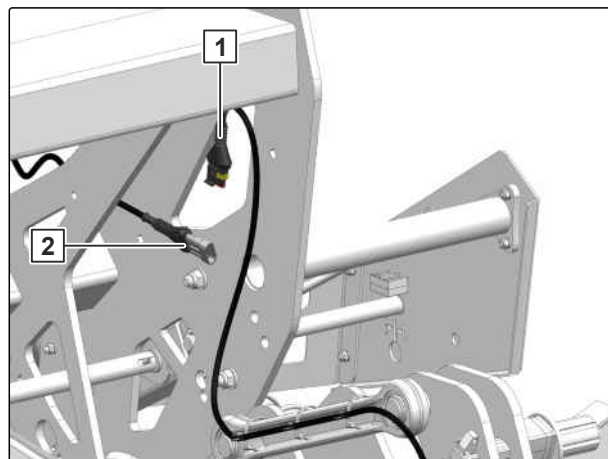
CMS-I-00003593

13. Če ima sejalnica napravo za označevanje vozne poti, povežite napajalni kabel sejalnice s strojem za obdelavo tal **1**.



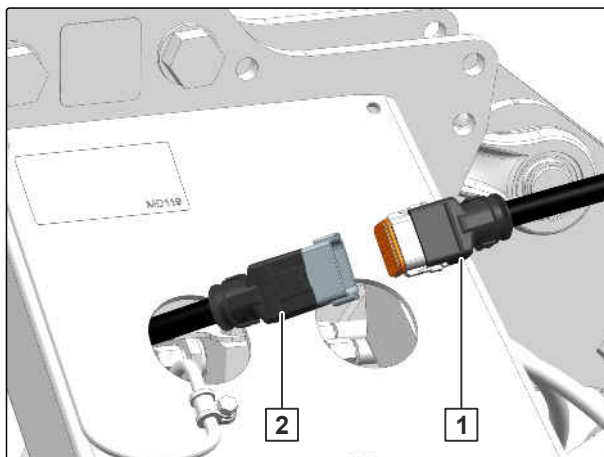
CMS-I-00003485

14. Povežite napajalni kabel **2** zadnjih luči in označitve za cestno vožnjo s strojem za obdelavo tal **1**.



CMS-I-00004527

15. Priključite napajalni kabel **1** za nadzor stroja za obdelavo tal **2**.



CMS-I-00004528

6.3 Priprava stroja za uporabo

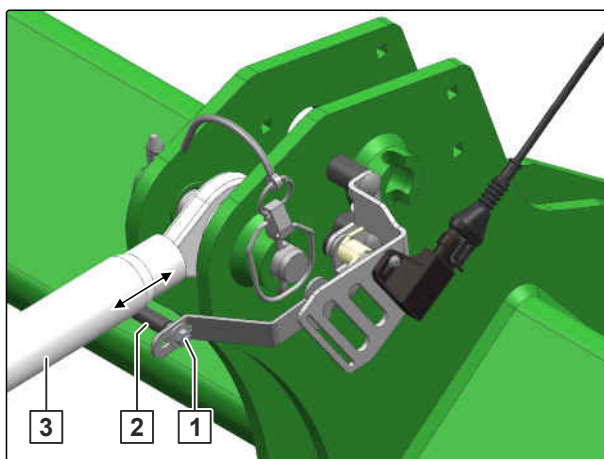
CMS-T-00008035-A.1

6.3.1 Prilagoditev senzorja delovnega položaja

CMS-T-00003625-E.1

Senzor delovnega položaja nadzoruje položaj stroja na 3-točkovni hidravliki in vklaplja dozirne pogone. Dolžina ročice je nastavljiva.

1. Popustite matico **1**.
2. Ročico **2** namestite na ravno naležno površino na zgornjem vlečnem drogu **3**.
3. Zategnite matico.
4. *Da bo senzor delovnega položaja nalegal na ravno površino, stroj dvignite in spustite do konca.*
5. *Za konfiguracijo senzorja delovnega položaja glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS "Konfiguracija senzorja delovnega položaja".*



CMS-I-00002608

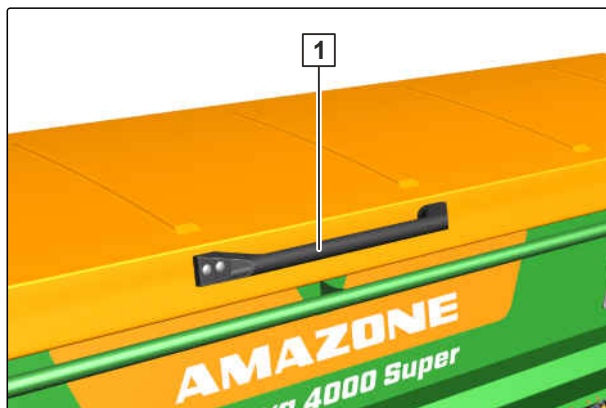
ali

glejte navodila za uporabo "upravljalnega računalnika".

6.3.2 Uporaba pokrova posode

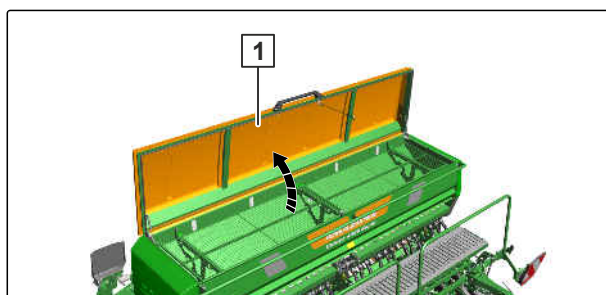
CMS-T-00008039-A.1

1. *Za odpiranje pokrova nasipnice:*
Dvignite ročaj **1** na pokrovu nasipnice.



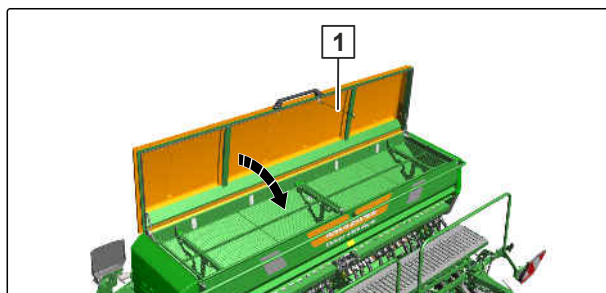
CMS-I-00005564

- ➔ Pokrov nasipnice **1** se samodejno odpre.



CMS-I-00005565

2. *Za zapiranje pokrova nasipnice:*
Potegnite za vrv **1**.



CMS-I-00005566

6.3.3 Nastavitev nivojskega senzorja

CMS-T-00008048-A.1

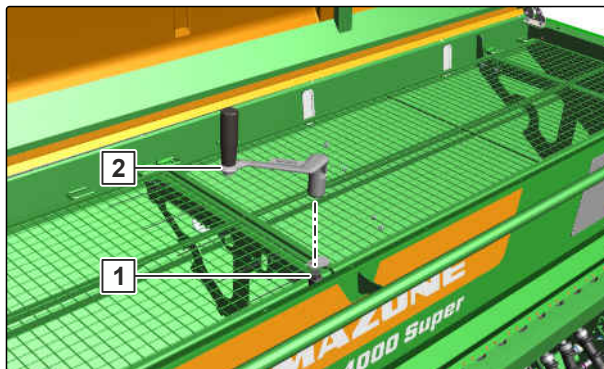
Nivojski senzor nadzoruje nivo semena v nasipnici.

Število nivojskih senzorjev je odvisno od opreme stroja.

Za manjše količine raztrosa mora biti nivojski senzor v spodnjem predelu nasipnice.

Za večje količine raztrosa mora biti nivojski senzor v zgornjem predelu nasipnice.

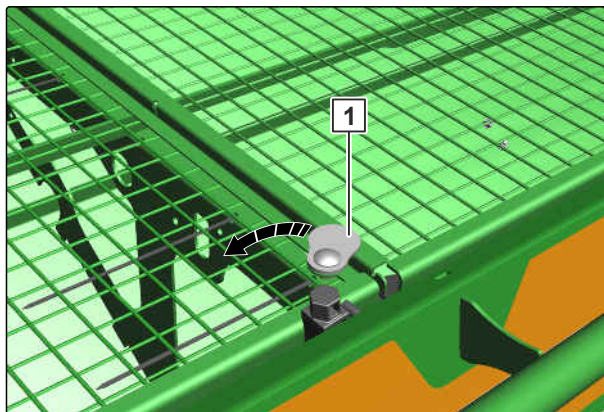
1. Odprite pokrov nasipnice.
2. Sprostite zaklep **1** z univerzalnim orodjem **2**.



CMS-I-00005769

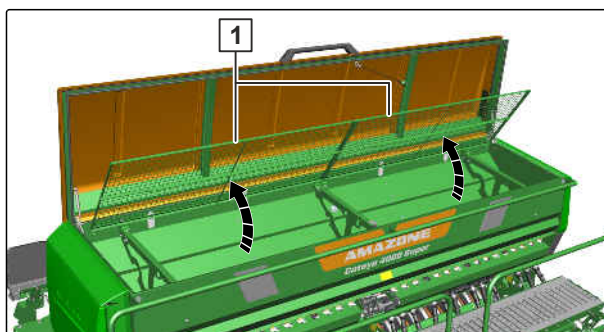
3. Pločevino zaklepa **1** umaknite na stran.

➔ Rešetko lahko odprete.



CMS-I-00005771

4. Dvignite rešetko sita **1**.



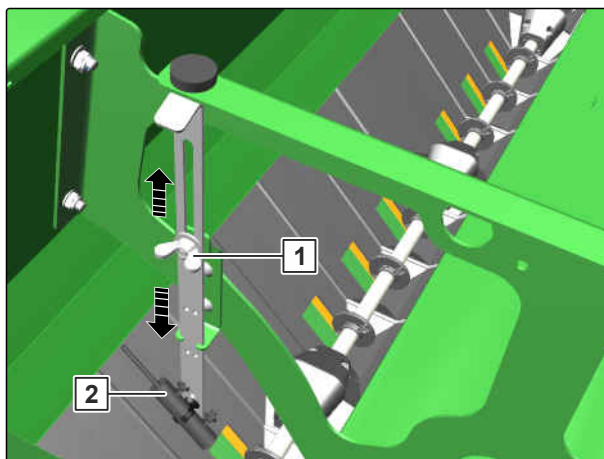
CMS-I-00005770

5. Za nastavitev nivojskega senzorja **2**:

Odvijte krilato matico **1**.

➔ Nivojski senzor lahko nastavljate v navpični smeri.

6. Zategnite krilato matico.



CMS-I-00005568



NASVET

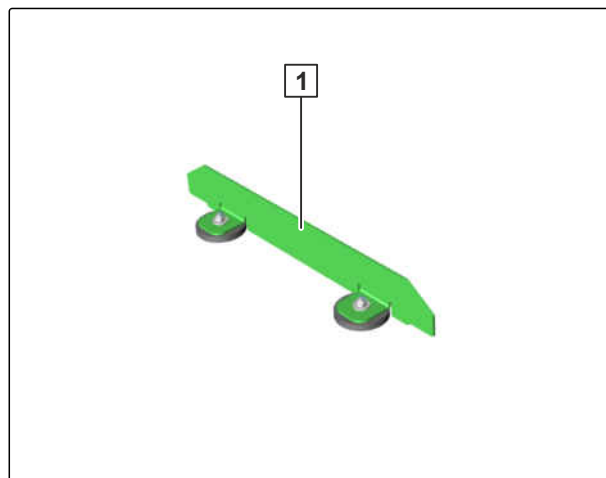
Ko nivojski senzor ni več prekrit, se na upravljalnem terminalu ali na upravljalnem računalniku prikaže opozorilo.

7. zaprite pokrov nasipnice.

6.3.4 Namestitev elementov za vodenje semena

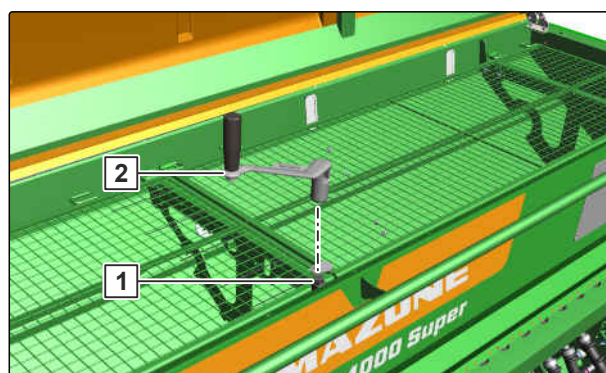
CMS-T-00009086-A.1

Odvisno od različice stroja so potrebni 4 ali 6 elementov za vodenje semena **1** za nasipnico.



CMS-I-00006245

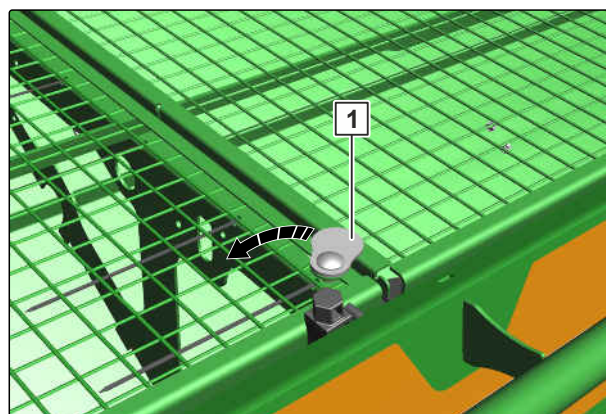
1. Odprite pokrov nasipnice.
2. Sprostite zaklep **1** z univerzalnim orodjem **2**.



CMS-I-00005769

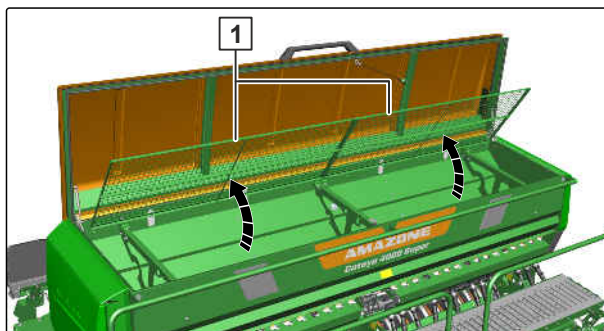
3. Pločevino zaklepa **1** umaknite na stran.

➔ Rešetko lahko odprete.



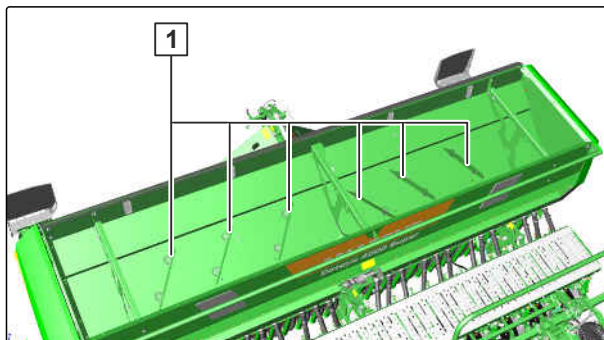
CMS-I-00005771

4. Dvignite rešetko sita **1**.



CMS-I-00005770

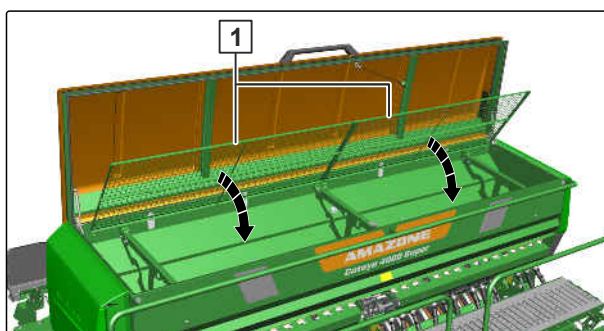
5. Namestite elemente za vodenje semena **1** v nasipnico.



CMS-I-00006246

6. Spustite rešetko sita **1**.

7. zaprite pokrov nasipnice.

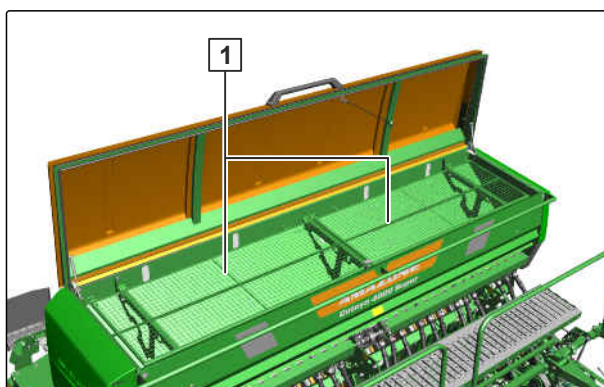


CMS-I-00006247

6.3.5 Polnjenje posode

1. spustite stroj.
2. Odprite pokrov nasipnice.
3. Napolnite posodo prek rešetke sita **1**.
4. zaprite pokrov nasipnice.

CMS-T-00008053-A.1



CMS-I-00005572

6.3.6 Nastavitev globine odlaganja na lemežu TwinTeC

CMS-T-00004360-C.1

1. dvignite stroj.
2. Nataknite univerzalno orodje na nastavno vreteno **1**.



NASVET

Globino odlaganja semena morate prilagoditi vsakokratnim pogojem uporabe. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.

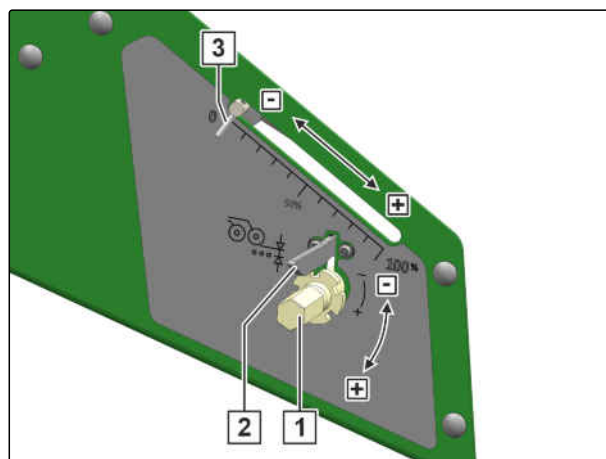
3. *Za zmanjšanje globine odlaganja:*
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca **-**.

ali

za povečanje globine odlaganja:

Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca **+**.

4. Skala **3** vam pomaga pri orientaciji.
5. Snemite univerzalno orodje in fiksirajte zaskočko **2** v utoru na rastru.
6. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja, glejte "Preverjanje globine odlaganja".

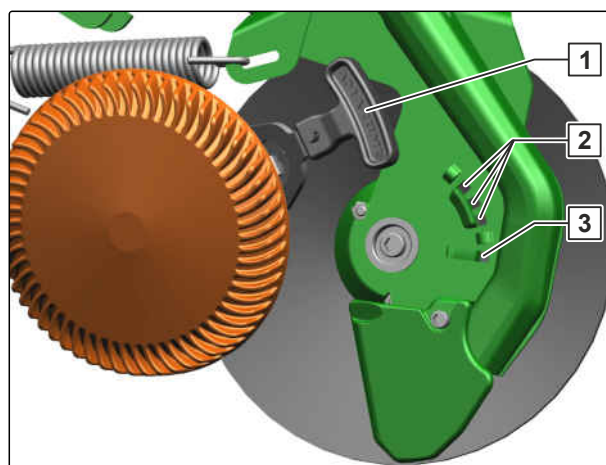


CMS-I-00003114

6.3.7 Nastavitev globine odlaganja na lemežu RoTeC

CMS-T-00006301-C.1

Globina odlaganja je nastavljiva v treh korakih **2**. Višje kot so plošče ali kolesa za omejevanje globine, večja je globina odlaganja. Globino odlaganja semena morate prilagoditi vsakokratnim pogojem uporabe. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju. Največja globina odlaganja je dosežena z demontažo plošč ali koles za omejevanje globine.



CMS-I-00004587

1. Potegnite ročico **1** proti plošči ali kolesu za omejevanje globine, premaknite jo navzgor ali navzdol in pustite, da se zaskoči v želenem položaju.

ali

za snemanje plošče ali kolesa za omejevanje globine:

premaknite ročico do konca navzdol ter jo potisnite nazaj v podolgovati luknji **3** tako, da boste lahko sneli ploščo ali kolo za omejevanje globine.

2. Vse plošče ali kolesa za omejevanje globine nastavite na enako višino, ali pa jih povsem snemite.
3. *Za preverjanje nastavitve globine odlaganja na polju:*
sejete 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja, glejte "Preverjanje globine odlaganja".
4. Če zelena globina odlaganja še ni dosežena, dodatno prilagodite pritisk lemežev, glejte "Ročna nastavitev pritiska lemežev" ali "Hidravlična nastavitev pritiska lemežev".

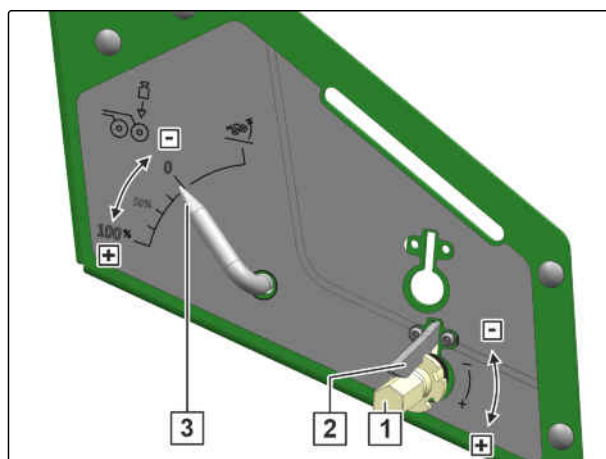
6.3.8 Ročna nastavitev pritiska lemežev

1. dvignite stroj.
2. Natakните univerzalno orodje na nastavno vreteno **1**.



NASVET

Nastavitev pritiska lemežev je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.



CMS-T-00006426-B.1

CMS-I-00004579

3. *Za zmanjšanje pritiska lemežev:*
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca 

ali

za povečanje pritiska lemežev:
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca .

4. Skala  vam pomaga pri orientaciji.

5. Snemite univerzalno orodje in fiksirajte zaskočko  v utoru na rastru.

6. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

6.3.9 Hidravlična nastavitev pritiska lemežev

Trenutni pritisk lemežev kaže mehanski kazalec na sprednji strani stroja.



NASVET

Vrednost na skali je le orientacijske narave.
Vrednosti na skali ne ustrezajo določeni izmerjeni vrednosti.

CMS-T-00008057-A.1



CMS-I-00005586

1. *Za aktiviranje funkcije pri strojih s komfortno hidravliko:*

Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS, "*Predhodna izbira hidravličnih funkcij*"

ali

glejte navodila za uporabo "*upravljalnega računalnika*".

2. *Za nastavitve vrednosti pritiska lemežev pri strojih s komfortno hidravliko:*

Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS, "*Nastavitve pritiska lemežev*"

ali

glejte navodila za uporabo "*upravljalnega računalnika*".



OPOZORILO Nepričakovano gibanje lemeža in eksaktnega zagrinjala

Hidravlična cilindra za nastavitve pritiska lemežev in eksaktnega zagrinjala se aktivirata istočasno.

- *Preden aktivirate krmilno napravo traktorja,*
napotite vse osebe iz nevarnega območja.

3. *Za povečanje pritiska lemežev:*

aktivirajte "*zeleno krmilno napravo 1*" traktorja

ali

za zmanjšanje pritiska lemežev:
aktivirajte "*zeleno krmilno napravo 2*" traktorja.

4. *Za preverjanje nastavitve:*

sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

6.3.10 Nastavitev lemežnih zagrinjal

CMS-T-00006627-D.1

6.3.10.1 Nastavitev kota zagrinjala

CMS-T-00004372-D.1

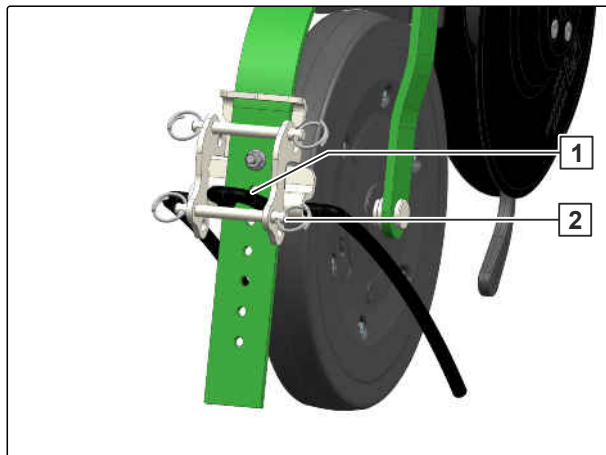
Zob zagrinjala **1** se med vzvratno vožnjo preklopi naprej in naleže na varovalni zatič **2**. Zob zagrinjala tako ne sega proti sosednjim lemežem.



POMEMBNO

Poškodba lemežev zaradi preklapljenih zob zagrinjala

- ▶ Ne odstranite varovalnega zatiča.



CMS-I-00003184

1. dvignite stroj.



NASVET

Nastavitev kota zagrinjala je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.

2. Za namestitev zoba zagrinjala **1** v *plitvi delovni položaj*:

Zatič **4** pustite na mestu

ali

za namestitev zoba zagrinjala v srednji delovni položaj:

Montirajte zatič **4** v izvrtino **3**.

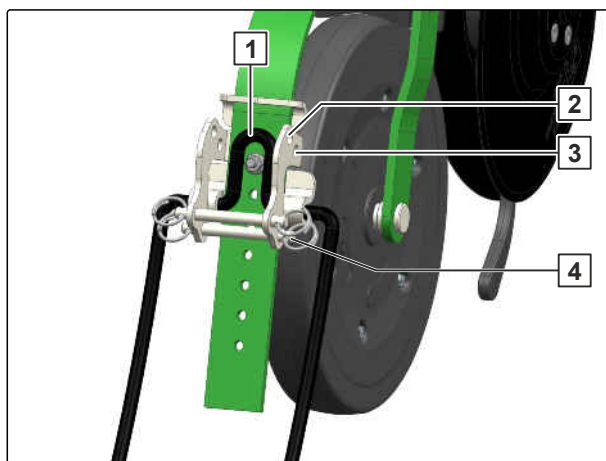
ali

za namestitev zoba zagrinjala v strmi delovni položaj:

Montirajte zatič **4** v izvrtino **2**.

3. Za preverjanje nastavitve:

sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

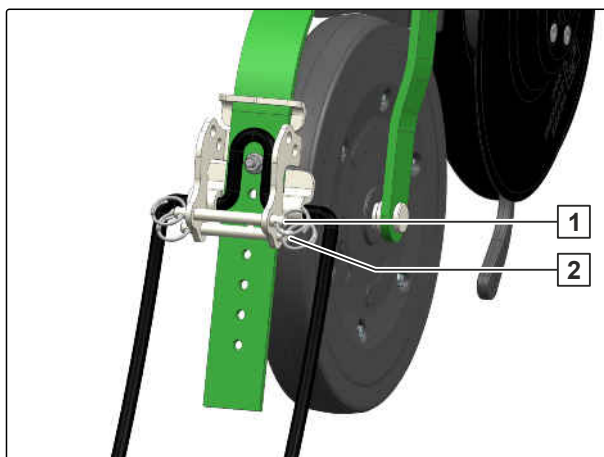


CMS-I-00003187

6.3.10.2 Deaktiviranje zob zagrinjala

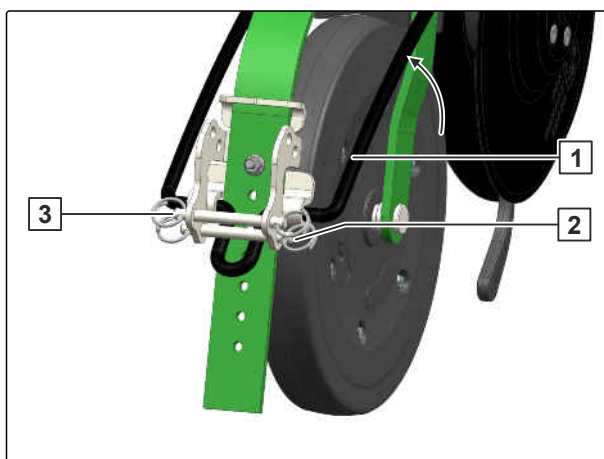
CMS-T-00004370-C.1

1. dvignite stroj.
2. Odstranite zatiča **1** in **2**.



CMS-I-00003188

3. Zagrinjalo **1** preklomite navzgor.
4. Montirajte zatiča **2** in **3** v prikazano luknjo.



CMS-I-00003183

6.3.10.3 Nastavitev višine zagrinjala

CMS-T-00006457-B.1

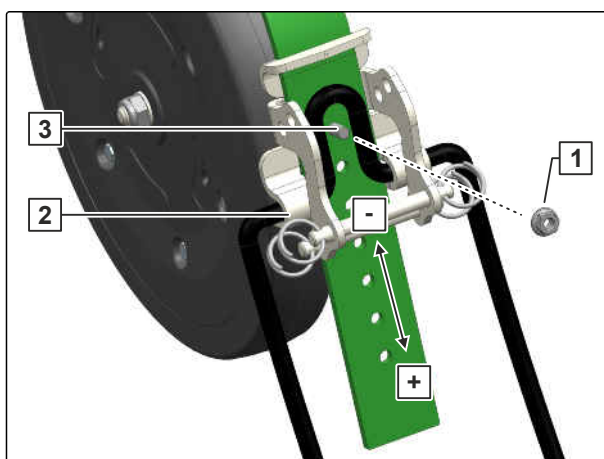
1. Demontirajte matico **1**.
2. Demontirajte vijak **3**.



NASVET

Nastavitev višine zagrinjal morate prilagoditi vsakokratnim pogojem uporabe. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.

3. Premaknite držalo zagrinjala **2** v zeleni položaj.
4. Montirajte vijak **3**.



CMS-I-00003182

5. montirajte **1** matico in jo zategnite.
6. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

6.3.11 Nastavitev eksaktnega zagrinjala

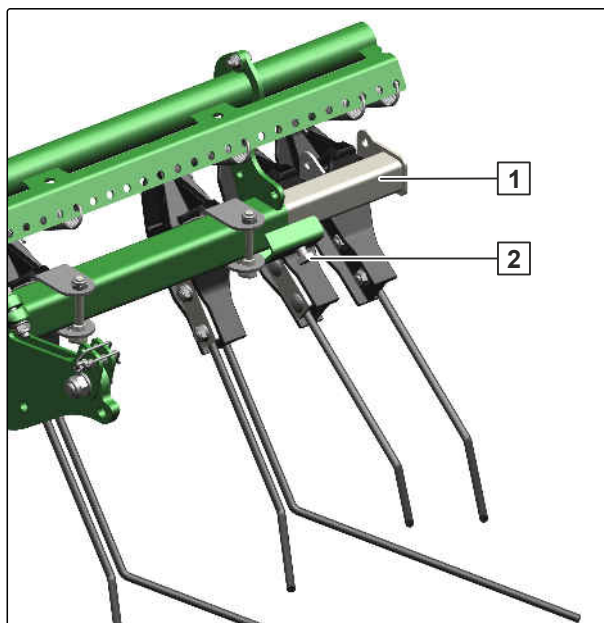
CMS-T-00008068-A.1

6.3.11.1 Postavitev eksaktnega ali sejalnega zagrinjala v delovni položaj

CMS-T-00006334-D.1

Valjar in lemeži odrivajo tla navzven, in sicer različno široko glede na hitrost vožnje in stanje tal. Zunanje elemente zagrinjala nastavite tako, da bo zagrinjalo vračalo zemljo in ustvarjalo setvišče brez sledi. Večja kot je hitrost vožnje, bolj na širše morajo biti nastavljeni zunanji elementi zagrinjala.

1. Odvijte vijak **2** z univerzalnim orodjem.
2. Potisnite drsni element **1** navzven.
3. Zategnite vijak **2** z univerzalnim orodjem.
4. Enako nastavitev prevzemite na nasprotni strani stroja.
5. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



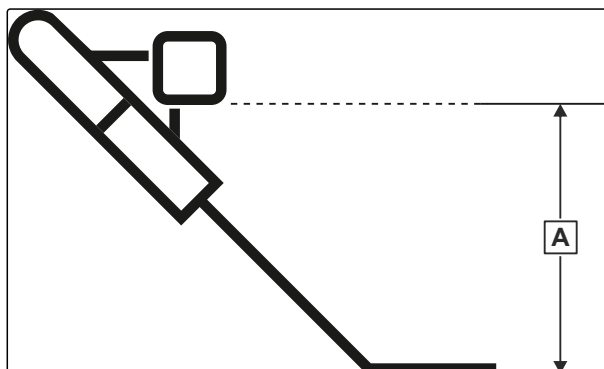
CMS-I-00004674

6.3.11.2 Nastavitev položaja zob eksaktnega zagrinjala

CMS-T-00008069-A.1

Pri pravilni nastavitvi eksaktnega zagrinjala ležijo zagrinjalni zobje vodoravno na tleh in imajo spodaj od 50 mm do 80 mm prostora.

Nastavlja se razdalja **A** med nosilno cevjo in tlemi. Razdalja mora znašati od 230 mm do 280 mm.



CMS-I-00004668

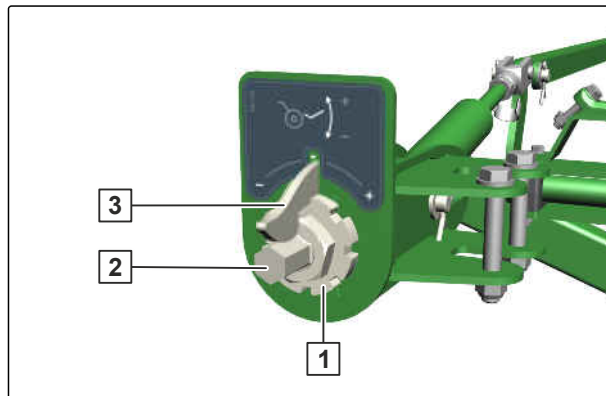
1. Nataknite univerzalno orodje na nastavno vreteno **2**.

2. *Za spust eksaktnega zagrinjala:*
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca

ali

za dvig eksaktnega zagrinjala:

Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca.



CMS-I-00005591

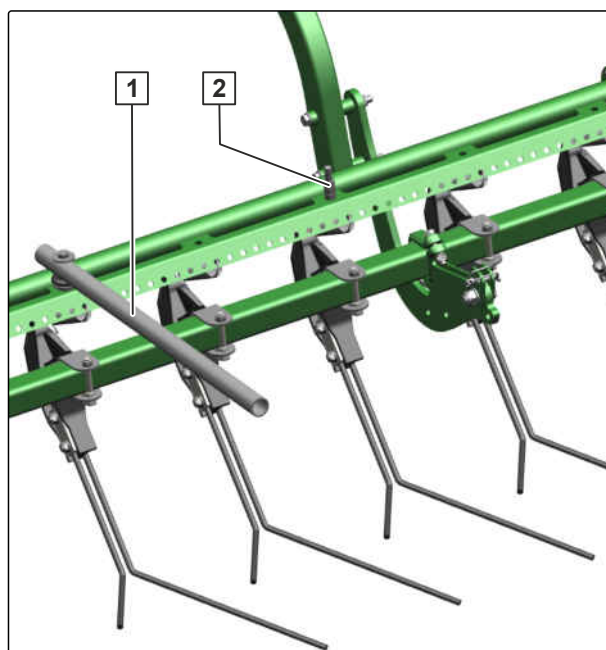
3. Raster **1** postavite tako, da bo zgoraj utor.
4. Snemite univerzalno orodje in fiksirajte zaskočko **3** v utoru.
5. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

6.3.11.3 Ročna nastavitvev pritiska eksaktnega zagrinjala

CMS-T-00006333-E.1

Pritisk eksaktnega zagrinjala nastavite tako, da bodo vse setvene vrste enakomerno prekrile z zemljo. Pritisk na težkih tleh mora biti večji od pritiska na lažjih tleh.

1. Obrnite ročico **1** iz transportnega varovala **2** ter jo potegnite navzgor.



CMS-I-00004673

Pritisk eksaktnega zagrinjala je določen z vlečnimi vzmetmi, ki nalegajo na vrtljivo cev. Za nastavitev pritiska se natakne prslon na cev. Višje kot je prslon, večji je pritisk eksaktnega zagrinjala.



NASVET

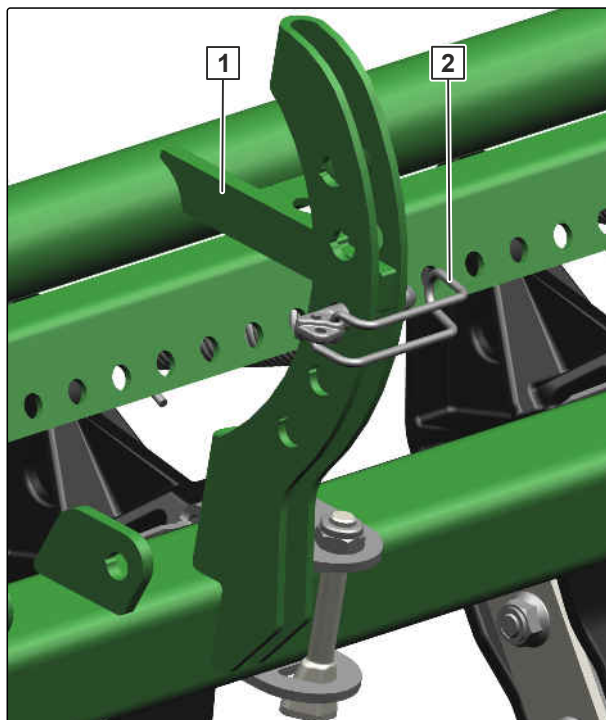
Nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala je treba prilagoditi vsakokratnim delovnim pogojem. Optimalno nastavitev lahko določite samo z delom na polju.

2. *Za povečanje pritiska eksaktnega zagrinjala:*
Demontirajte varovalni zatič **2** ter ga namestite v višjo luknjo pod prslonom **1**.

ali

za zmanjšanje pritiska eksaktnega zagrinjala:
Demontirajte varovalni zatič **2** ter ga namestite v nižjo luknjo pod prslonom **1**.

3. Sprostite ročico in jo pritrdite v transportno varovalo.
4. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00004671

6.3.11.4 Hidravlična nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala

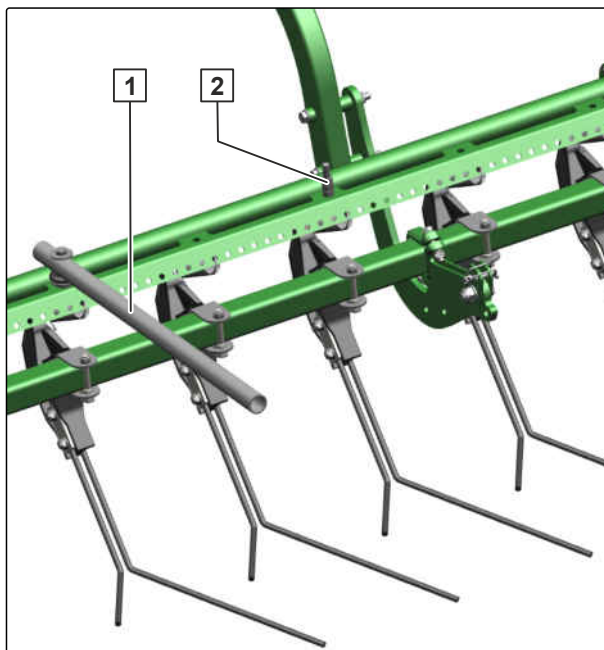
CMS-T-00006338-C.1

Pritisk eksaktnega zagrinjala nastavite tako, da bodo vse setvene vrste enakomerno prekrile z zemljo. Pritisk na težkih tleh mora biti večji od pritiska na lažjih tleh.

Za nastavitev je treba najprej z mehanskim prestavljanjem določiti najmanjši in največji pritisk eksaktnega zagrinjala.

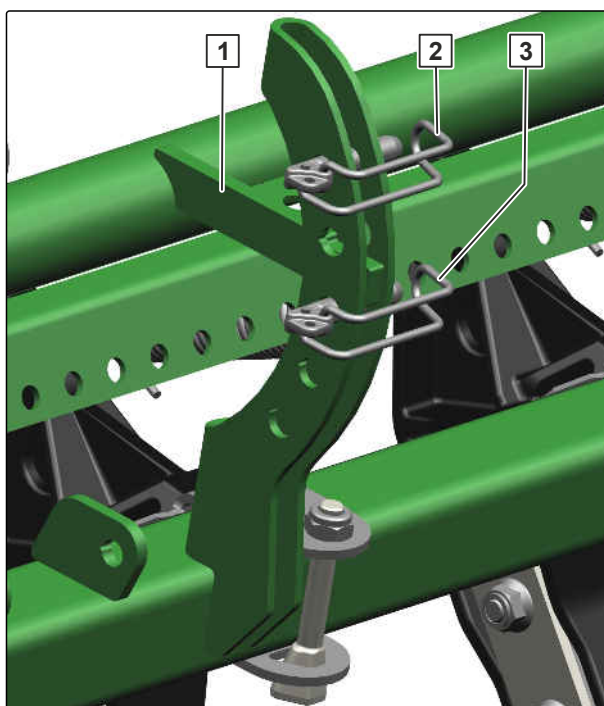
Pritisk eksaktnega zagrinjala se nato nastavlja hidravlično skupaj s pritiskom lemežev. Z večjim pritiskom lemežev se hkrati nastavi tudi večji pritisk eksaktnega zagrinjala.

1. Vzemite ročico **1** iz transportnega varovala **2** ter jo potegnite navzgor.



CMS-I-00004673

2. *Za določitev minimalnega pritiska eksaktnega zagrinjala:*
Demontirajte varovalni zatič **3** ter ga namestite v želeno luknjo pod prislonom **1**. Višja kot je luknja, večji je minimalni pritisk eksaktnega zagrinjala.



CMS-I-00004672

5. *Za povečanje pritiska eksaktnega zagrinjala:*
aktivirajte "zeleno krmilno napravo traktorja 1"

ali

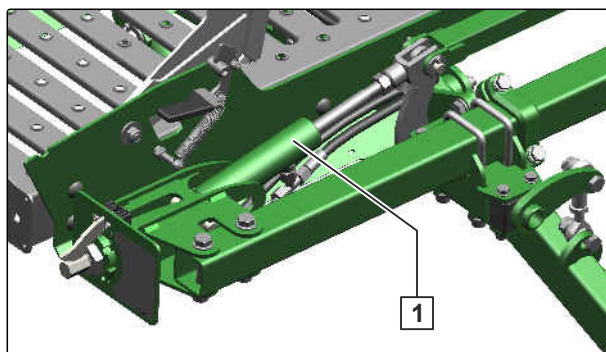
za zmanjšanje pritiska eksaktnega zagrinjala:
aktivirajte "zeleno krmilno napravo traktorja 2".

6. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

6.3.11.5 Dvig eksaktnega zagrinjala

Pri sejalnicah z dvigom eksaktnega zagrinjala lahko nastavljate eksaktno zagrinjalo neodvisno od položaja lemežev.

Eksaktno zagrinjalo dviga hidravlični cilinder **1**.



CMS-T-00006415-A.1

CMS-I-00004703

- *Za dvig eksaktnega zagrinjala*
aktivirajte "modro krmilno napravo traktorja 2", da
se hidravlični cilinder pritegne v končni položaj

ali

za spuščanje eksaktnega zagrinjala
aktivirajte "modro krmilno napravo traktorja 1", da
se hidravlični cilinder iztegne v končni položaj

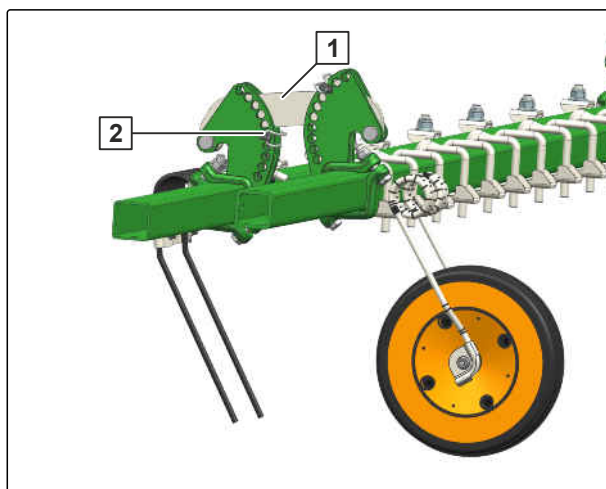
6.3.12 Nastavitev kolesnega zagrinjala

CMS-T-00008071-A.1

6.3.12.1 Nastavitev delovnega kota zob zagrinjala

CMS-T-00007387-B.1

1. Stroj dvignite tako visoko, da se zobje zagrinjala ne bodo več dotikali tal.
2. *Za spremembo delovnega kota zob zagrinjala:*
Odstranite varovalni zatič **2** pod krmilom **1**.

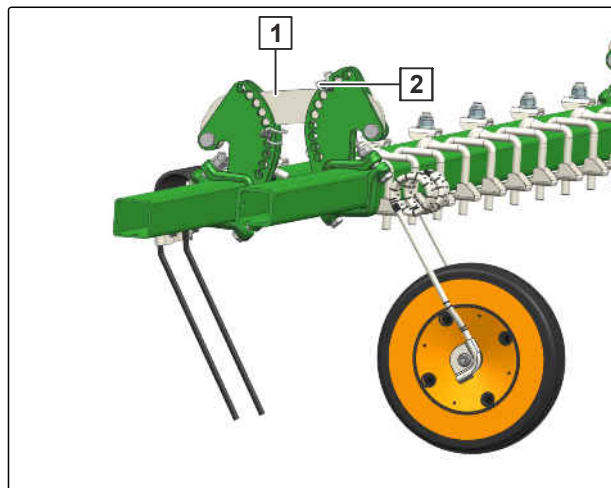


CMS-I-00005161

3. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

6.3.12.2 Nastavitev delovne globine zob zagrinjala

1. Stroj dvignite tako visoko, da se zobje zagrinjala ne bodo več dotikali tal.
2. *Za spremembo delovne globine zob zagrinjala:*
Odstranite varovalni zatič **2** nad krmilom **1**.



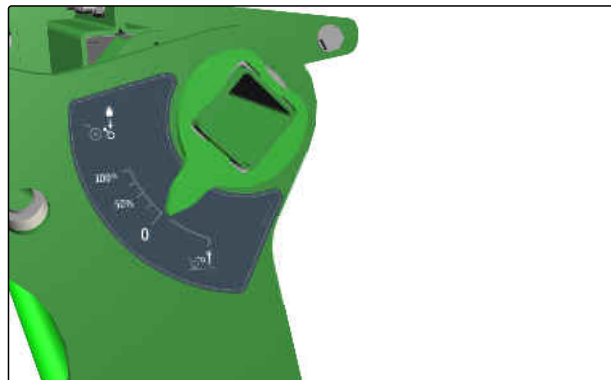
CMS-T-00007388-B.1

CMS-I-00005162

3. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

6.3.12.3 Nastavitev pritiska koles

Skala pod SmartCentrom prikazuje nastavitev pritiska koles v odstotkih.



CMS-T-00008072-A.1

CMS-I-00005594

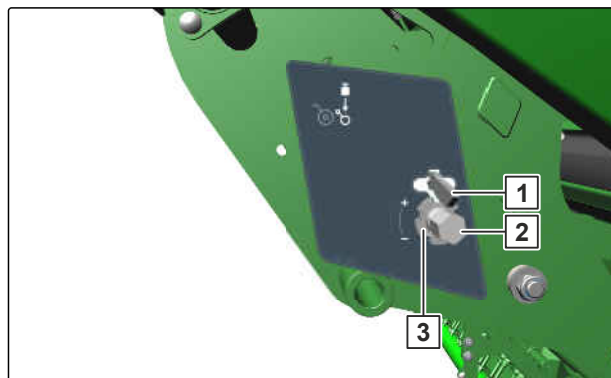
1. Natakните univerzalno orodje na nastavno vreteno **2**.

2. *Za povečanje pritiska koles:*
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca

ali

za zmanjšanje pritiska koles:

Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca.



CMS-I-00005595

3. Raster **3** postavite tako, da bo zgoraj utor.

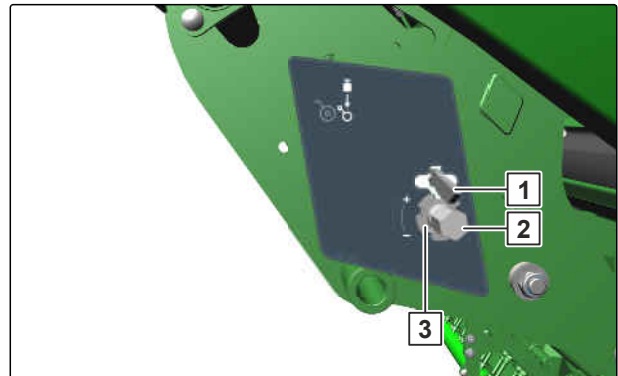
4. Snemite univerzalno orodje in fiksirajte zaskočko **1** v utoru.
5. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.

6.3.12.4 Dvig kolesnega zagrinjala

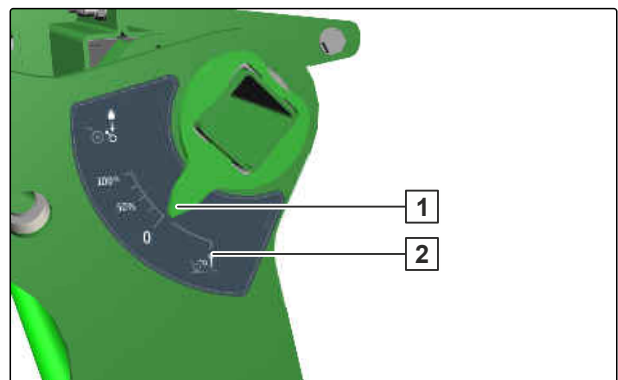
1. Natakните univerzalno orodje na nastavno vreteno **2**.
2. *Za dvig kolesnega zagrinjala:*
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca.
3. Raster **3** postavite tako, da bo zgoraj utor.
4. Snemite univerzalno orodje in fiksirajte zaskočko **1** v utoru.

➔ Ko je kazalec **1** na koncu skale **2**, so lemeži dvignjeni do konca.

CMS-T-00008073-A.1



CMS-I-00005595



CMS-I-00005600

6.3.13 Nastavitev vozne poti

CMS-T-00008084-A.1

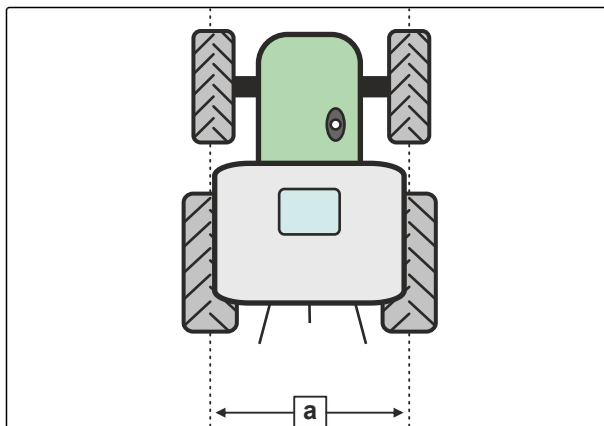
6.3.13.1 Nastavitev naprave za označevanje vozne poti

CMS-T-00008298-A.1

6.3.13.1.1 Nastavitev koloteka

CMS-I-00004375-F.1

1. Določite širino koloteka **a** traktorja.



CMS-I-00003195

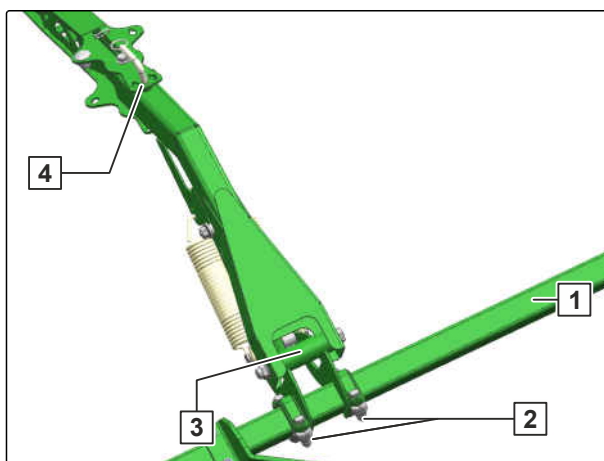
2. Pritrdite prečni segment **4** v srednji izvrtini

ali

za ustvarjanje dvojne vozne poti s kolotekom 2,2 m

Označevalni kolesi nastavite na 2 m in na prečnem segmentu izberite zunanje luknje.

3. Odvijte vijake **2**.
4. *Za nastavitev naprave za označevanje vozne poti na kolotek traktorja:*
Premaknite držalo **3** na profilni cevi **1**.



CMS-I-00003169

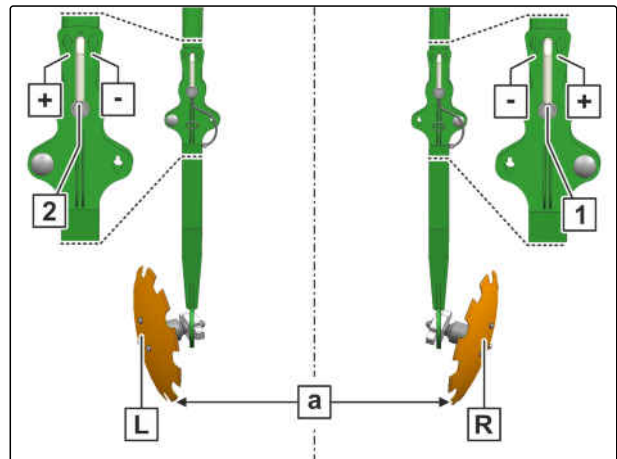
5. Premaknite označevalno kolo v želeni položaj.
6. Zategnite vijake.

S sosednjimi pritrdilnimi luknjami lahko spreminjate nastavljeni kolotek **a**.

7. Sprostite zatiča **1** in **2** iz pritrdilne luknje.
8. *Za zmanjšanje koloteka naprave za označevanje vozne poti za 20 cm:*
Premaknite zatič v položaj **-**,

ali

za povečanje koloteka naprave za označevanje vozne poti za 20 cm:
Premaknite zatič v položaj **+**.
9. *Za zavarovanje zatiča v prečni segmentu:*
Zasukajte zatič navzdol.
10. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



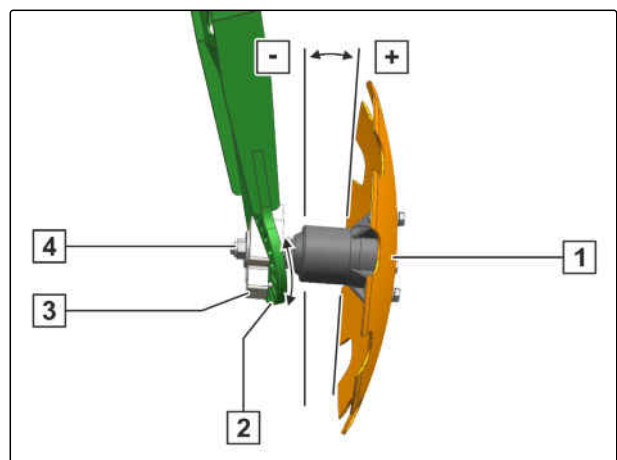
CMS-I-00003170

6.3.13.1.2 Nastavitev delovnega kota krožnikov

1. Popustite matico **4**.
2. *Za povečanje učinka krožnika **1**:*
Povečajte delovni kot

ali

za zmanjšanje učinka krožnika:
Zmanjšajte delovni kot.
3. Vpenjalni del **3** na rastru **2** namestite v zeleni položaj.
4. Zategnite matico.
5. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00003171

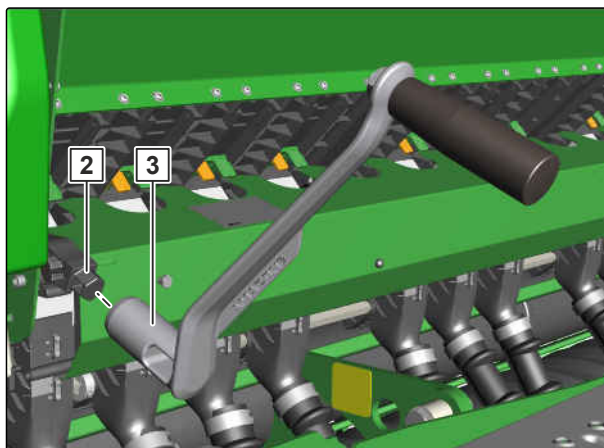
6.3.13.2 Zlaganje dozirnih koles za vozno pot

Glede na širino kolesnic morate zložiti različno število dozirnih koles za vozno pot.

Položaj zloženih dozirnih koles za vozno pot je odvisen od širine koloteka.

CMS-T-00008231-B.1

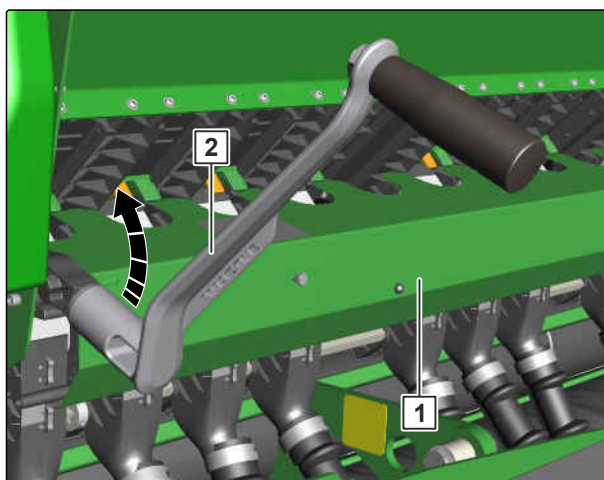
1. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.



CMS-I-00005742

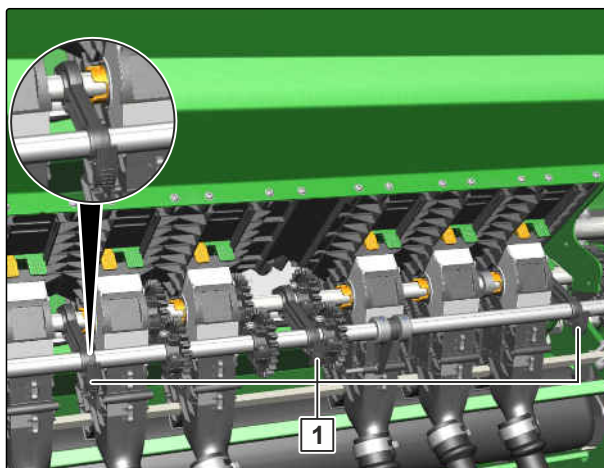
2. *Za odpiranje zaklepa:*
Premaknite univerzalno orodje **2** navzgor.

➔ Zdaj lahko odprete pokrov dozirnika **1**.



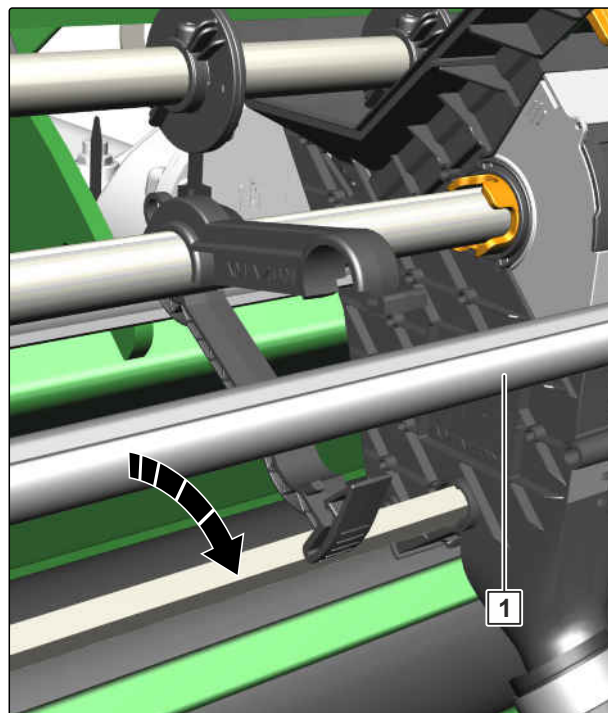
CMS-I-00005740

3. Odprite ležaje predležne gredi **1**.



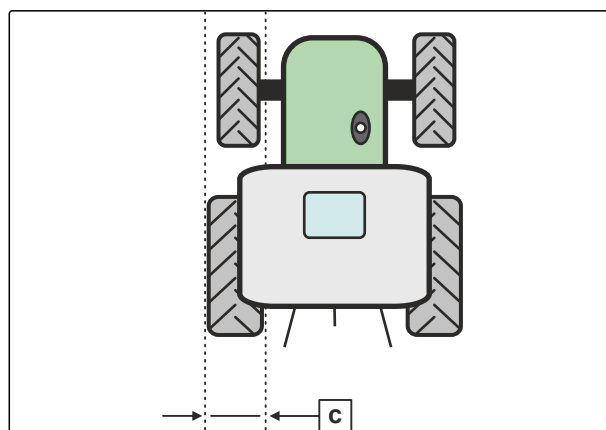
CMS-I-00005651

4. spustite predležno gred **1**.



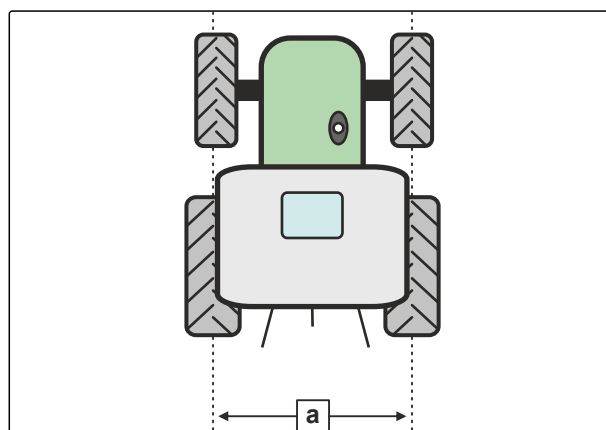
CMS-I-00005652

5. Določite širino kolesnic **c** traktorja.



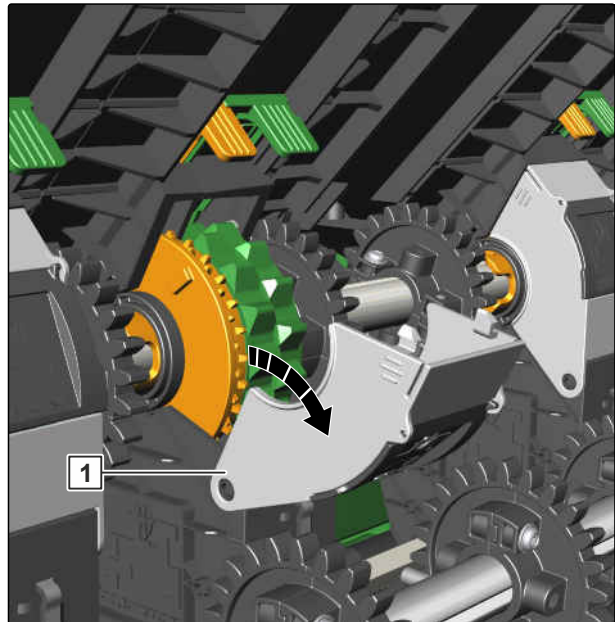
CMS-I-00003196

6. Določite širino koloteka **a** traktorja.



CMS-I-00003195

7. Spustite pokrov dozirnega kolesa **1**.



CMS-I-00005653

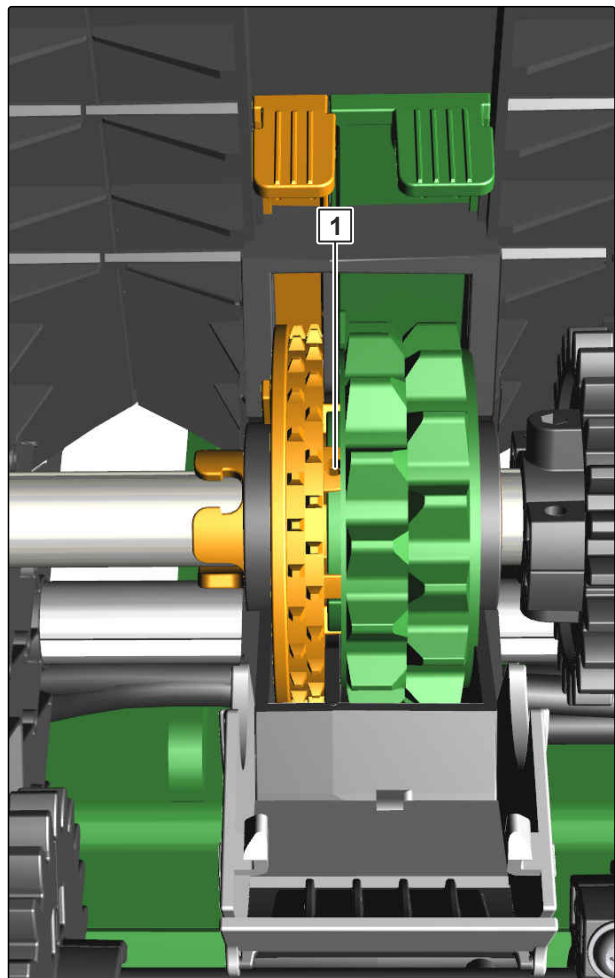


POMEMBNO

Poškodbe na sejalnem ohišju zaradi izstopajočega vijaka

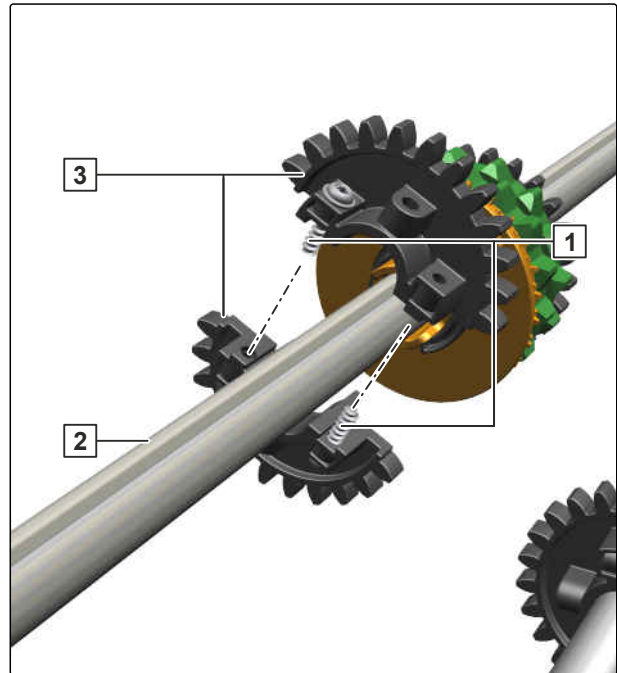
- Imbus vijaka ne smete preveč odviti.

8. Imbus vijak **1** na dozirnem kolesu sprostite do te mere, da se bo dozirno kolo prosto vrtelo na sejalni gredi.



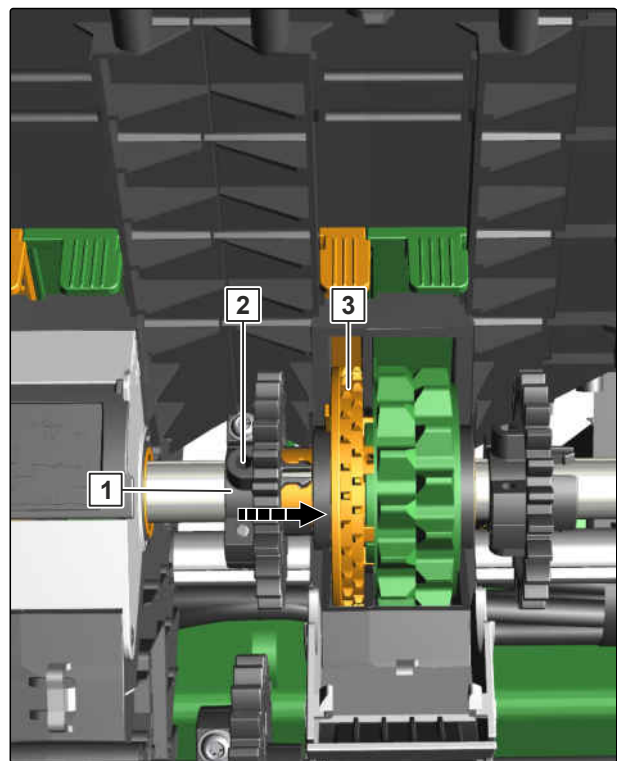
CMS-I-00005654

9. Namestite čelni zobnik **3** na sejhalno gred **2**.
10. Zategnite vijake **1**.



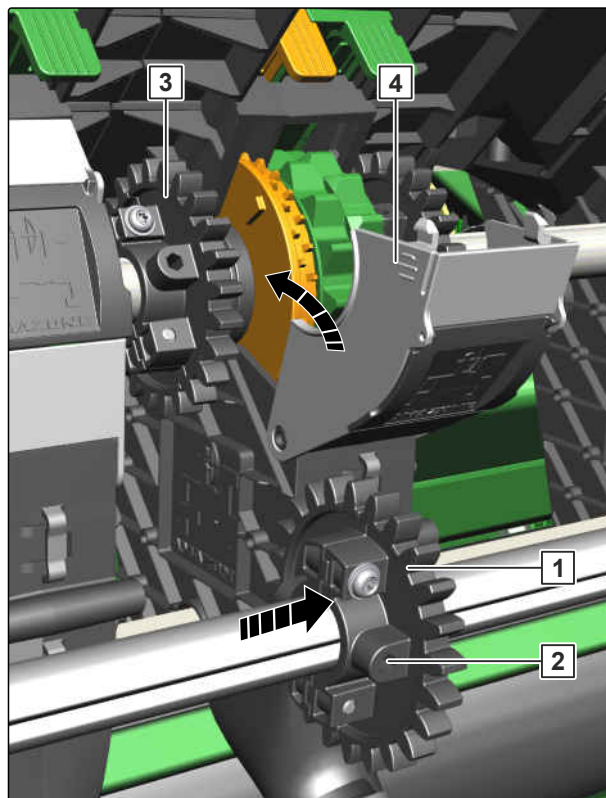
CMS-I-00005655

11. Pritrdite čelni zobnik **1** na dozirno kolo **3**.
 12. Imbus vijak **2** na čelnem zobniku sprostite do te mere, da se bo čelni zobnik prosto vrtil na sejhalni gredi.
- ➔ Čelni zobnik se premakne po sejhalni gredi skupaj z dozirnim kolesom.



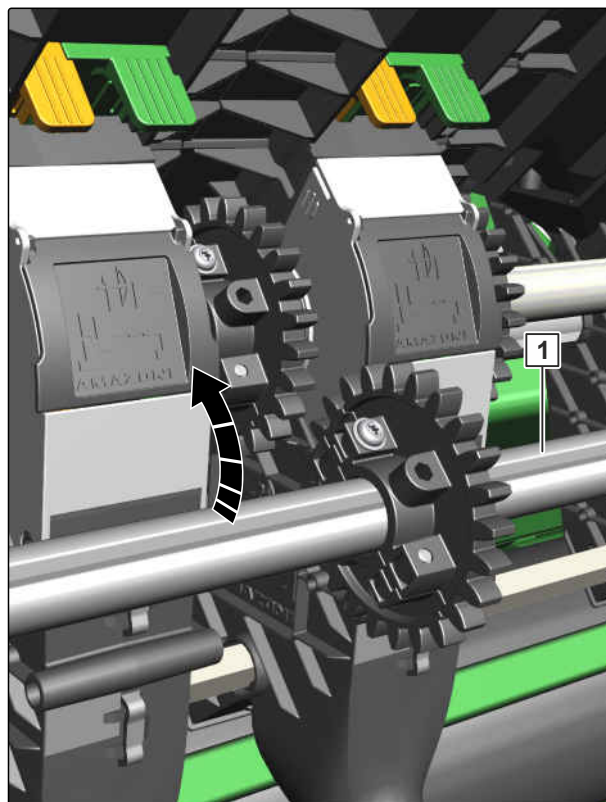
CMS-I-00005658

13. Dvignite pokrov dozirnega kolesa **4**.
14. Odvijte imbus vijak **2**.
15. Namestite čelni zobnik **1** na predležno gred pod čelnim zobnikom **3** sejalne gredi.
16. Zategnite imbus vijak **2**.



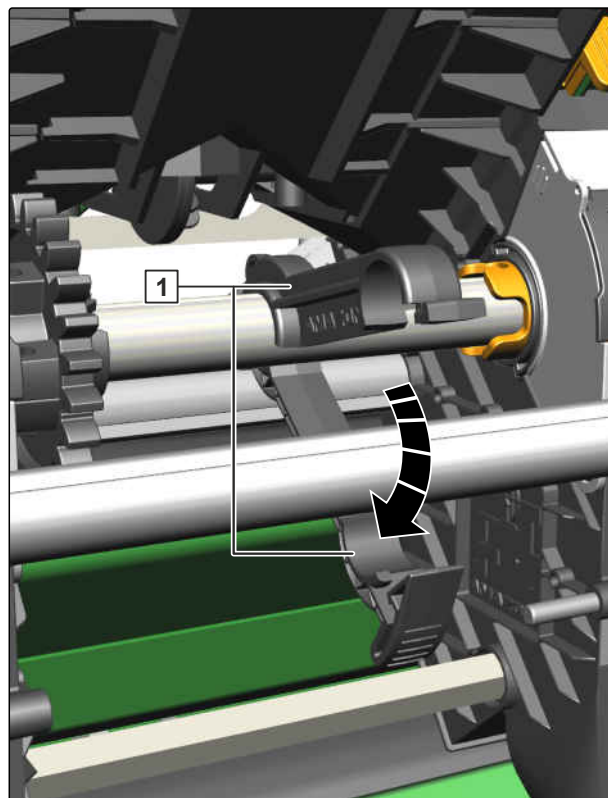
CMS-I-00005659

17. Dvignite predležno gred **1**.



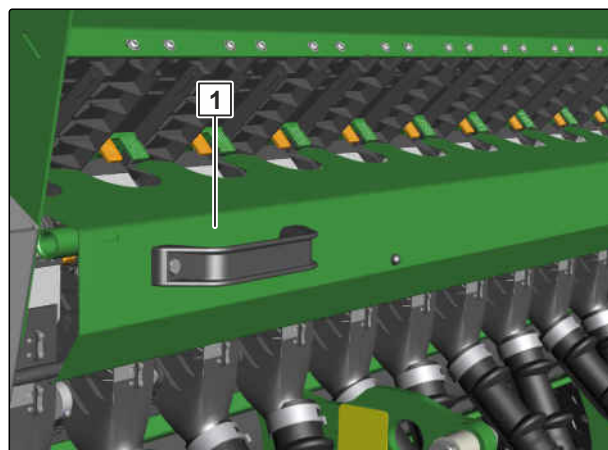
CMS-I-00005660

18. Zaprite ležaje predležne gredi **1**.



CMS-I-00005661

19. Namestite pokrov dozirnika **1**.



CMS-I-00006114

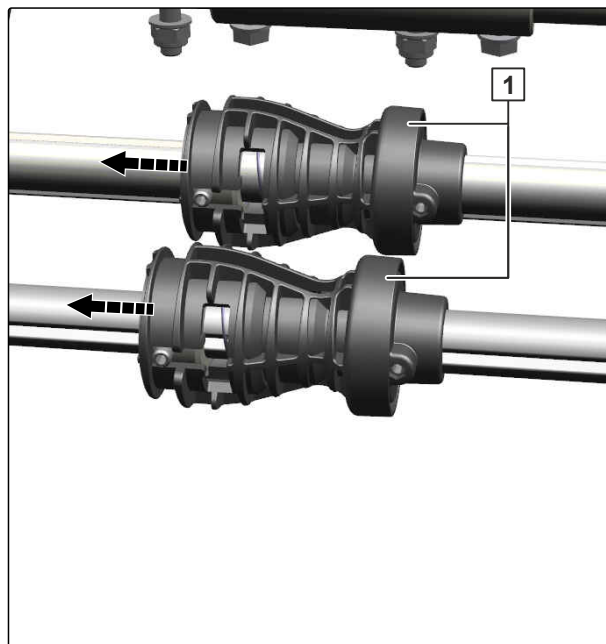
6.3.14 Uporaba polstranskega preklapljanja

CMS-T-00008293-A.1

Stroji z motorjem za pogon sejalne gredi imajo na sredini nameščeno sklopko sejalne gredi in sklopko predležne gredi za polstransko vklapljanje in izklapljanje sejalne in predležne gredi na sredini stroja.

Pri strojih z dvema električnima dozirnima pogonoma poganja vsak dozirni pogon eno polovico sejalne gredi.

1. Ročaje **1** sklopk potegnite v levo.



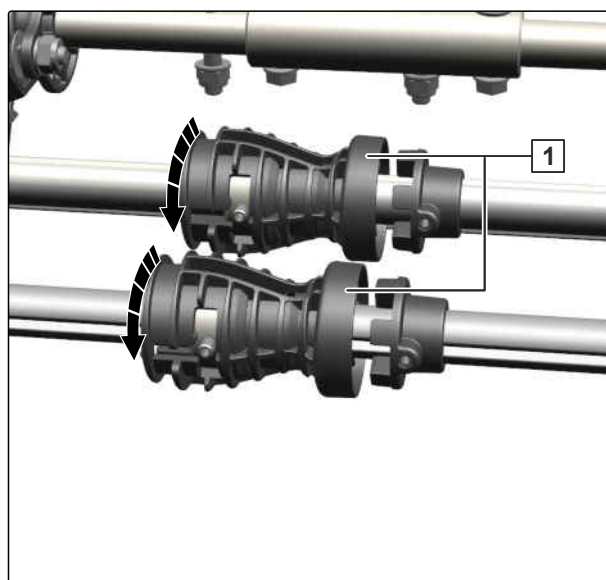
CMS-I-00005662

2. Ročaje **1** sklopk obrnite navzdol.

➔ Polstransko preklapljanje je aktivno.

i NASVET

Pri strojih s pogonskim motorjem sejalne gredi se vedno izključi polovica stroja nasproti motorju.



CMS-I-00005663

3. *Za aktiviranje polstranskega preklapljanja pri strojih z dvema električnima dozirnima pogonoma:*
Glejte navodila za uporabo "programske opreme ISOBUS".

ali

glejte navodila za uporabo "upravljalnega računalnika".

6.3.15 Uporaba stopnic polnilne ploščadi

CMS-T-00007020-C.1

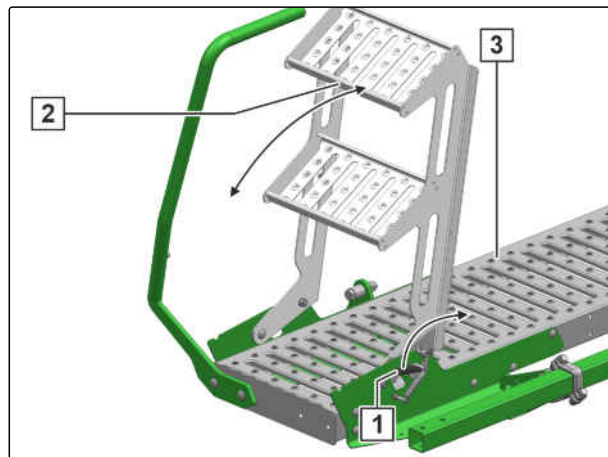
✓ POGOJI

- ✓ Sejalnica je priključena na stroj za obdelavo tal

1. Držite stopnice **2** na mestu.
2. *Za razklapljanje stopnic* sprostite transportno varovalo **1**.
3. Stopnici obrnite navzdol.
4. Prek stopnic stopite na polnilno ploščad **3**.
5. Stopnici po uporabi obrnite navzgor in ju premaknite v položaj za shranjevanje.

➔ Transportno varovalo se samodejno zaklene.

6. Preverite, ali je transportno varovalo pravilno zaklenjeno.



CMS-I-00004942

6.3.16 Priprava dozirnika za uporabo

CMS-T-00008302-A.1

6.3.16.1 Izbira nastavitvenih vrednosti

CMS-T-00008305-A.1

Seme	Dozirno kolo	Položaj zapornega drsnika	Položaj spodnje lopute		Mešalna gred
			Teža tisoč zrn (TKG) spodaj 6 g (ogrščica), 50 g (žito)	Teža tisoč zrn (TKG) zgoraj 6 g (ogrščica), 50 g (žito)	
Rž	Grobo	odprt	1	2	gnana
Tritikala	Grobo	3/4 odprt	1	2	gnana
Ječmen	Grobo	odprt	1	2	gnana
Pšenica	Grobo	3/4 odprt	1	2	gnana
Večzrna pira	Grobo	odprt	2		gnana
Oves	Grobo	odprt	2		gnana
Ogrščica	Fino	3/4 odprt	1	2	ustavljena
Kumina	Fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Gorčica/oljna repica	Fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Facelija	Grobo/fino	3/4 odprt	1		gnana
Strniščna repa	Fino	3/4 odprt	1		ustavljena

Seme	Dozirno kolo	Položaj zapornega drsnika	Položaj spodnje lopute		Mešalna gred
			Teža tisoč zrn (TKG) spodaj 6 g (ogrščica), 50 g (žito)	Teža tisoč zrn (TKG) zgoraj 6 g (ogrščica), 50 g (žito)	
Trava	Grobo	odprt	2		gnana
Fižol, mali (TKG > 400 g)	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Fižol, velik (TKG do 600 g)	Fižol	3/4 odprt	3		gnana
Fižol, velik (TKG < 600 g)	Fižol	3/4 odprt	4		gnana
Grah (TKG do 440 g)	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Grah (TKG < 440 g)	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Lan (obdelano seme)	Grobo	3/4 odprt	1		gnana
Proso	Grobo	3/4 odprt	1		gnana
Volčji bob	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Lucerna	Grobo/fino	3/4 odprt	1		gnana
Oljni lan (vlažno obdelano seme)	Grobo/fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Črna detelja	Fino	3/4 odprt	1		ustavljena
Soja	Grobo	3/4 odprt	4		gnana
Sončnice	Grobo	3/4 odprt	2		gnana
Grašica	Grobo	3/4 odprt	2		gnana
Riž	Grobo	3/4 odprt	3		gnana

1. Dozirno kolo poiščite v tabeli odvisno od vrste materiala.
2. *Za montažo zelenega dozirnega kolesa*
glejte poglavje "Menjava dozirnega kolesa".
3. *Za izvedbo umerjanja*
glejte "Umerjanje dozirnika".

6.3.16.2 Montaža dozirnih koles za fižol

CMS-T-00008537-A.1

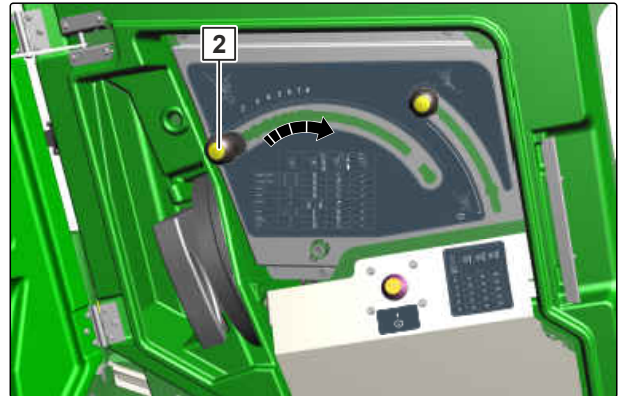
6.3.16.2.1 Demontaža polovic sejalne gredi

CMS-T-00011816-A.1

6.3.16.2.1.1 Demontaža polovice sejalne gredi, gnane prek sklopke

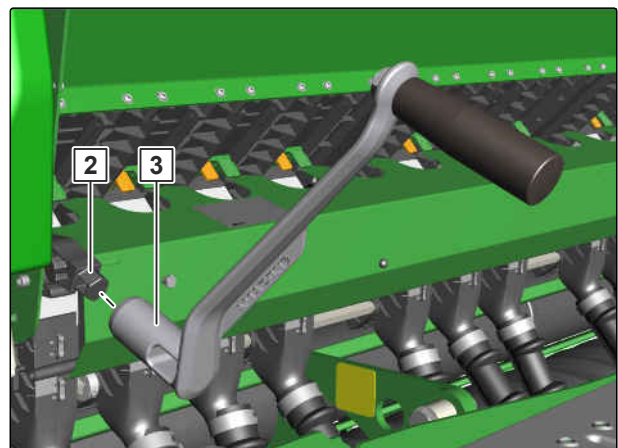
CMS-T-00008538-A.1

1. Z ročico **2** nastavite spodnjo loputo na vrednost na skali 8.



CMS-I-00005745

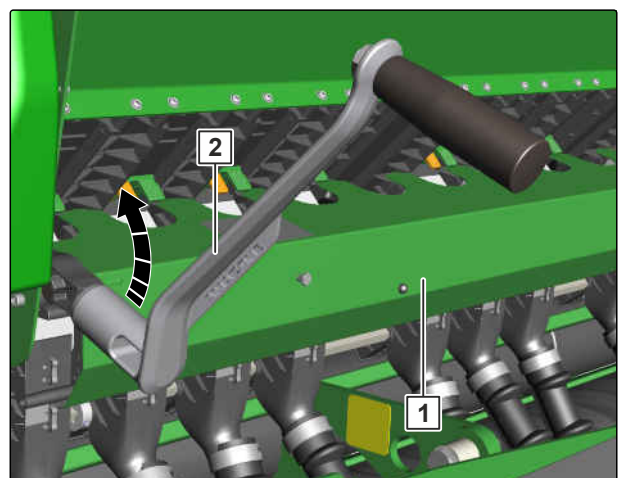
2. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.



CMS-I-00005742

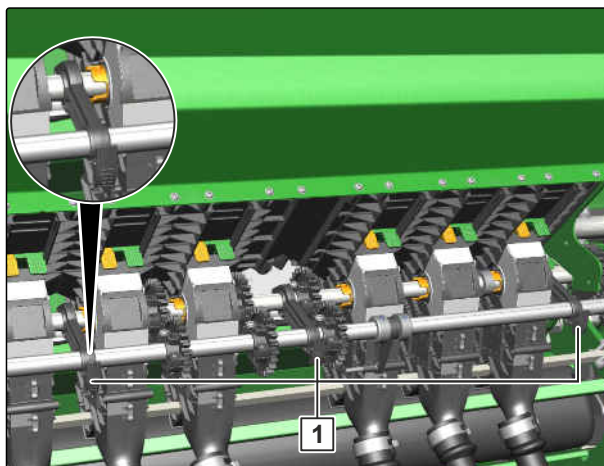
3. *Za odpiranje zaklepa:*
Premaknite univerzalno orodje **2** navzgor.

➔ Zdaj lahko odprete pokrov dozirnika **1**.



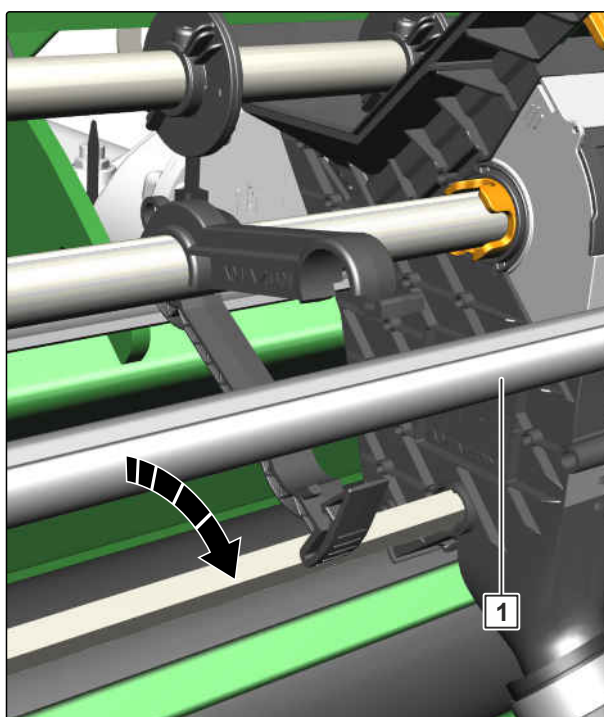
CMS-I-00005740

4. Odprite ležaje predležne gredi **1**.



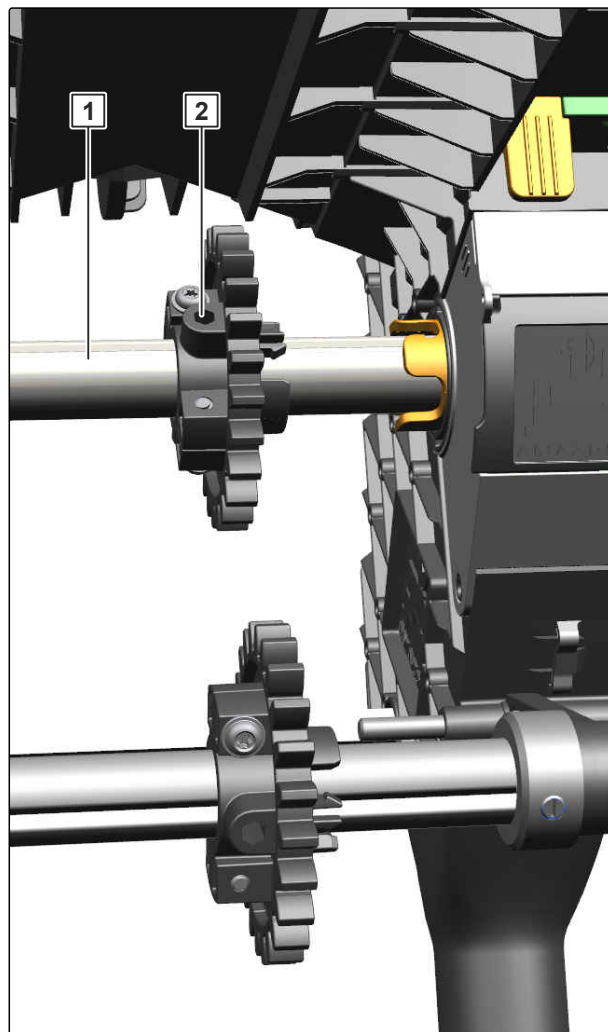
CMS-I-00005651

5. spustite predležno gred **1**.



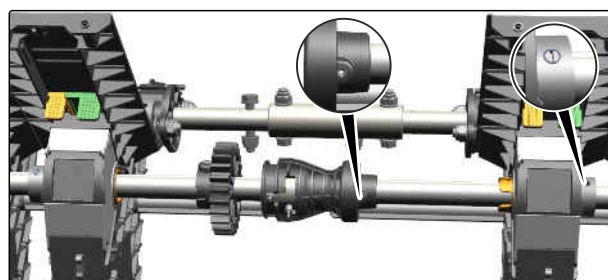
CMS-I-00005652

6. Odvijte vijak **2** na zobnikih na sejalni gredi **1**.



CMS-I-00005744

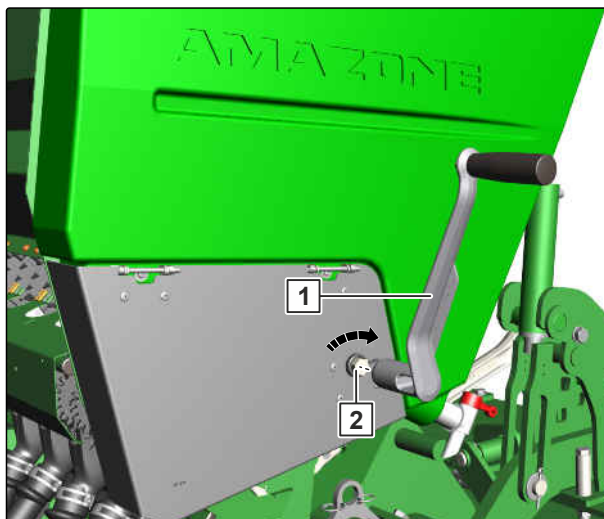
7. Odvijte vijake na nastavnih obročih in na sklopki sejalne gredi.



CMS-I-00005819

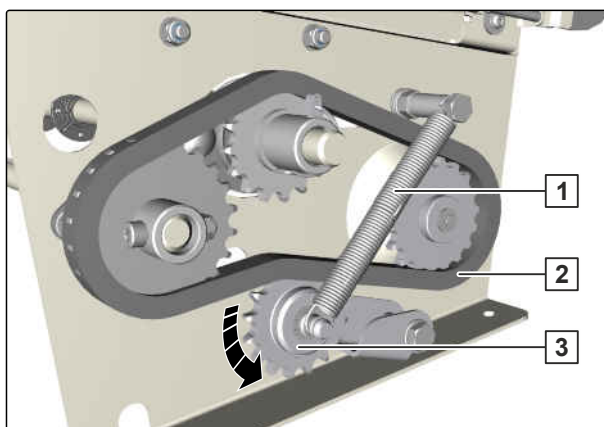
8. Nataknite univerzalno orodje **1** na zaklep **2**.
9. *Za odklepanje pokrova verižnega pogona:*
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca.

➔ Pokrov verižnega pogona lahko odprete.



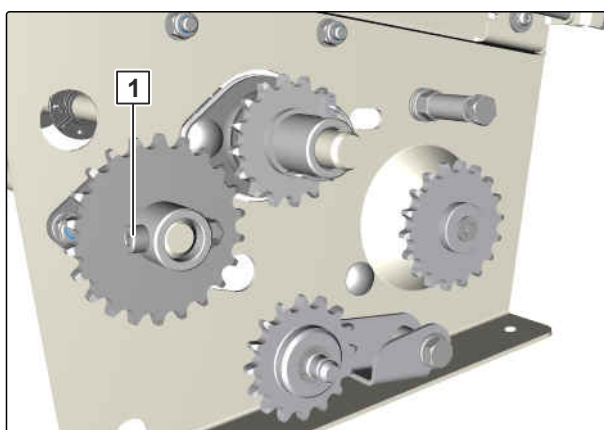
CMS-I-00005741

10. Snemite vlečno vzmet **1**.
11. Spustite napenjalnik verige **3**.
12. Odstranite pogonsko verigo **2**.



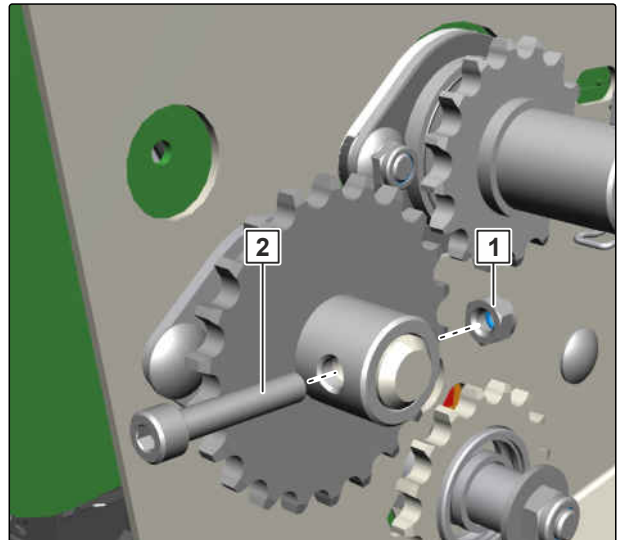
CMS-I-00005724

13. Odvijte vijak **1**.



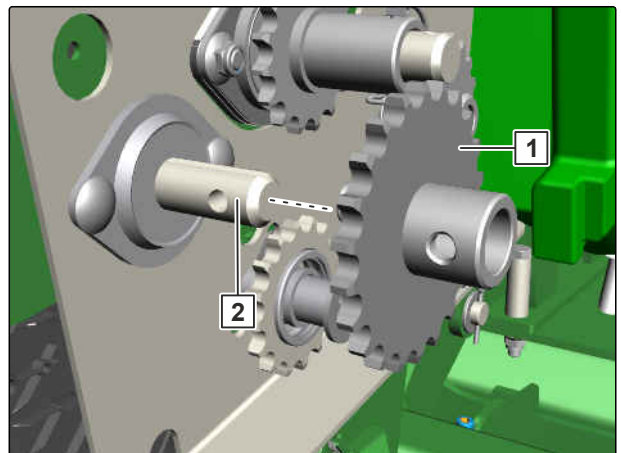
CMS-I-00005749

14. Demontirajte vijak **2** in matico **1**.



CMS-I-00005748

15. Snemite zobnik **1** s sejalne gredi **2**.



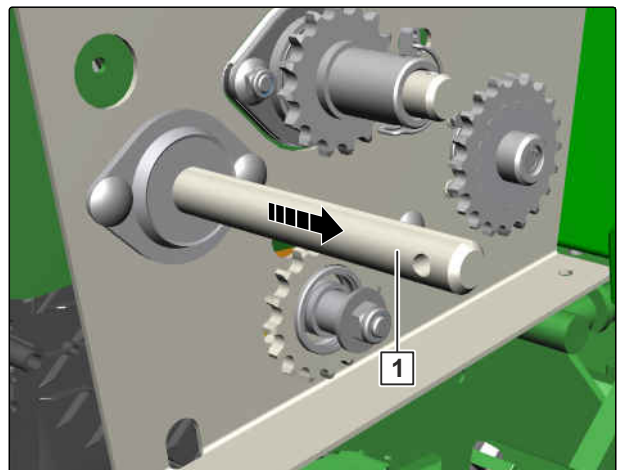
CMS-I-00005747



NASVET

Ko razstavljate polovici sejalne gredi, pazite, da vam nastavni obroči ali deli sklopke ne padejo v stroj.

16. Izvlecite sejalno gred **1**.

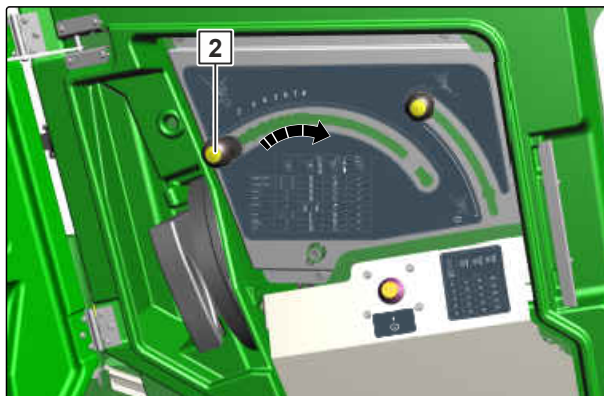


CMS-I-00005743

6.3.16.2.1.2 Demontaža polovice sejalne gredi, gnane prek elektromotorja

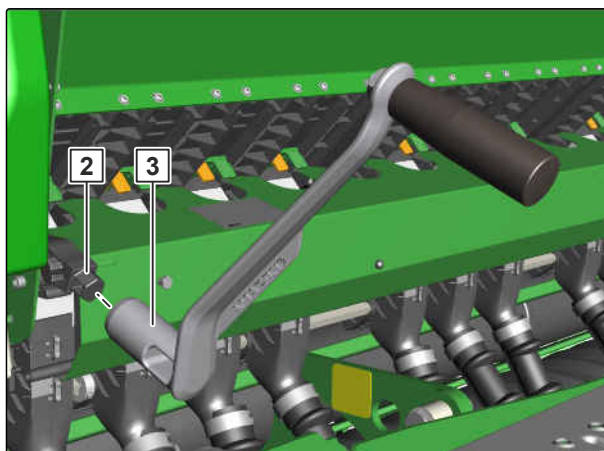
CMS-T-00008539-A.1

1. Z ročico **2** nastavite spodnjo loputo na vrednost na skali 8.



CMS-I-00005745

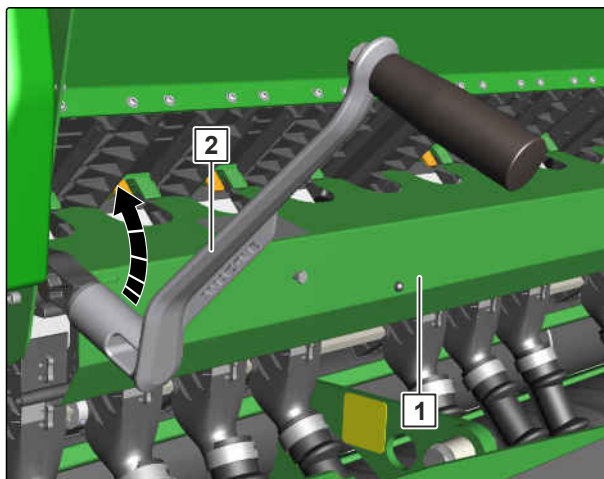
2. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.



CMS-I-00005742

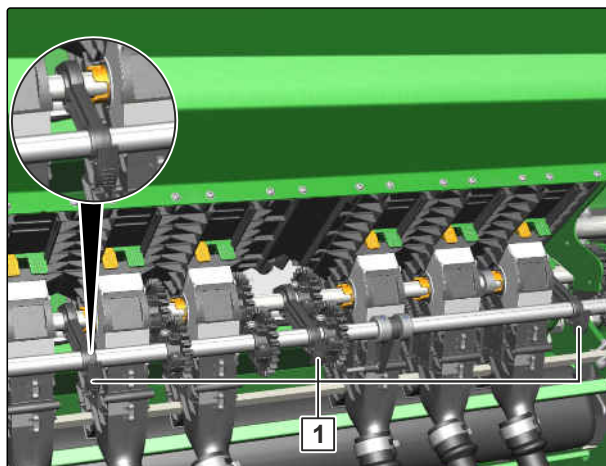
3. *Za odpiranje zaklepa:*
Premaknite univerzalno orodje **2** navzgor.

➔ Zdaj lahko odprete pokrov dozirnika **1**.



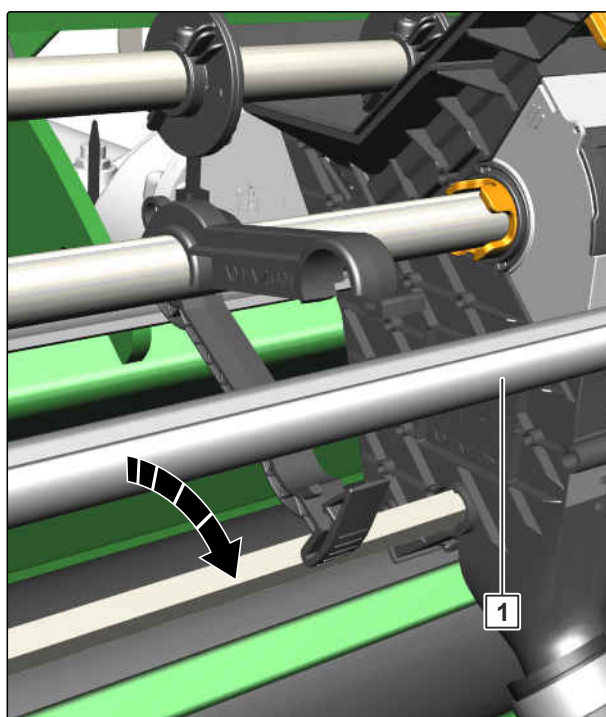
CMS-I-00005740

4. Odprite ležaje predležne gredi **1**.



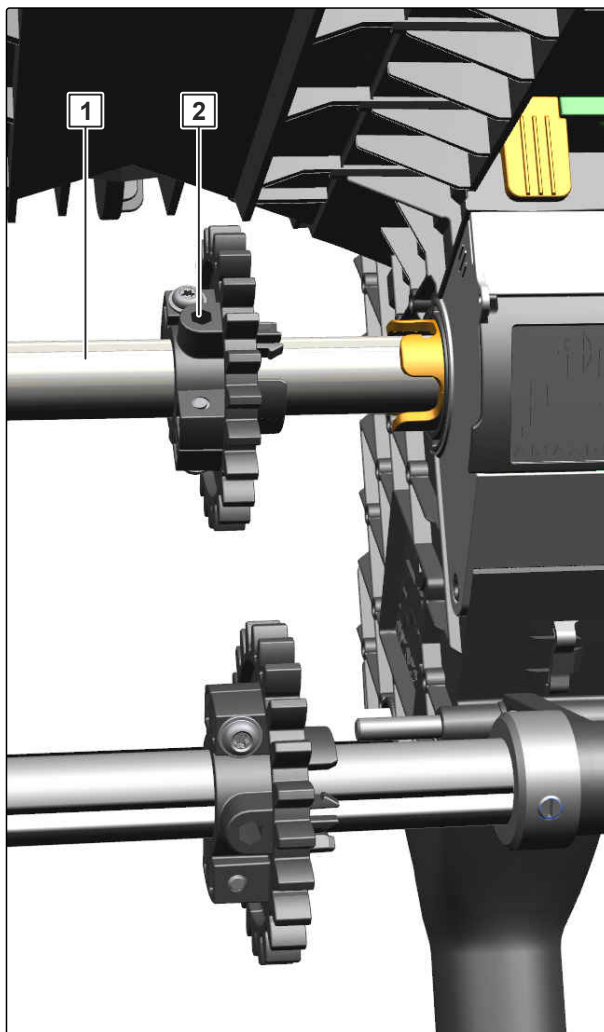
CMS-I-00005651

5. spustite predležno gred **1**.



CMS-I-00005652

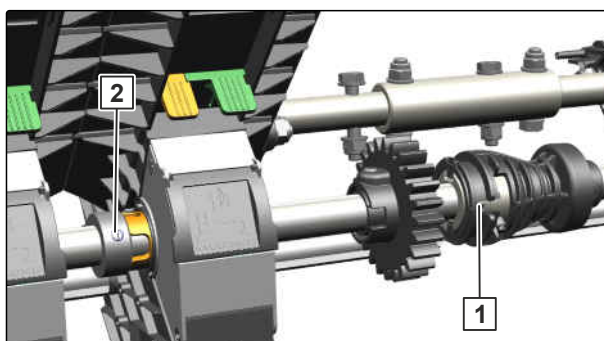
6. Odvijte vijak **2** na zobnikih na sejalni gredi **1**.



CMS-I-00005744

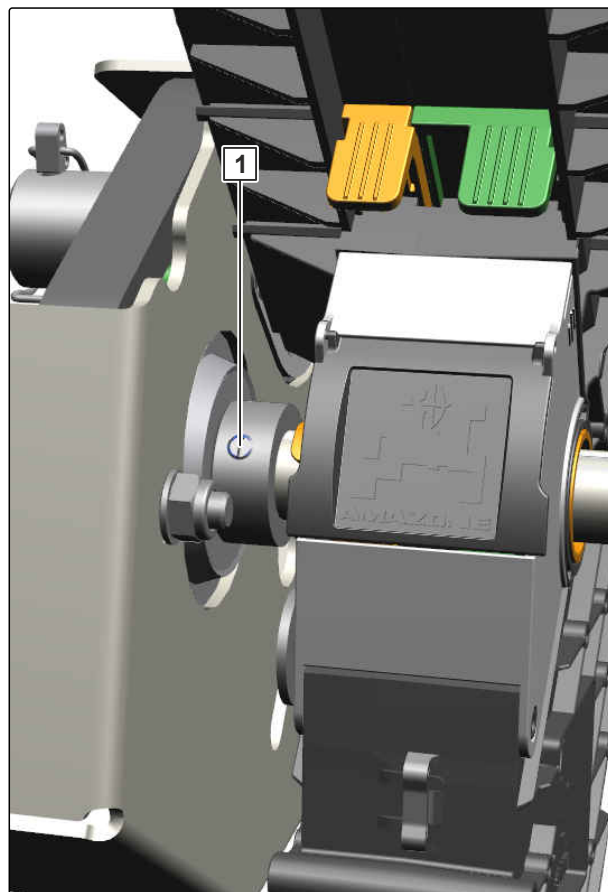
7. Odvijte vijak **1** na sklopki sejalne gredi.

8. Odvijte vijak **1** na nastavnem obroču.



CMS-I-00005794

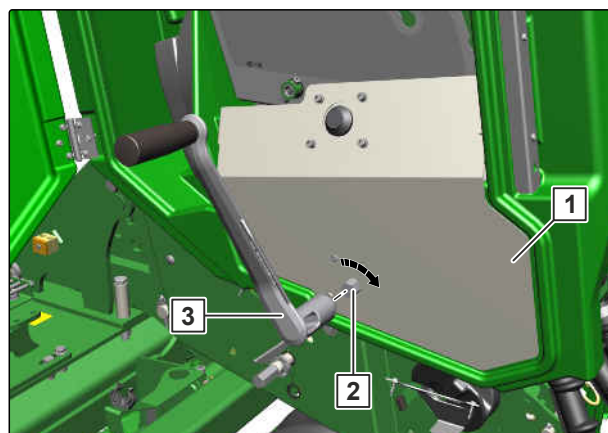
9. Odvijte vijak **1** na nastavnem obroču za SmartCentrom.



CMS-I-00005795

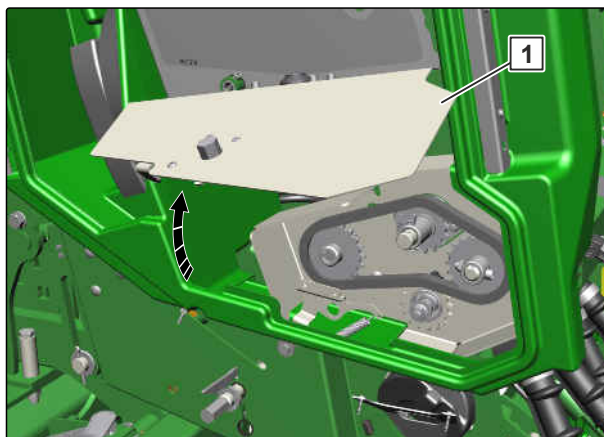
10. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.
11. *Za odklepanje pokrova **1** verižnega pogona:*
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca.

➔ Pokrov verižnega pogona lahko odprete.



CMS-I-00005793

12. Dvignite pokrov **1** verižnega pogona.

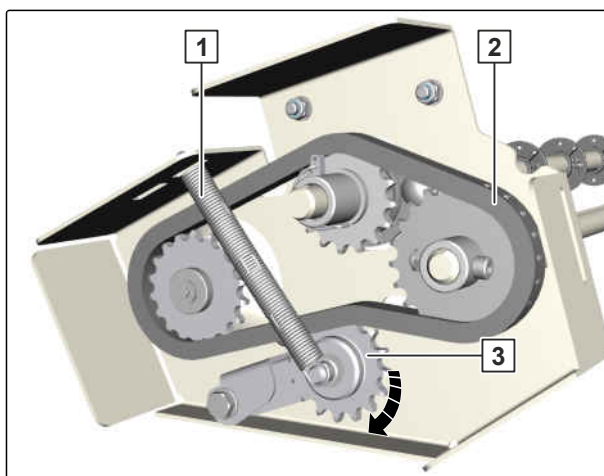


CMS-I-00005809

13. Snemite vlečno vzmet **1**.

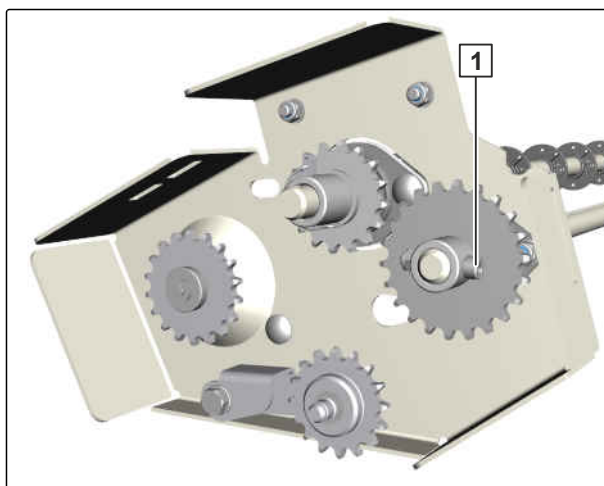
14. Spustite napenjalnik verige **3**.

15. Odstranite pogonsko verigo **2**.



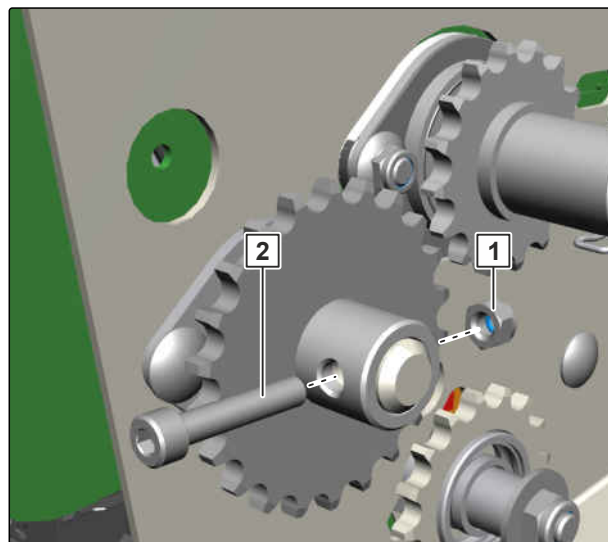
CMS-I-00005810

16. Odvijte vijak **1**.



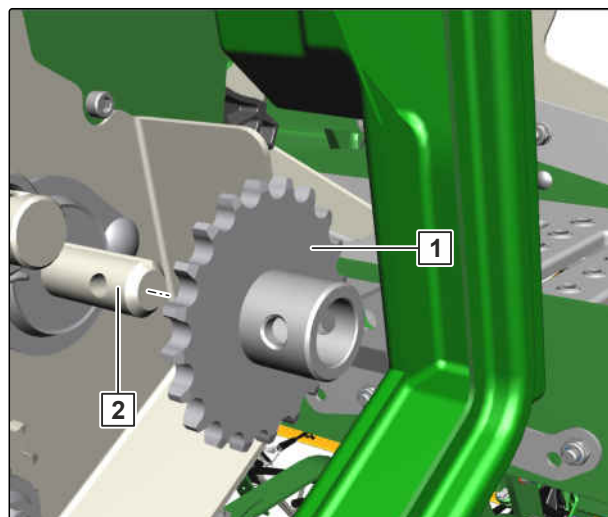
CMS-I-00005812

17. Demontirajte vijak **2** in matico **1**.



CMS-I-00005748

18. Snemite zobnik **1** s sejalne gredi **2**.



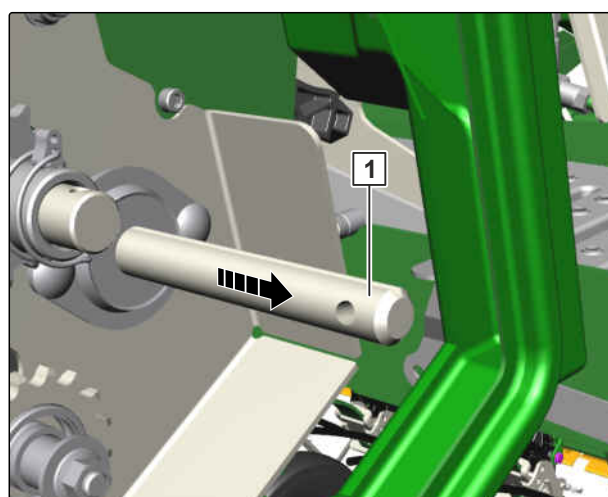
CMS-I-00005813



NASVET

Ko razstavljate polovici sejalne gredi, pazite, da vam nastavni obroči ali deli sklopke ne padejo v stroj.

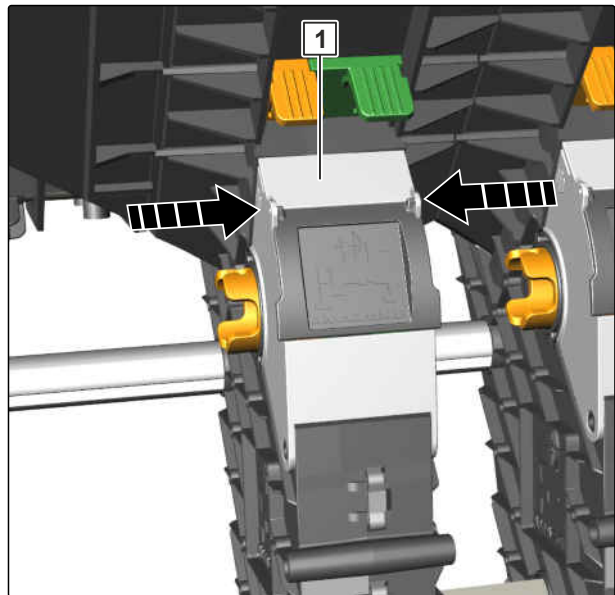
19. Izvlecite sejalno gred **1**.



CMS-I-00005814

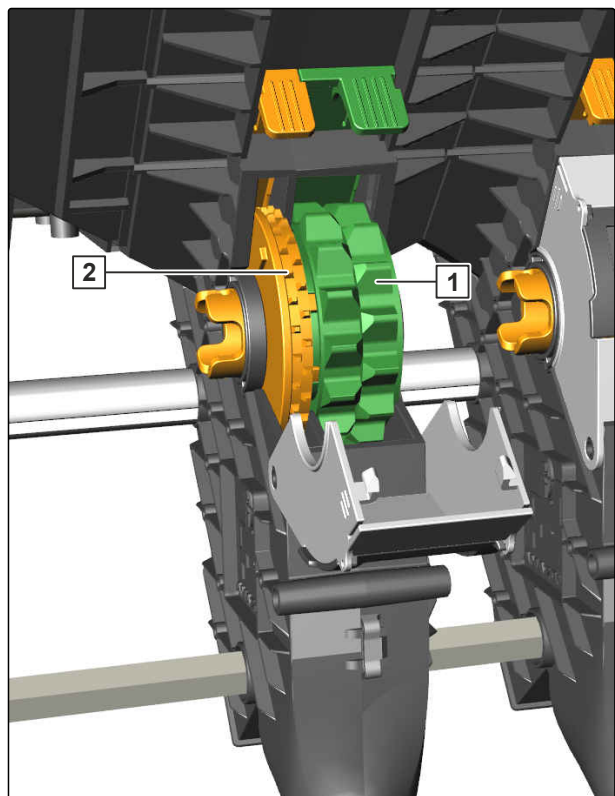
6.3.16.2.2 Uporaba dozirnega kolesa za fižol

1. Za odpiranje pokrova dozirnega kolesa **1**:
Ob strani rahlo pritisknite na pokrov dozirnega kolesa.



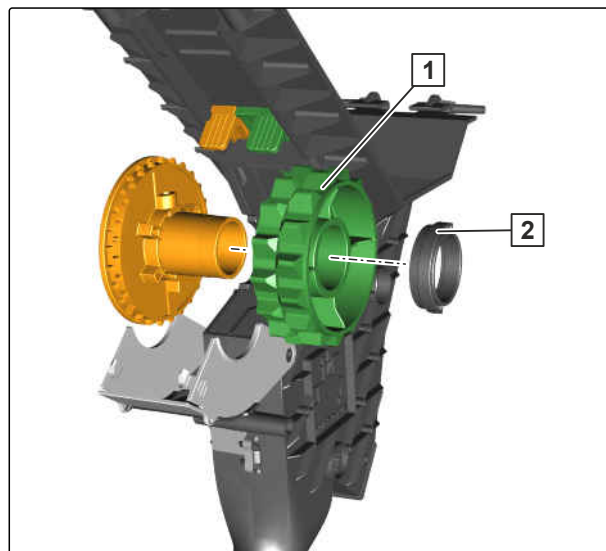
CMS-T-00008567-B.1

2. Vzemite fino dozirno kolo **2** in grobo dozirno kolo **1** iz dozirnika.



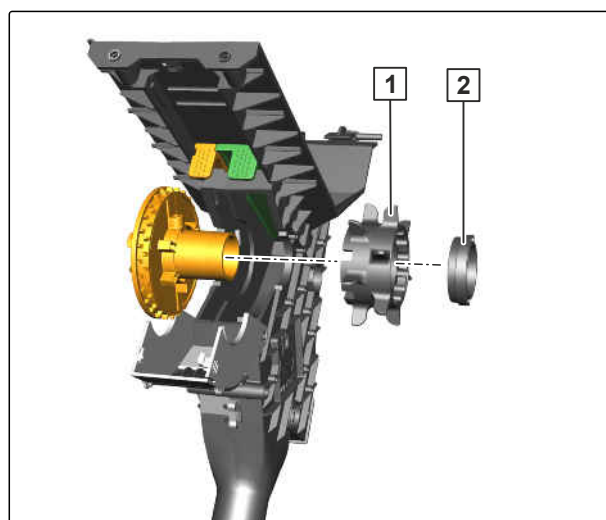
CMS-I-00005801

3. Snemite ležaj dozirnega kolesa **2** in grobo dozirno kolo **1**.



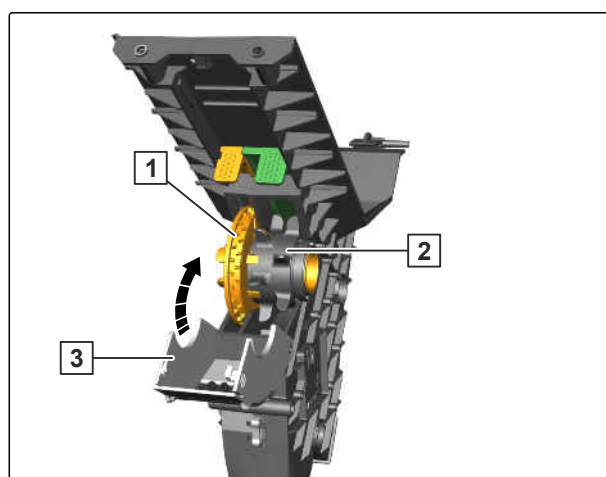
CMS-I-00005803

4. Montirajte dozirno kolo za fižol **1** in ležaj dozirnega kolesa **2**.



CMS-I-00005804

5. Vstavite dozirno kolo za fižol **2** in fino dozirno kolo **1** v sejalno ohišje.
6. Zaprite pokrov dozirnega kolesa **3**.



CMS-I-00005805

6.3.16.2.3 Vgradnja polovic sejalne gredi

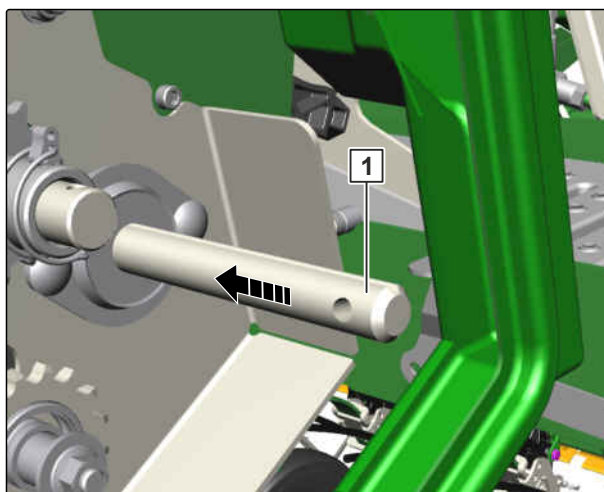
CMS-T-00008568-A.1



NASVET

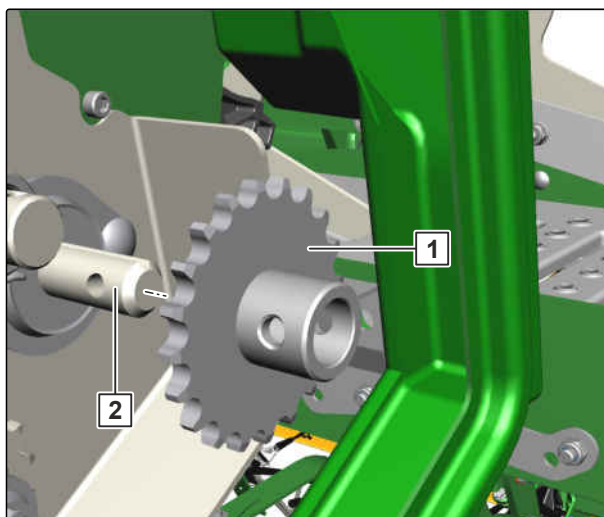
Pri vgradnji sejalne gredi pazite na to, da bodo vsi nastavni obroči, zobniki in deli sklopk vgrajeni na istem mestu kot prej.

1. Vgradite sejalno gred **1**.



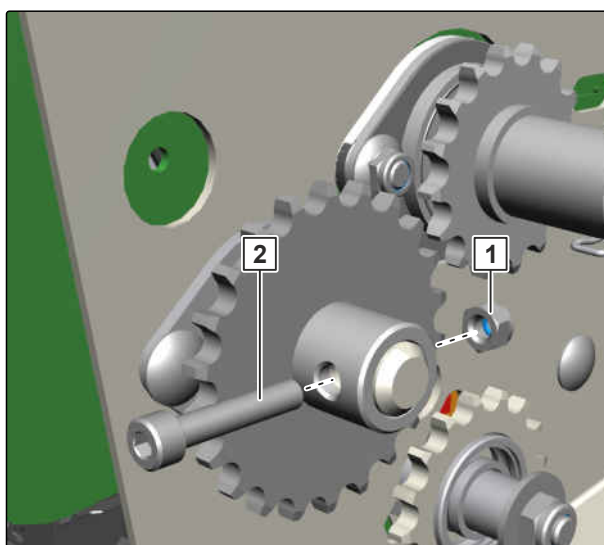
CMS-I-00005815

2. Namestite zobnik **1** na sejalno gred **2**.



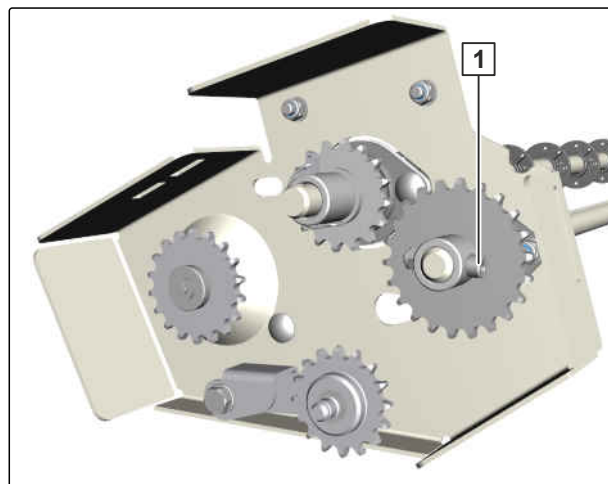
CMS-I-00005813

3. Montirajte vijak **2** in matico **1**.



CMS-I-00005748

4. Zategnite vijak **1**.



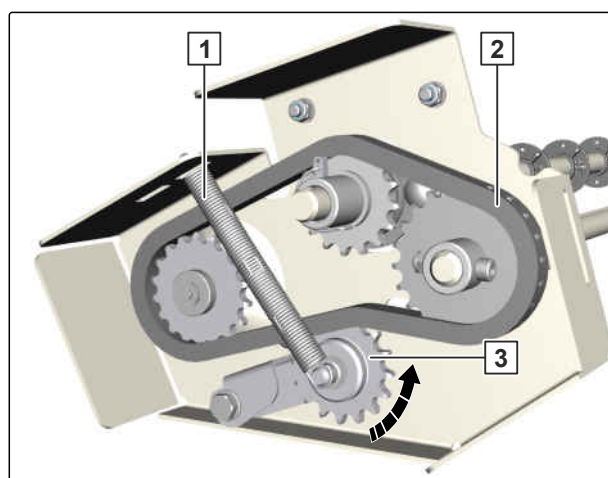
CMS-I-00005812

5. Namestite pogonsko verigo **2**.

6. Dvignite napenjalnik verige **3**.

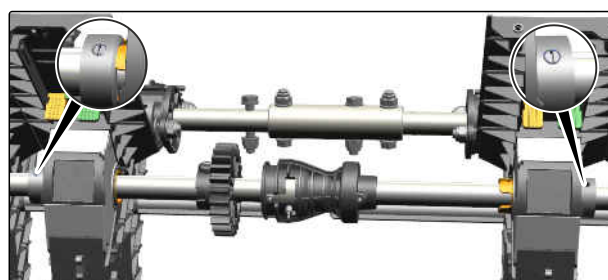
7. Namestite vlečno vzmet **1**.

8. Zaprite pokrov verižnega pogona.



CMS-I-00006263

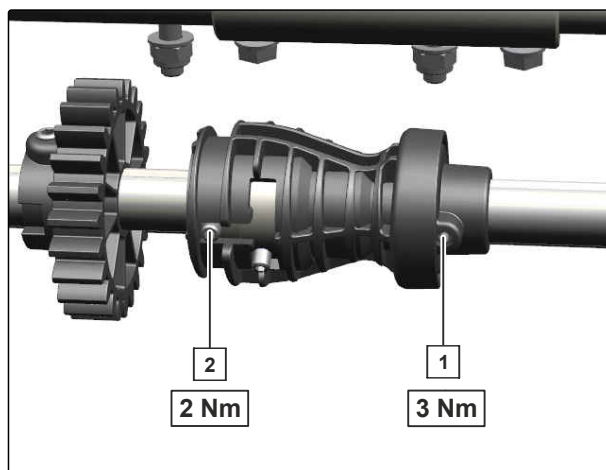
9. Zategnite vijake na nastavnih obročih.



CMS-I-00005746

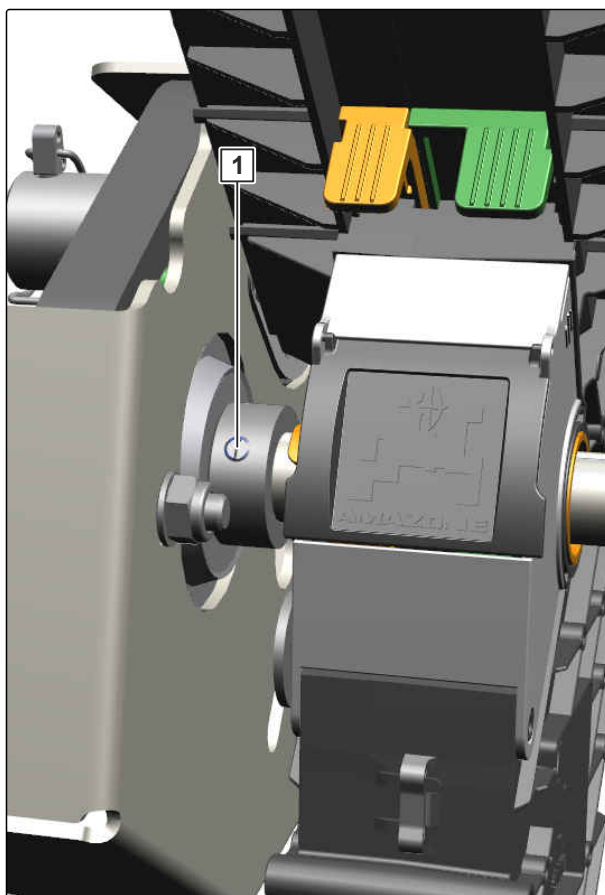
10. Zategnite vijak **2**.

11. Zategnite vijak **1**.



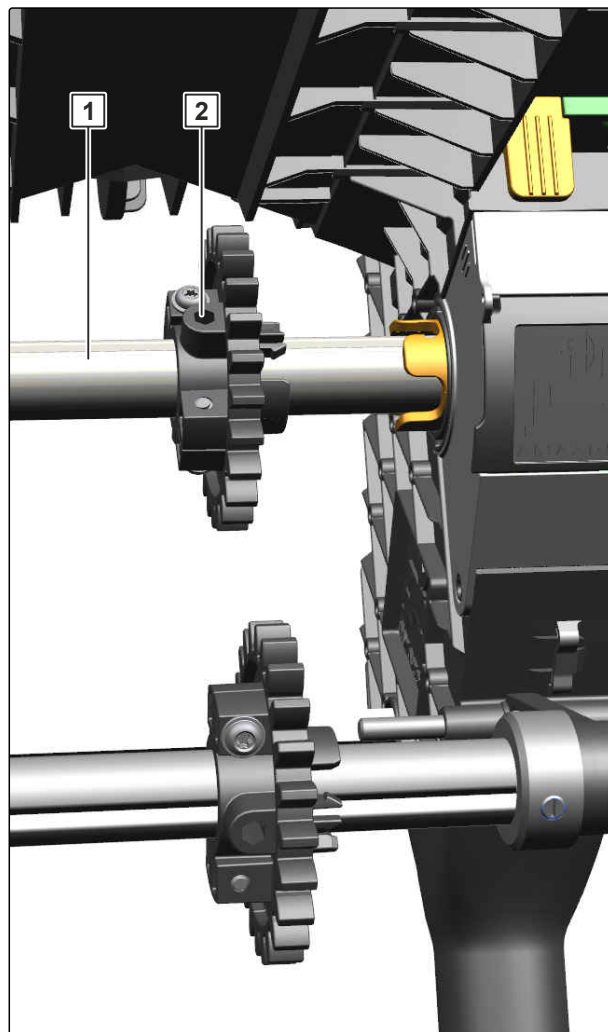
CMS-I-00005863

12. Zategnite vijak **1** na nastavnem obroču za SmartCentrom.



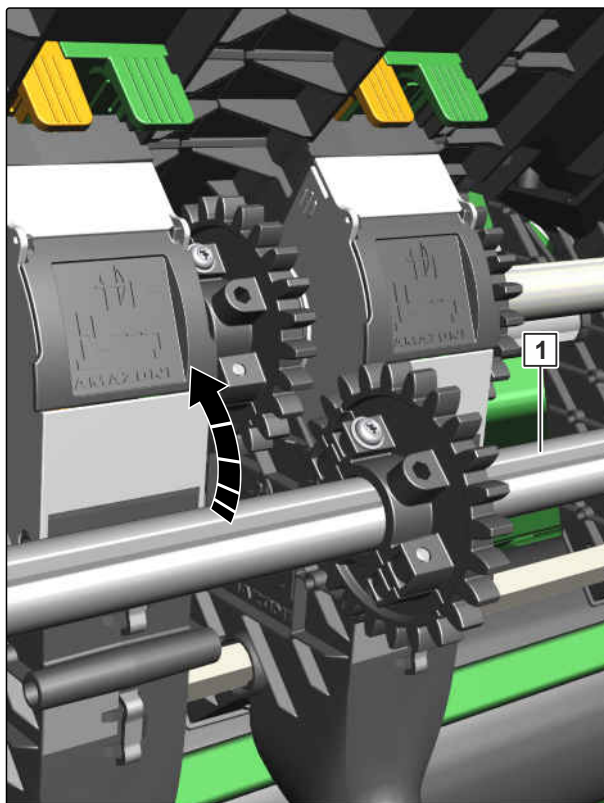
CMS-I-00005795

13. Zategnite vijak **2** na zobnikih na sejalni gredi **1**.



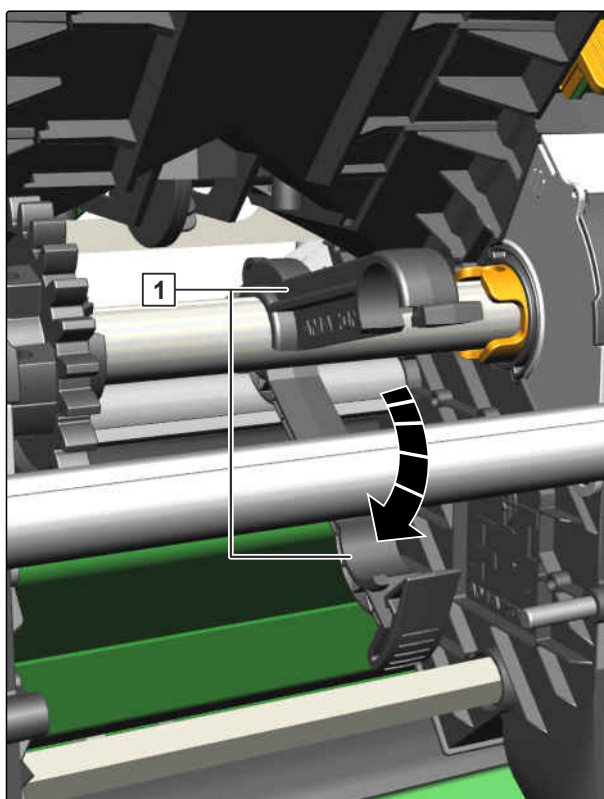
CMS-I-00005744

14. Dvignite predležno gred **1**.



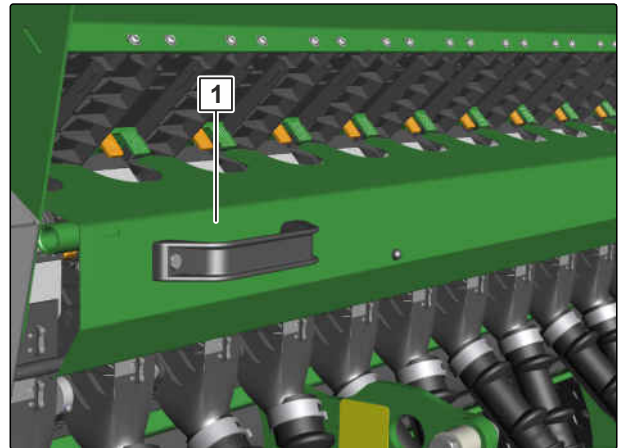
CMS-I-00005660

15. Zaprite ležaje predležne gredi **1**.



CMS-I-00005661

16. Namestite pokrov dozirnika **1**.



CMS-I-00006114

6.3.16.3 Nastavitev spodnje lopute

CMS-T-00008521-A.1



NASVET

Ta nastavev vpliva na količino semena.

Dozirnik umerite po nastavitvi.



NASVET

Ročica spodnjih loput se mora vedno zaskočiti.

1. Poiščite pravi položaj spodnje lopute v poglavju "Izbira nastavitvenih vrednosti".
2. Postavite ročico spodnje lopute **1** v zeleni položaj.



CMS-I-00005783

6.3.16.4 Nastavitev drsnih zapiral

CMS-T-00008518-A.1

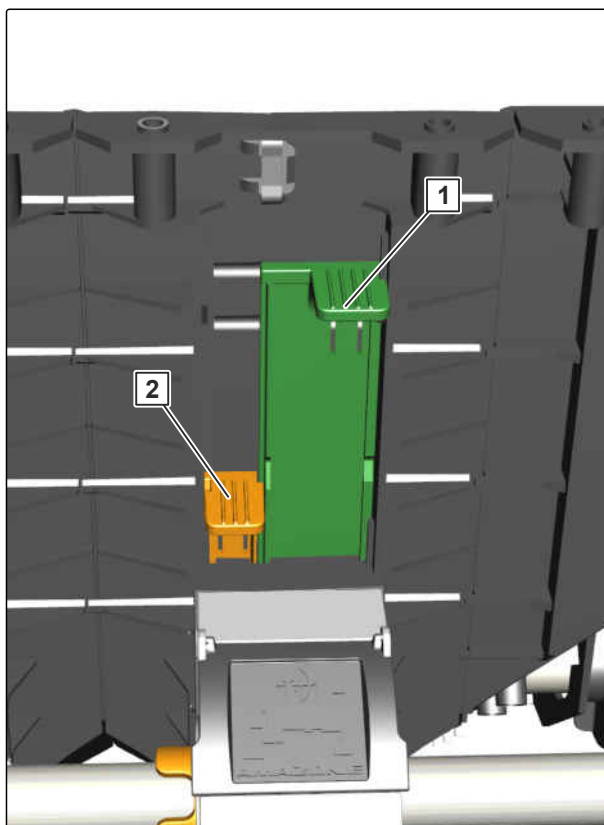
- *Za sejanje z grobimi dozirnimi kolesi ali z dozirnimi kolesi za fižol:*

Zapiralni drsnik za grobo dozirno kolo **1** nastavite v zeleni položaj in zaprite zapiralni drsnik za fino dozirno kolo.

ali

za odlaganje semena s finimi dozirnimi kolesi:

Zapiralni drsnik za fino dozirno kolo **2** nastavite v zeleni položaj in zaprite zapiralni drsnik za grobo dozirno kolo.



CMS-I-00005781

6.3.16.5 Nastavitev podpore mešalne gredi

CMS-T-00008517-A.1



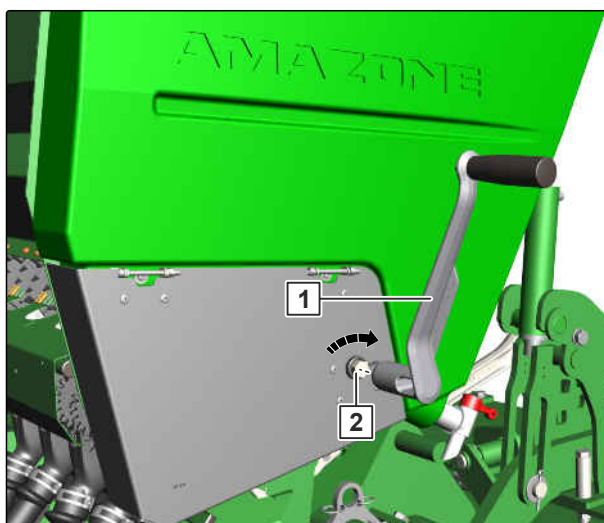
NASVET

Ta nastavitev vpliva na količino semena.

Po nastavitvi umerite količino semena.

1. Nataknite univerzalno orodje **1** na zaklep **2**.
2. *Za odklepanje pokrova verižnega pogona:*
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca.

➔ Pokrov verižnega pogona lahko odprete.



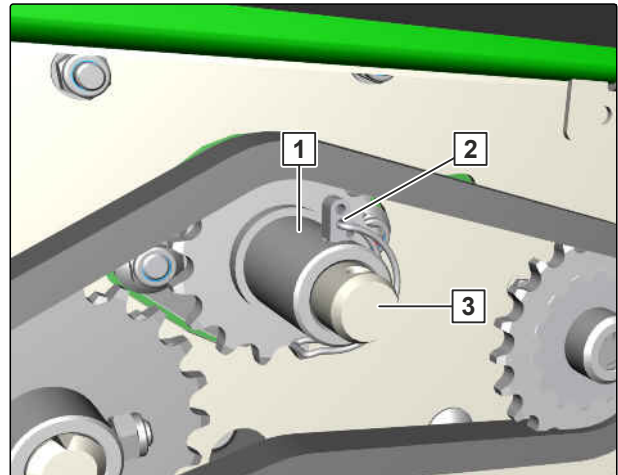
CMS-I-00005741

3. *Za odlaganje semena s podporo mešalne gredi:*
Vtaknite varovalni zatič **2** v votlo pogonsko gred **1** in ga pritrdite.

ali

Za odlaganje semena brez podpore mešalne gredi:

Vtaknite varovalni zatič **2** v mešalno gred **3** in ga pritrdite.

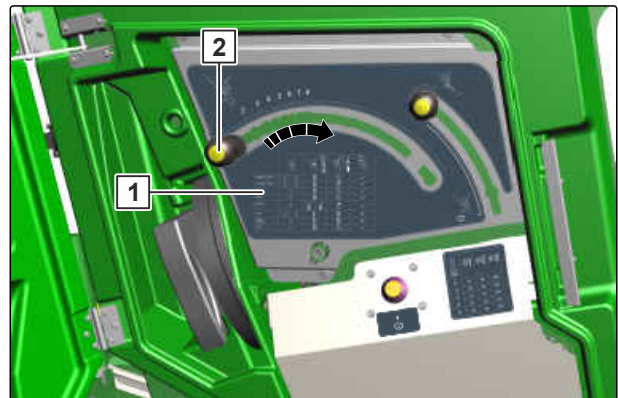


CMS-I-00005778

6.3.16.6 Umerjanje dozirnika

1. *Za izbiro pravega položaja spodnje lopute za umerjanje:*

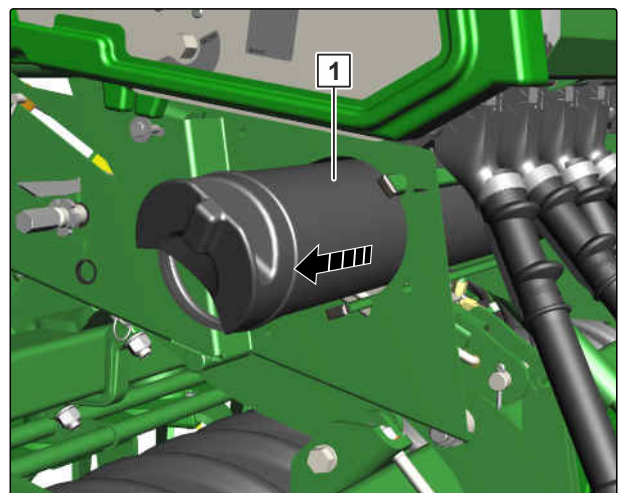
Poiščite položaj spodnje lopute v tabeli **1** in premaknite ročico **2** v zeleni položaj.



CMS-T-00008303-A.1

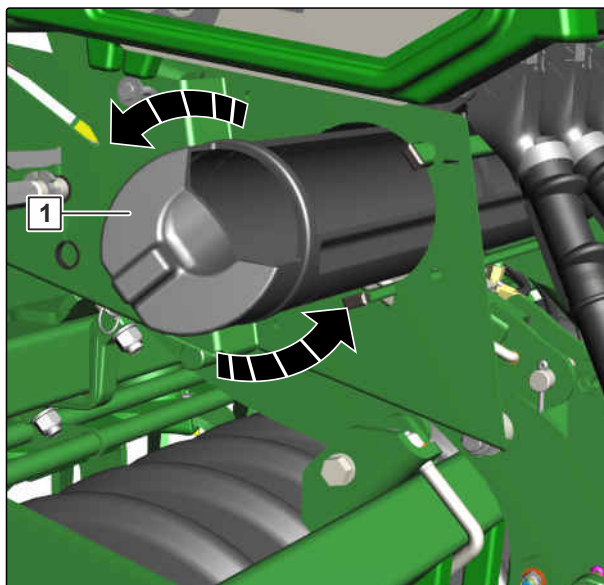
CMS-I-00005714

2. Izvlecite kalibracijsko korito **1**.



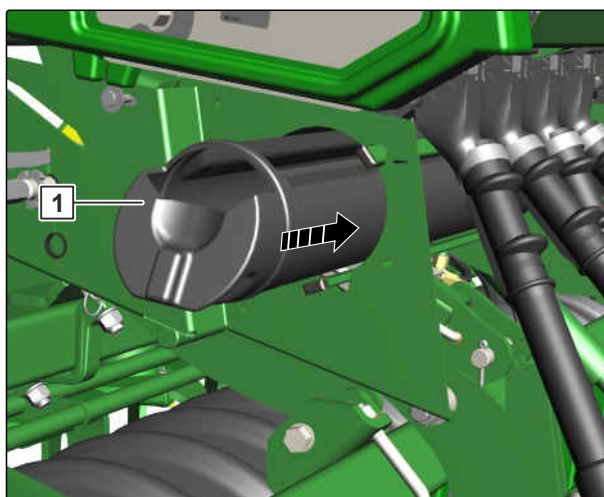
CMS-I-00005707

3. *Za zajem semena s kalibracijskim koritom* **1**:
Obrnite kalibracijsko korito tako, da bo odprtina
zgoraj.



CMS-I-00005708

4. Vstavite kalibracijsko korito **1**.



CMS-I-00005709

5. *Za usmerjanje semena v kalibracijsko korito:*
Premaknite kalibracijsko ročico **1** čez zaskočni
položaj v zadnjo lego.
6. Potisnite kalibracijsko ročico nazaj, da se zaskoči
v kalibracijskem položaju.



CMS-I-00005715

7. Za volumen dozirnih koles glejte preglednico **2**.

8. Za začetek umerjanja s tipko za umerjanje **1**
ali prek TwinTerminala:
Glejte navodila za uporabo programske opreme
ISOBUS, "meni Umerjanje"

ali

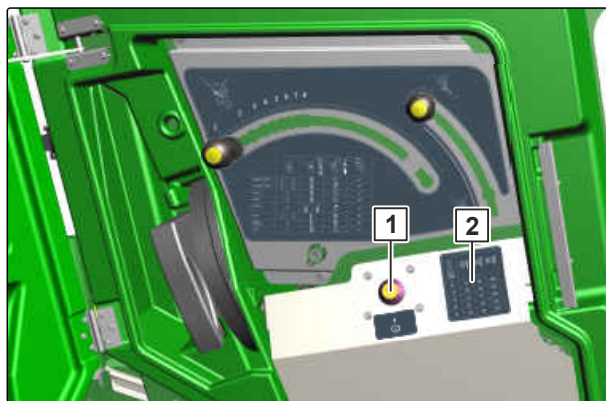
glejte navodila za uporabo "upravljalnega
računalnika".

9. Za začetek umerjanja prek upravljalnega
terminala:
Glejte navodila za uporabo programske opreme
ISOBUS, "meni Umerjanje"

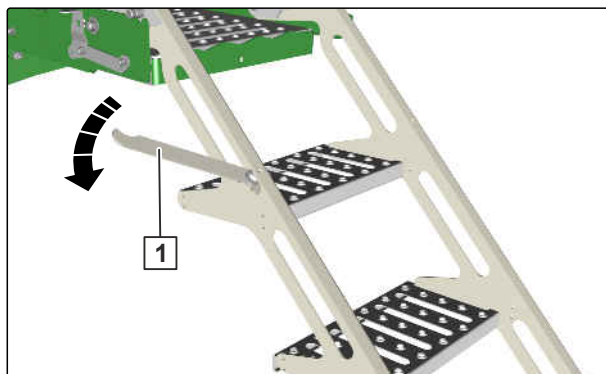
ali

glejte navodila za uporabo "upravljalnega
računalnika".

10. Spustite ročico **1** na stopnicah.



CMS-I-00005717



CMS-I-00005700

11. Vzemite tehcnico **2** in zložljivo vedro **1** iz
SmartCentra.



CMS-I-00005697

12. Obesite tehniko **2** na ročico **1** na stopnicah.

13. *Tehtanje zajetega semena iz kalibracijskega korita:*

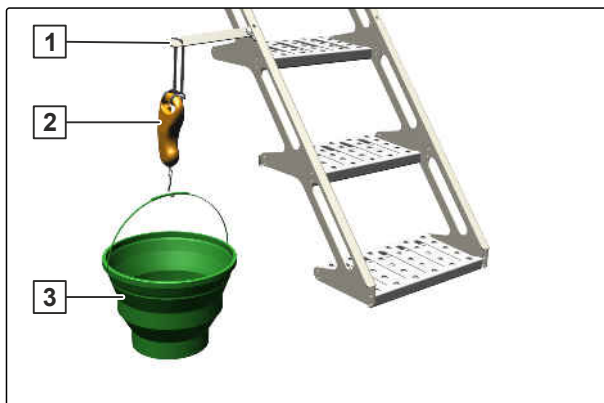
Obesite zložljivo vedro **3** na tehniko in ga napolnite s semenom.

Želene količine semena praviloma ni mogoče doseči že s prvim umerjanjem. Za doseganje želene količine semena morate večkrat opraviti umerjanje.

14. *Za vnos teže zajetega semena na TwinTerminalu, upravljalnem terminalu ali upravljalnem računalniku:*
 Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS, "meni Umerjanje"

ali

glejte navodila za uporabo "upravljalnega računalnika".



CMS-I-00005716

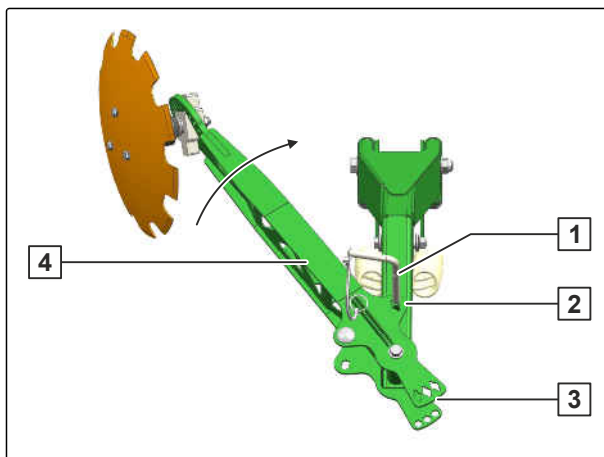
6.4 Priprava stroja na cestno vožnjo

CMS-T-00008412-A.1

6.4.1 Sklapanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju stroja

CMS-T-00004422-B.1

1. *Da se krožnik umakne od tal,*
Nekoliko privzdignite stroj.
2. Sprostite zatič **1** iz pritrdilne luknje **3**.
3. Vrtljivo roko **4** premaknite v transportni položaj.
4. Vrtljivo roko pritrdite v transportnem položaju **2**.
5. *Za zavarovanje zatiča v prečni segmentu*
Zasukajte zatič navzdol.



CMS-I-00003216

6.4.2 Sklapanje naprave za označevanje vozne poti na eksaktnem zagrinjalu

CMS-T-00007448-C.1



NASVET

Da je napravo za označevanje vozne poti mogoče premakniti v transportni položaj, ne sme biti na upravljalnem terminalu ali na upravljalnem računalniku ustvarjena nobena vozna pot.

1. *Za deaktiviranje preklapljanja voznih poti:*
Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS.

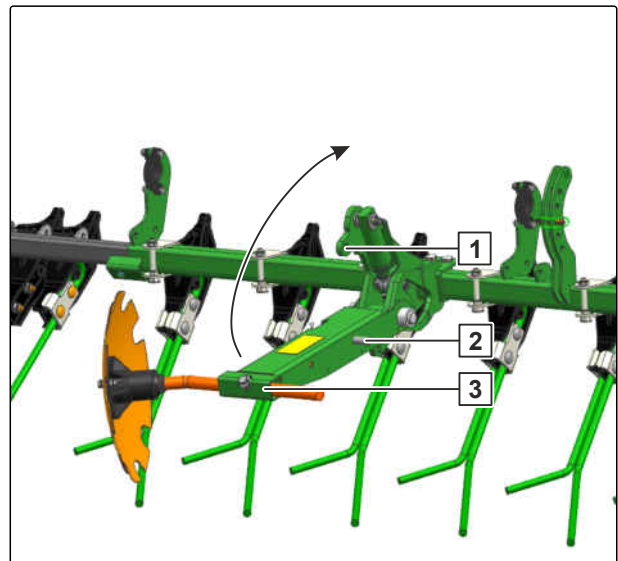
ali

glejte navodila za uporabo upravljalnega računalnika.

2. *Za dvig naprave za označevanje vozne poti od tal:*
aktivirajte "rumeno krmilno napravo traktorja 1".

➔ Naprava za označevanje vozne poti je hidravlično dvignjena in jo je mogoče premakniti v transportni položaj.

3. Dvignite nosilec krožnika **3**.
4. Nosilec krožnika pritrdite na transportno držalo **1** z zatičem **2**.



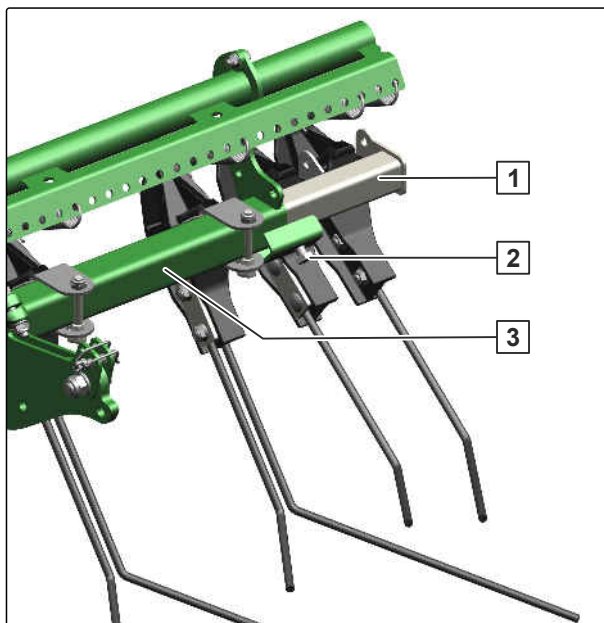
CMS-I-00005176

6.4.3 Postavitev natančnega ali sejalnega zagrinjala v transportni položaj

CMS-T-00006417-B.1

Zunanji elementi zagrinjala lahko med transportom prekoračijo dovoljeno transportno širino. Da ne bi prišlo do prekoračitve dovoljene transportne širine, je treba eksaktno zagrinjalo ali sejhalno zagrinjalo pred vožnjo po cesti premakniti v transportni položaj.

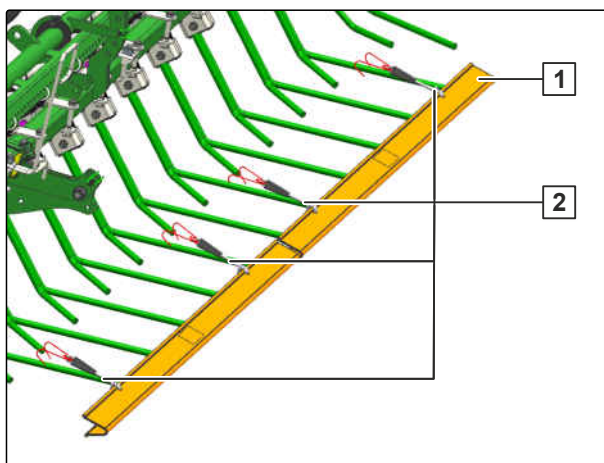
1. Odvijte vijak **2** z univerzalnim orodjem.
2. Potisnite drsni element **1** do konca v nosilno cev **3**.
3. Zategnite vijak **2** z univerzalnim orodjem.
4. Enako nastavitev prevzemite na nasprotni strani stroja.



CMS-I-00004675

6.4.4 Namestitev prometnih varnostnih letev na eksaktno zagrinjalo

1. Zobe očistite grobe nesnage.
2. Nataknite prometne varnostne letve **1** na zobe.
3. Pritrdite prometne varnostne letve z napenjalniki **2**.
4. Preverite pritrditev.
5. Če napenjalniki niso dovolj napeti, jih napeljte skozi navoje zob.



CMS-T-00007449-D.1

CMS-I-00005185

6.5 Izračun dovoljene obremenitve

CMS-T-00007536-B.1



OPOZORILO

Nevarnost zaradi prekoračitve dovoljene obremenitve

Ob prekoračitvi dovoljene obremenitve se stroj lahko poškoduje in/ali ni več mogoče nadzorovati traktorja med vožnjo.

- ▶ Skrbno določite dovoljeno obremenitev traktorja.
- ▶ Nikoli ne prekoračite dovoljene obremenitve stroja.

Največja dovoljena obremenitev = dovoljena tehnična teža stroja – prazna teža

1. Za podatek o dovoljeni tehnični teži stroja glejte tablico s podatki.
2. *Za določitev prazne teže:*
Stehtajte stroj s prazno nasipnico.
3. Izračunajte dovoljeno obremenitev.

Uporaba stroja

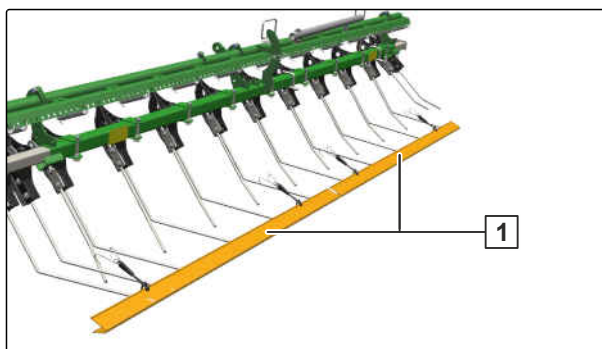
7

CMS-T-00008413-A.1

7.1 Odstranitev prometnih varnostnih letev

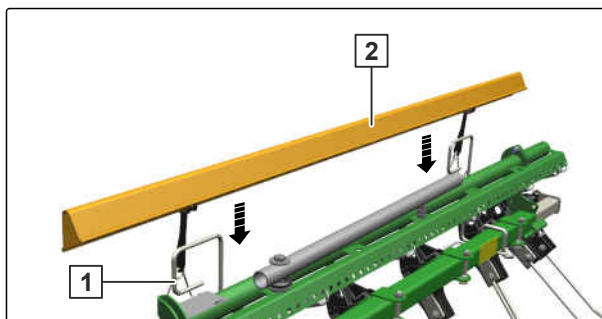
CMS-T-00011601-A.1

1. Odstranite prometne varnostne letve **1** z zadnjega zagrinjala.



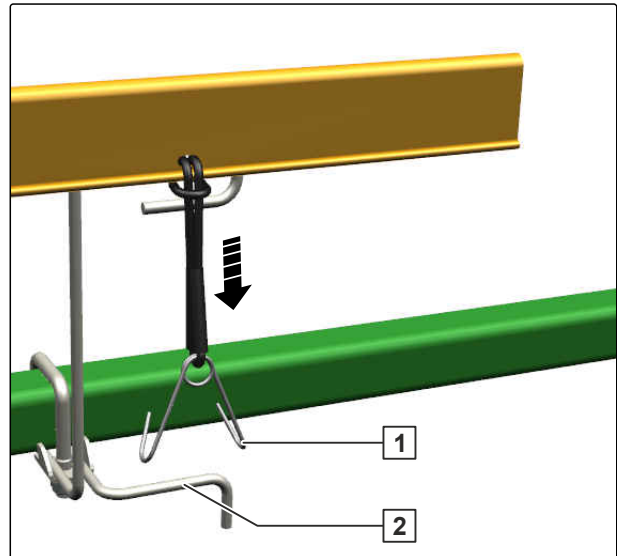
CMS-I-00007544

2. Prometne varnostne letve **2** obrnite za 180° in jih eno na drugo zložite na držala **1**.



CMS-I-00007545

3. *Za pritrditev prometne varnostne letve:*
Nategnite kavelj **1** in ga pritrdite na držalo **2**.



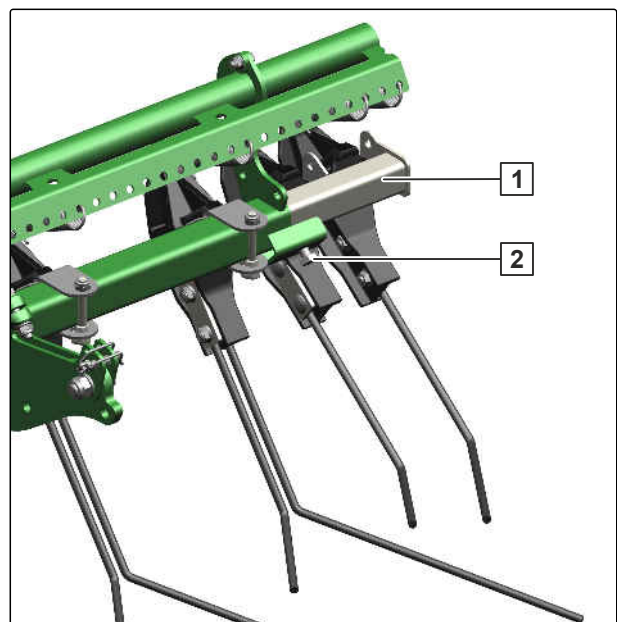
CMS-I-00007546

7.2 Postavitev eksaktnega ali sejalnega zagrinjala v delovni položaj

CMS-T-00006334-D.1

Valjar in lemeži odrivajo tla navzven, in sicer različno široko glede na hitrost vožnje in stanje tal. Zunanje elemente zagrinjala nastavite tako, da bo zagrinjalo vračalo zemljo in ustvarjalo setvišče brez sledi. Večja kot je hitrost vožnje, bolj na širše morajo biti nastavljeni zunanji elementi zagrinjala.

1. Odvijte vijak **2** z univerzalnim orodjem.
2. Potisnite drsni element **1** navzven.
3. Zategnite vijak **2** z univerzalnim orodjem.
4. Enako nastavitev prevzemite na nasprotni strani stroja.
5. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



CMS-I-00004674

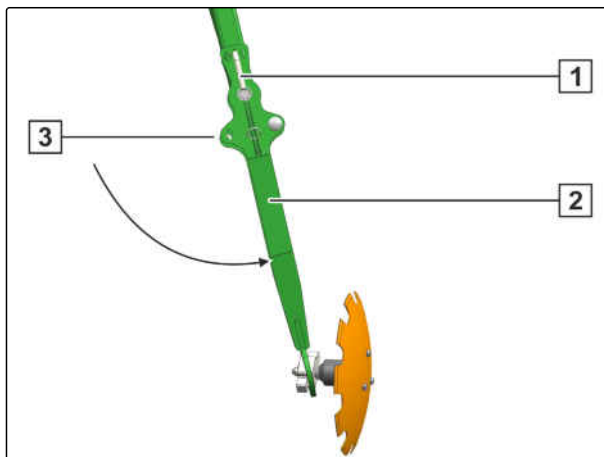
7.3 Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti

CMS-T-00011850-A.1

7.3.1 Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju stroja

CMS-T-00011851-A.1

1. Sprostite zatič **1** iz pritrdilne luknje **3**.
2. Vrtljivo roko **2** premaknite v delovni položaj.
3. Vstavite zatič v srednjo luknjo.
4. *Za zavarovanje zatiča v premičnem segmentu:*
Zasukajte zatič navzdol.

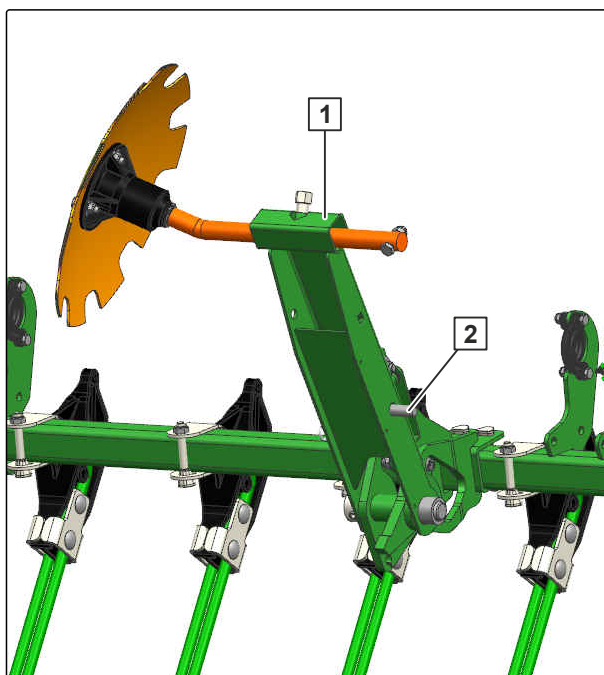


CMS-I-00003168

7.3.2 Razklapljanje naprave za označevanje vozne poti na okvirju zagrinjala

CMS-T-00010990-A.1

1. Odložite stroj na polje.
 2. Pridržite nosilec krožnika **1**.
 3. "Rumeno" krmilno napravo traktorja premaknite v nevtralni položaj.
 4. Izvlecite zatič **2**.
 5. "Rumeno" krmilno napravo traktorja premaknite v plavajoči položaj.
- ➔ Naprava za označevanje vozne poti se preklopi v delovni položaj.



CMS-I-00005174

7.4 Uporaba stroja

CMS-T-00008414-A.1

1. Stroj poravnajte vzporedno s tlemi.
2. Stroj spustite na polje.

3. Hidravliko tritočkovnega priklopa nastavite v plavajoči položaj.
4. Vključite priključno gred traktorja. Priključno gred traktorja vključite počasi, samo v prostem teku ali pri nizkem številu vrtljajev traktorskega motorja.
5. *Za preverjanje nastavitve stroja:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



NASVET

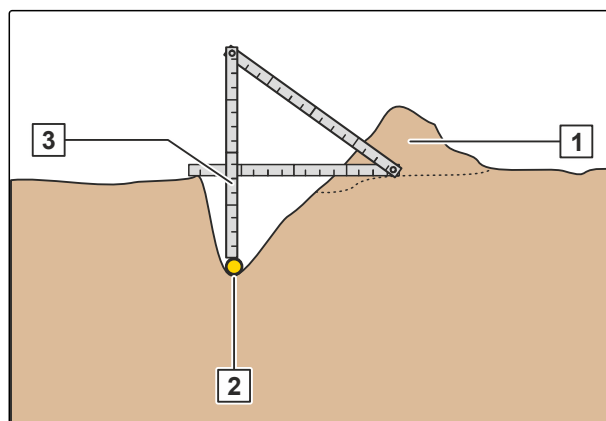
Prekinitev v delovanju stroja, npr. po polnjenju semena, izkoristite za vizualni pregled stroja:

- Globina odlaganja
- Lemeži
- Dozirnik

7.5 Preverjanje globine odlaganja

CMS-T-00004517-D.1

1. Odstranite fino zemljo **1** nad semenom **2**.
2. Določite globino odlaganja **3**.
3. Seme vnovič prekrijte s fino zemljo.
4. Preverite globino odlaganja v vzdolžni in prečni smeri stroja na več mestih.



CMS-I-00003257

7.6 obračanje na ozarah

CMS-T-00008416-A.1



NASVET

Ko dvignete stroj, se izključi doziranje.

1. *Da bi preprečili prečne obremenitve pri obračanju na ozarah:*
dvignite stroj.

2. *Da se izognete škodi na stroju:*
Med obračanjem pazite na ovire.
3. *Ko je smer stroja enaka smeri vožnje:*
spustite stroj.

Odpravljanje motenj

8

CMS-T-00008432-A.1

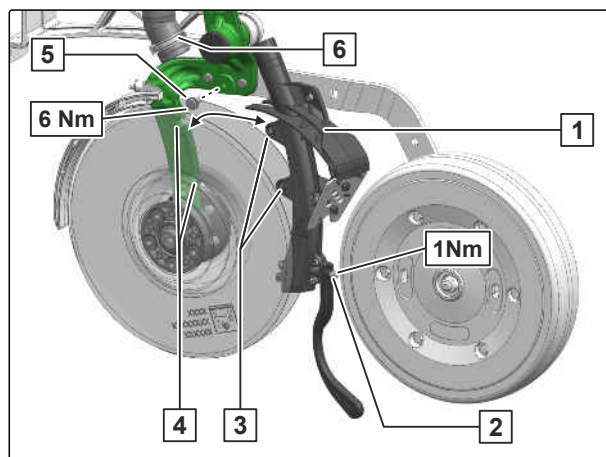
Napaka	Vzrok	Rešitev
Lemež TwinTeC ne fiksira dobro semena v brazdi	Če so elementi za fiksiranje semena obrabljeni, seme ni fiksirano v brazdi.	glejte stran 115
Lemež TwinTeC ne vodi dobro semena v brazdo	Če je podaljšek vodila obrabljen, seme ni vođeno v brazdo.	glejte stran 115
Lemež TwinTeC ne odlaga semena	Iztok semena je nekoliko zamašen.	▶ Dvignite stroj. ▶ Očistite iztok semena od spodaj.
	Iztok semena je močno zamašen.	glejte stran 116
Rezalni koluti TwinTeC so zablokirani	Če se obrabi notranje strgalo, rezalni koluti zablokirajo zaradi sprijete umazanije.	glejte stran 116
Lemež RoTeC ne odlaga semena	Iztok semena je nekoliko zamašen.	▶ Dvignite stroj. ▶ Očistite iztok semena od spodaj.
	Iztok semena je močno zamašen.	glejte stran 117
Sejalno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri	Napačna nastavitev kota lemežnega zagrinjala.	▶ glejte "Nastavitev lemeža TwinTeC" > "Nastavitev kota zagrinjala"
	Napačna nastavitev višine lemežnega zagrinjala.	▶ glejte "Nastavitev lemeža TwinTeC" > "Nastavitev višine zagrinjala"
	Obrabljeni zobje lemežnega zagrinjala.	glejte stran 117

Napaka	Vzrok	Rešitev
Eksaktno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri	Pri sejalnica brez dviga eksaktnega zagrinjala se je sprožila preobremenitvena zaščita.	glejte stran 118
	Zobje zagrinjala niso poravnani vzporedno s tlemi.	► Glejte "Nastavitev eksaktnega zagrinjala" > "Nastavitev položaja zob eksaktnega zagrinjala"
	Napačna nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala.	► Glejte "Nastavitev eksaktnega zagrinjala" > "Ročna nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala" ali "Hidravlična nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala"
	Obrabljeni zobje zagrinjala.	glejte stran 118
Kolesno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri	Obrabljeni zobje zagrinjala.	glejte stran 119
	Kolesa so poškodovana.	glejte stran 119
Električni pogoni ne delujejo ali se zaženejo v napačnem trenutku.	Napačne točke preklopa senzorja delovnega položaja.	► Za konfiguracijo senzorja delovnega položaja glejte "Konfiguracija senzorja delovnega položaja".
Nepravilno delovanje osvetlitve za cestno vožnjo.	Okvara svetil ali napajalnih kablov svetil.	► Zamenjajte svetilo. ► Zamenjajte napajalni kabel svetila.

Lemež TwinTeC ne fiksira dobro semena v brazdi

CMS-T-00006593-E.1

1. *Odvisno od opreme stroja*
Demontirajte gibko cev **6** ali Y-kos.
2. Demontirajte vijak **5**.
3. Demontirajte iztok semena TwinTeC **1**.
4. Demontirajte vijak **2**.
5. Zamenjajte element za fiksiranje semena **3**.
6. Montirajte vijak **2**.
7. *Za montažo iztoka semena TwinTeC:*
Namestite vodila **3** v telo lemeža **4**.
8. Montirajte vijak **5**.
9. Montirajte gibko cev.

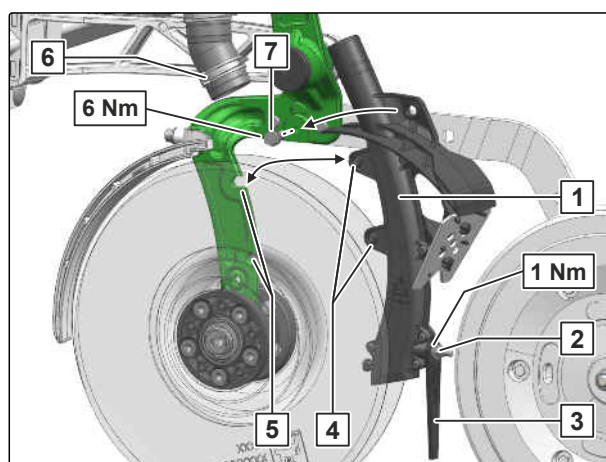


CMS-I-00003260

Lemež TwinTeC ne vodi dobro semena v brazdo

CMS-T-00006594-D.1

1. *Odvisno od opreme stroja*
Demontirajte gibko cev **6** ali Y-kos.
2. Demontirajte vijak **7**.
3. Demontirajte iztok semena TwinTeC **1**.
4. Demontirajte vijak **2**.
5. Zamenjajte podaljšek vodila **3**.
6. Montirajte vijak **2**.
7. *Za montažo iztoka semena TwinTeC:*
Namestite vodila **4** v telo lemeža **5**.
8. Montirajte vijak **7**.
9. Montirajte gibko cev.



CMS-I-00003242

Lemež TwinTeC ne odlaga semena

CMS-T-00006601-C.1

1. Če blokade ni mogoče odpraviti od spodaj,
Demontirajte gibko cev **4**.

ali

Demontirajte Y-kos.

2. Demontirajte vijak **5**.

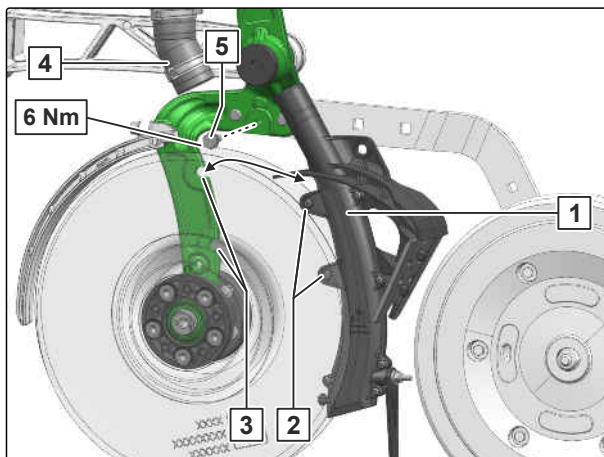
3. Demontirajte iztok semena **1**.

4. Očistite iztok semena.

5. Za montažo iztoka semena:
Namestite vodila **2** v telo lemeža **3**.

6. Montirajte vijak **5**.

7. Montirajte gibko cev.



CMS-I-00003246

Rezalni koluti TwinTeC so zablokirani

CMS-T-00006595-D.1

1. Odvisno od opreme stroja
Demontirajte gibko cev **5** ali Y-kos.

2. Demontirajte vijak **6**.

3. Demontirajte iztok semena TwinTeC **1**.

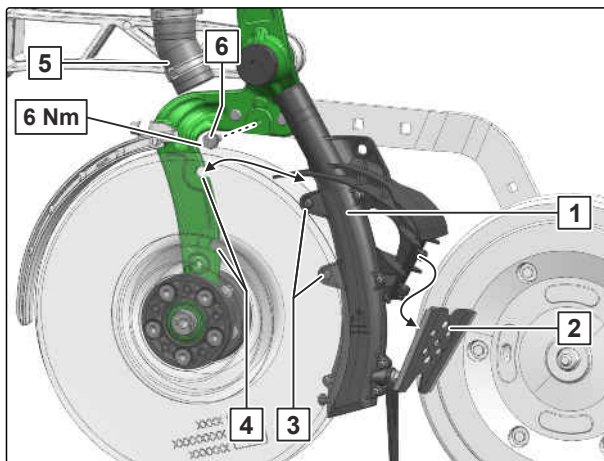
4. Zamenjajte notranje strgalo **2**.

5. Montirajte vijak.

6. Za montažo iztoka semena TwinTeC:
Namestite vodila **3** v telo lemeža **4**.

7. Montirajte vijak.

8. Montirajte gibko cev.

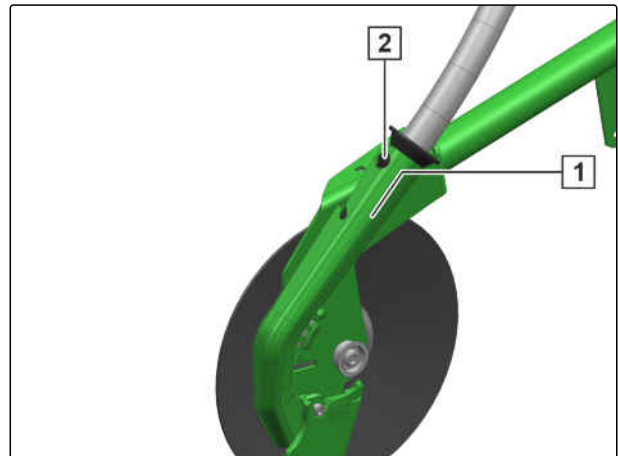


CMS-I-00003245

Lemež RoTeC ne odlaga semena

CMS-T-00007580-A.1

1. Če blokade ni mogoče odpraviti od spodaj, Demontirajte transportno cev **2**.
2. Izток semena **1** očistite od zgoraj.
3. Montirajte transportno cev.

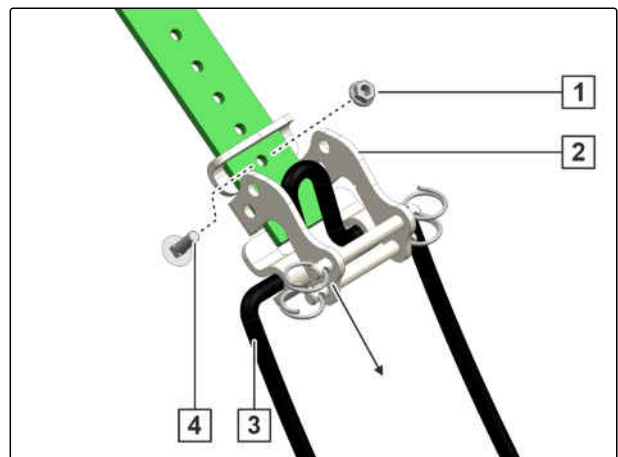


CMS-I-00004767

Sejalno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri

CMS-T-00006604-B.1

1. Demontirajte matico **1**.
2. Demontirajte vijak **4**.
3. Demontirajte držalo zagrinjala **2**.
4. Zamenjajte zob zagrinjala **3**.
5. Premaknite držalo zagrinjala v zeleni položaj.
6. Montirajte vijak.
7. Montirajte matico in jo zategnite.
8. *Za preverjanje nastavitve:*
sejte 30 m z delovno hitrostjo in preverite vzorec delovanja.



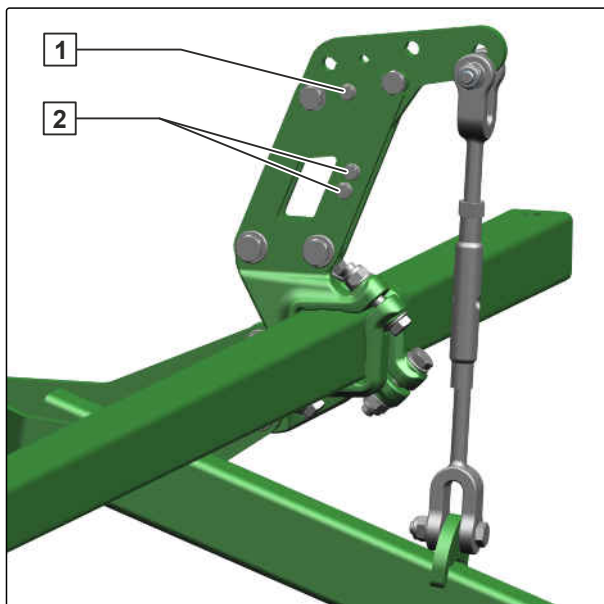
CMS-I-00004632

Eksaktno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri

CMS-T-00007581-B.1

Zamenjajte obrabljene strižne vijake **1** po naslednjem postopku.

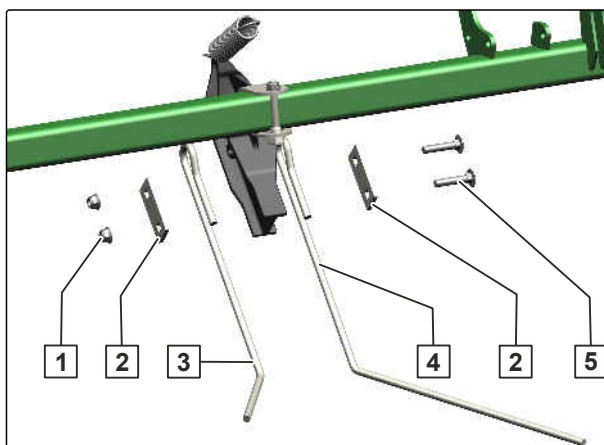
1. *Za pravilno pozicioniranje eksaktnega zagrinjala:*
dvignite stroj.
2. Odstranite ostanke polomljenih strižnih vijakov **1**.
3. Demontirajte enega od nadomestnih strižnih vijakov **2**.
4. Z maticami in podložkami montirajte nadomestni strižni vijak na položaj **1**.



CMS-I-00004678

Če so zobje zagrinjala obrabljeni, ravnajte po naslednjem postopku.

1. Demontirajte matice **1**.
2. Demontirajte vijake **5** in ploščice **2**.
3. Zamenjajte zoba zagrinjala **3** in **4**.
4. Montirajte ploščice in vijake.
5. Montirajte in zategnite matice.



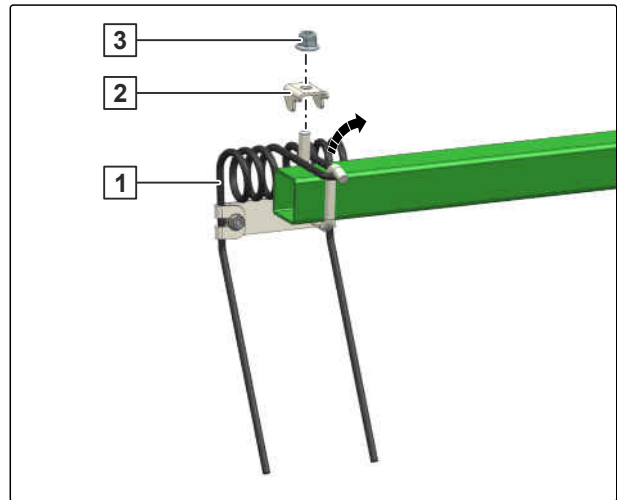
CMS-I-00004677

Kolesno zagrinjalo ne prekrije semena s fino zemljo v zadostni meri

CMS-T-00007582-A.1

Če so zobje zagrinjala obrabljeni, ravnajte po naslednjem postopku.

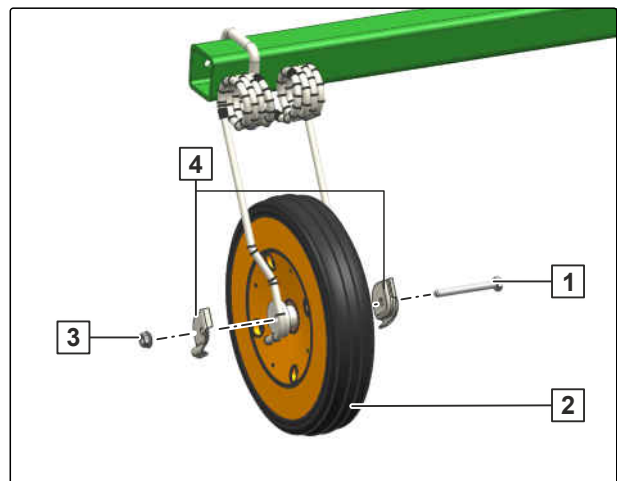
1. Demontirajte matico [3].
2. Demontirajte ploščico [2].
3. Zamenjajte zob zagrinjala [1].
4. Montirajte ploščico.
5. Montirajte matico in jo zategnite.



CMS-I-00005330

Če je kolo poškodovano, ravnajte po naslednjem postopku.

1. Demontirajte matico [3].
2. Demontirajte vijak [1].
3. Demontirajte ploščici [4].
4. Zamenjajte kolo [2].
5. Montirajte ploščici.
6. Montirajte vijak.
7. Montirajte matico in jo zategnite.



CMS-I-00005332

Odlaganje stroja

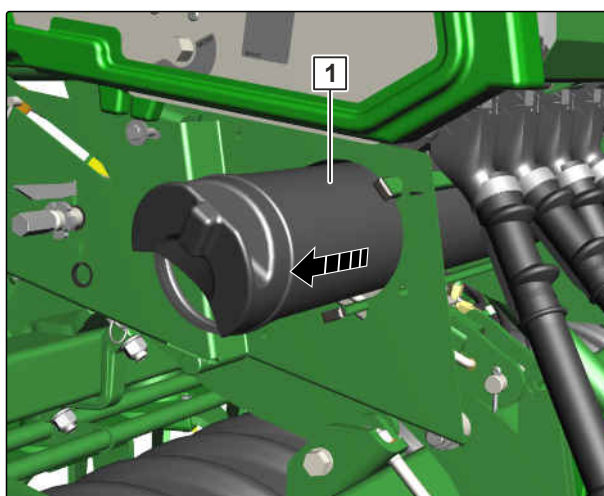
9

CMS-T-00008464-A.1

9.1 Izpraznitev nasipnice in dozirnika

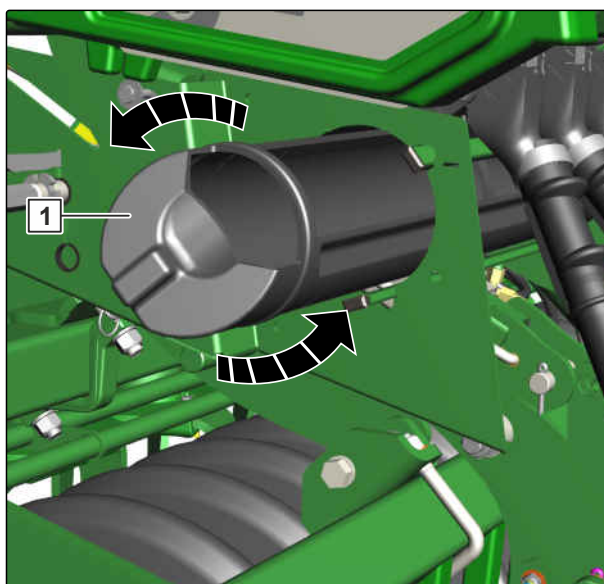
CMS-T-00008484-A.1

1. Izvlecite kalibracijsko korito **1**.



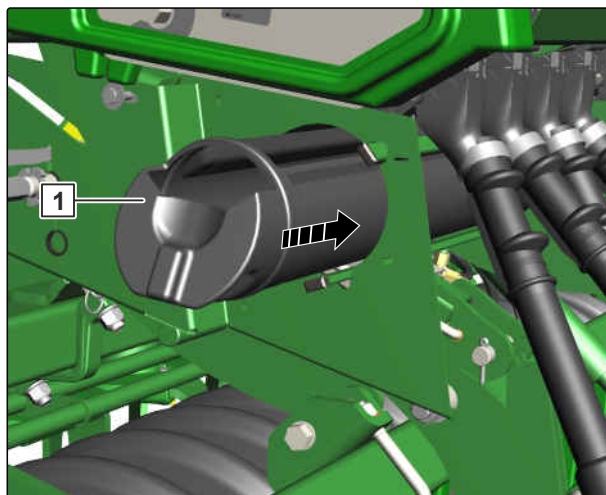
CMS-I-00005707

2. *Za zajem semena s kalibracijskim koritom **1**:*
Obrnite kalibracijsko korito tako, da bo odprtina zgoraj.



CMS-I-00005708

3. Vstavite kalibracijsko korito **1**.



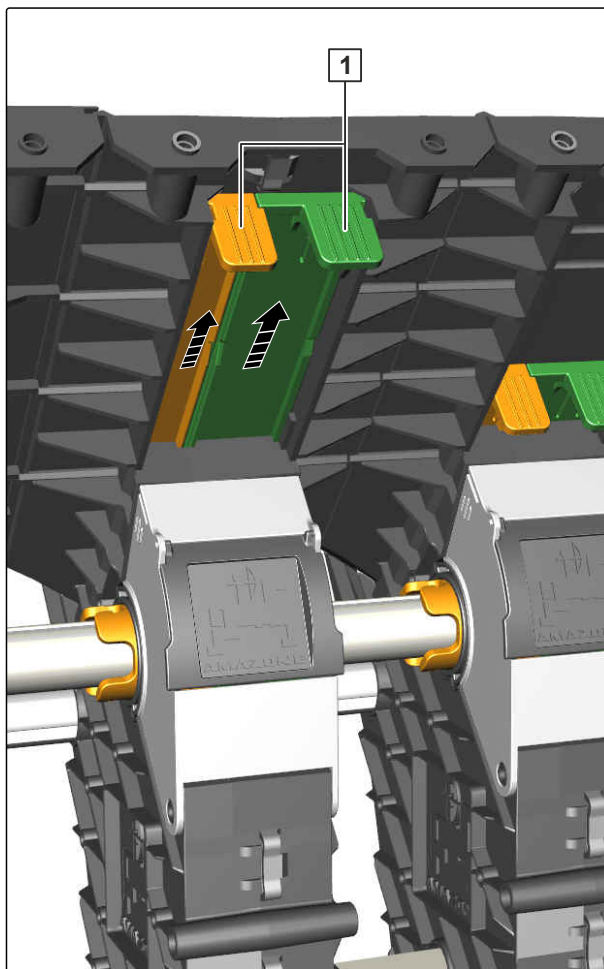
CMS-I-00005709

4. Ročico spodnjih loput **2** premaknite v položaj kot pri zadnjem sejanju.
5. *Za usmerjanje semena v kalibracijsko korito:*
Premaknite kalibracijsko ročico **1** čez zaskočni položaj v zadnjo lego.
6. Potisnite kalibracijsko ročico nazaj, da se zaskoči v kalibracijskem položaju.



CMS-I-00007686

7. Odprite do konca obe drsni zapirali **1** na dozirnikih.



CMS-I-00005759

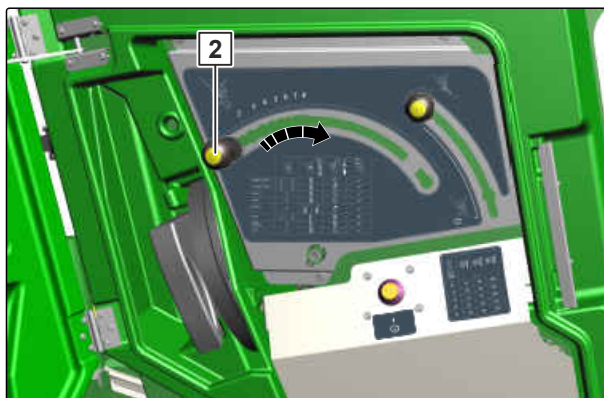
8. *Za izpraznitev nasipnice:*
Ročico spodnjih loput **2** premaknite v končni položaj.



POMEMBNO Nevarnost škode na stroju zaradi zagozditve semena v dozirnem ohišju

► Ročico spodnjih loput premikajte počasi.

9. *Za prekinitev izpraznitve:*
Ročico spodnjih loput premaknite v položaj kot pri zadnjem sejanju.



CMS-I-00005745

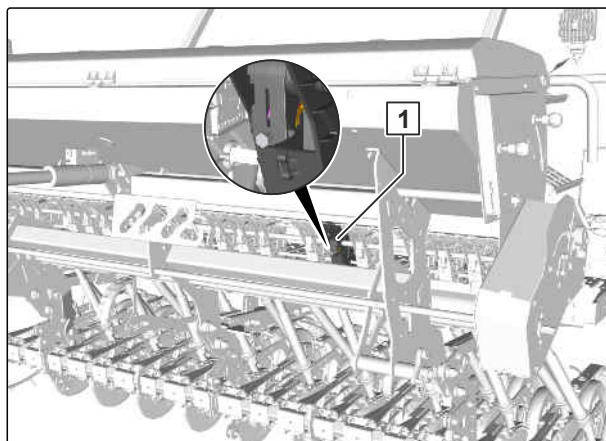
10. *Za izpraznitev dozirnih koles s tipko za umerjanje ali prek TwinTerminala:*
Glejte navodila za uporabo programske opreme ISOBUS, "meni Praznjenje".

11. Za odstranitev preostalega semena iz dozirnega ohišja **1**:

Ročico spodnjih loput večkrat premaknite v obe smeri.

Pri pravilni nastavitvi spodnjih loput so vijaki dozirnih ohišij v vrsti.

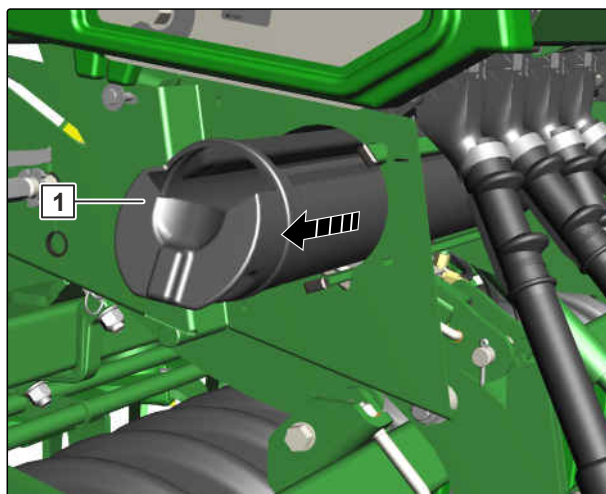
12. Če vijak na dozirnem ohišju ni v vrsti, Popravite nastavev spodnjih loput, glejte poglavje "Preverjanje osnovne nastavitve spodnjih loput".



CMS-I-00007493

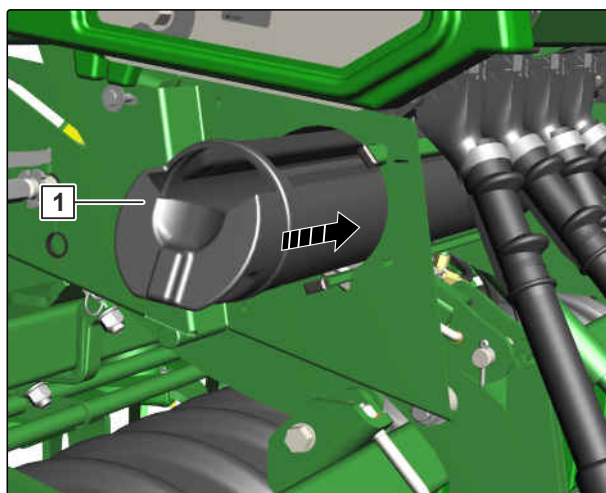
13. Izvlecite kalibracijsko korito **1**.

14. Izpraznite kalibracijsko korito.



CMS-I-00005760

15. Vstavite kalibracijsko korito **1**.



CMS-I-00005709

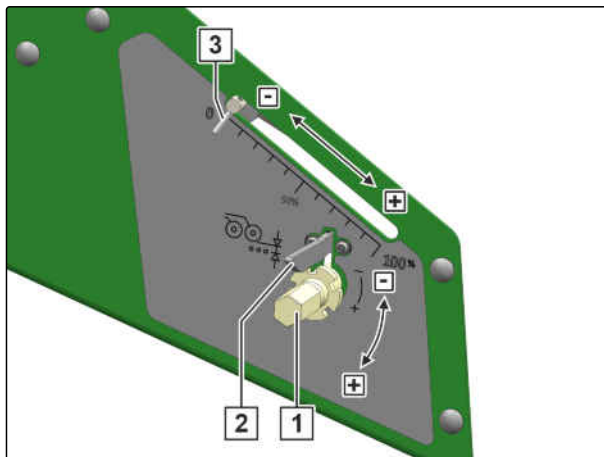
9.2 Parkiranje lemeža TwinTeC

CMS-T-00004436-B.1

1. dvignite stroj.
2. Nataknite univerzalno orodje na nastavno vreteno **1**.
3. *Za premik lemežev TwinTeC v parkirni položaj zmanjšajte odlagalno globino na nič.*
Obrnite univerzalno orodje nasproti smeri vrtenja urnega kazalca **-**.

➔ Skala **3** vam pomaga pri orientaciji.

4. Snemite univerzalno orodje in fiksirajte zaskočko **2** v utoru na rastru.

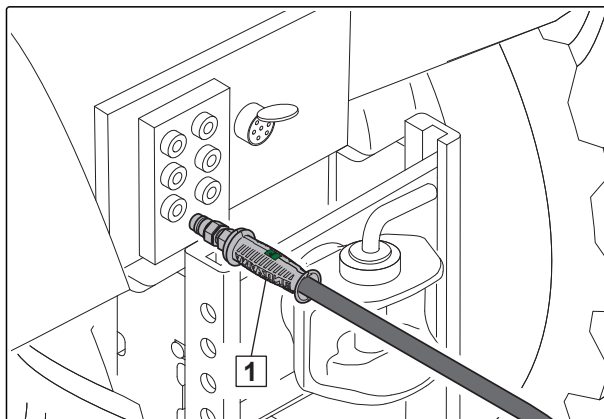


CMS-I-00003114

9.3 Odklapljanje gibkih hidravličnih cevi

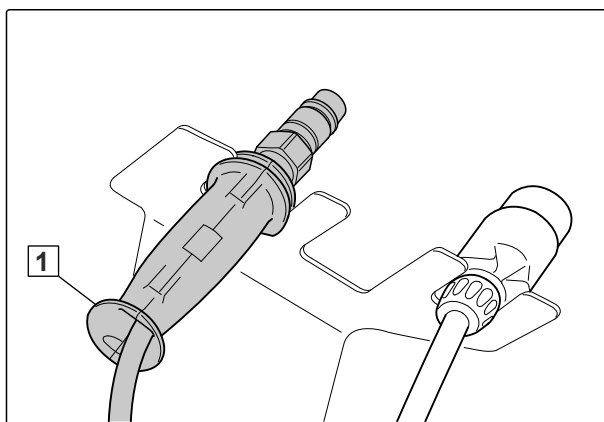
CMS-T-00000277-E.1

1. Zavarujte traktor in stroj.
2. Upravljalni vzvod krmilne naprave traktorja prestavite v plavajoči položaj.
3. Odklopite gibke hidravlične cevi **1**.
4. Nataknite protiprašne pokrovčke na hidravlične vtičnice.



CMS-I-00001065

5. Gibke hidravlične cevi **1** odložite v prostor za shranjevanje.

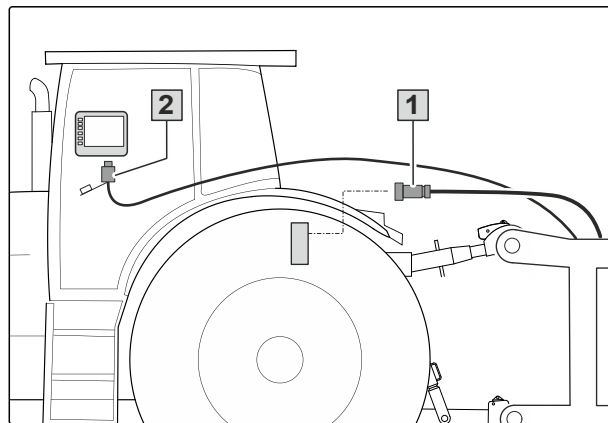


CMS-I-00001250

9.4 Odklop ISOBUS-a ali upravljalnega računalnika

CMS-T-00006174-D.1

1. Izvlecite vtič voda ISOBUS **1** ali vod upravljalnega računalnika **2**.
2. Zaščitite vtič s protiprašnim pokrovčkom.
3. Obesite vtič v prostor za shranjevanje.

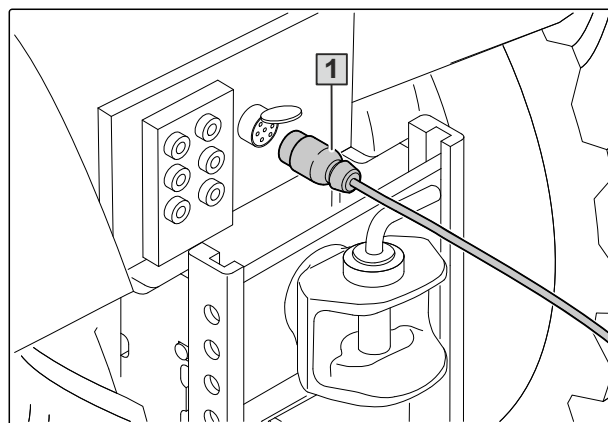


CMS-I-00006891

9.5 Odklop električnega napajanja

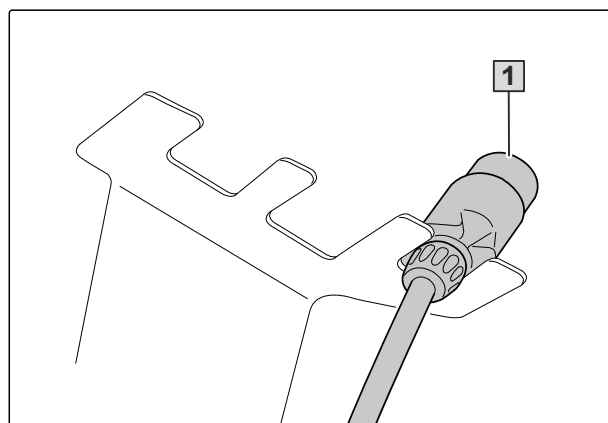
CMS-T-00001402-G.1

1. Izvlecite vtič **1** za električno napajanje.



CMS-I-00001048

2. Vtiče **1** obesite v prostor za shranjevanje.



CMS-I-00001248

9.6 Odklop sejalne kombinacije

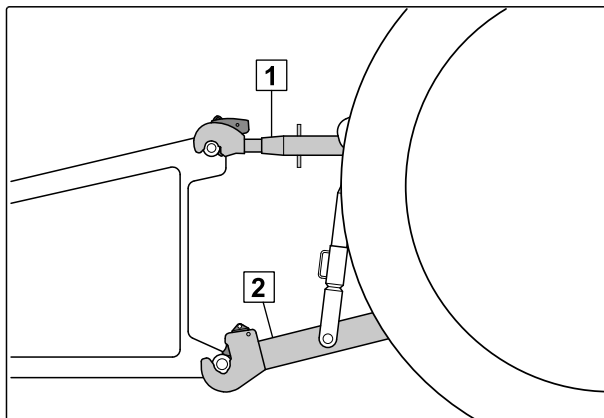
CMS-T-00008488-A.1



OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb in smrti zaradi prevrnitve sejalne kombinacije

- *Oporniki niso dimenzionirani za priključeno sejalno kombinacijo, zato sejalne kombinacije ne odlagajte na opornike.*



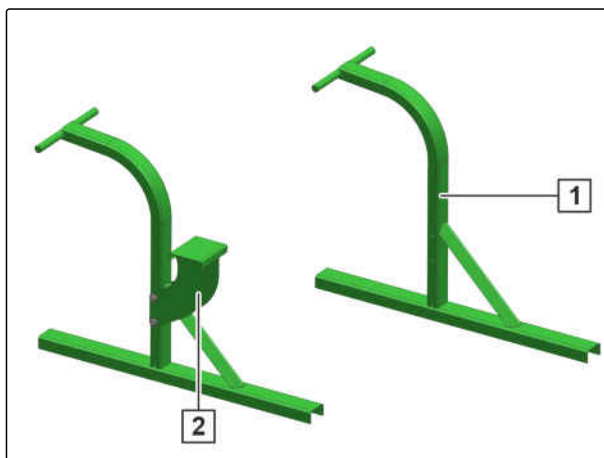
CMS-I-00001249

1. Razbremenite zgornji vlečni drog **1**.
2. S traktorskega sedeža odklopite zgornji vlečni drog **1** od stroja.
3. Razbremenite spodnja vlečna droga **2**.
4. *Sejalno kombinacijo zavarujte pred premikanjem:*
Položite dva tramova prereza vsaj 80 mm mm x 80 mm mm pred in za valjarjem stroja za obdelavo tal.
5. S traktorskega sedeža odklopite spodnja vlečna droga **2** od stroja.
6. Traktor zapeljite naprej.

9.7 Odlaganje sejalnice za kombinacije

CMS-T-00008491-A.1

Opornik **1** za stroje z lemeži RoTeC. Opornik **2** za stroje z lemeži TwinTeC.



CMS-I-00004939

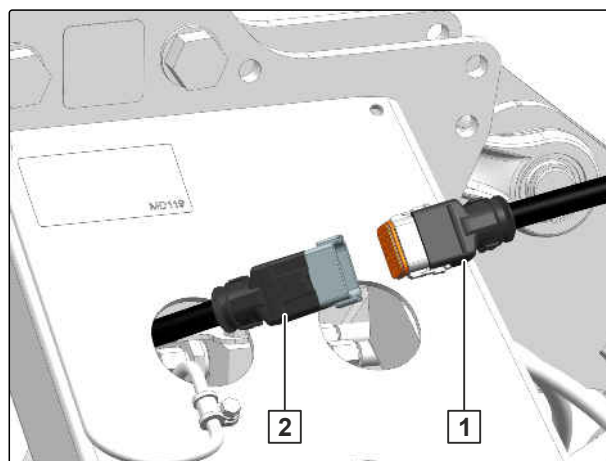
1. *Za nastavitev ničelnega pritiska lemežev:*
Glejte poglavje "Hidravlična nastavitev pritiska lemežev"

ali

Poglavje "Ročna nastavitev pritiska lemežev".

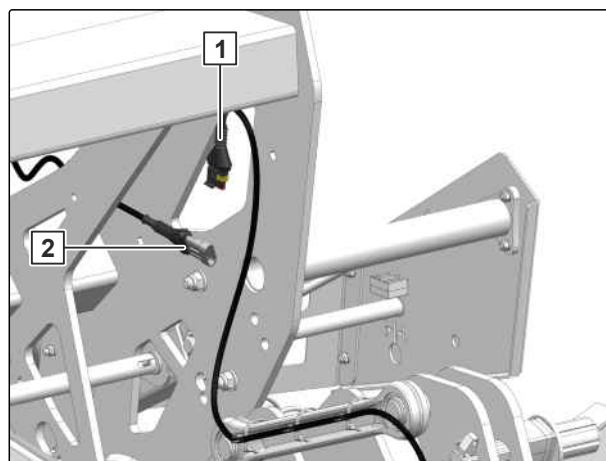
2. *Za nastavitev globine odlaganja na 0:*
Glejte poglavje "Nastavitev globine odlaganja na lemežu TwinTeC".

3. Odklopite napajalni kabel **1** od stroja za obdelavo tal **2**.



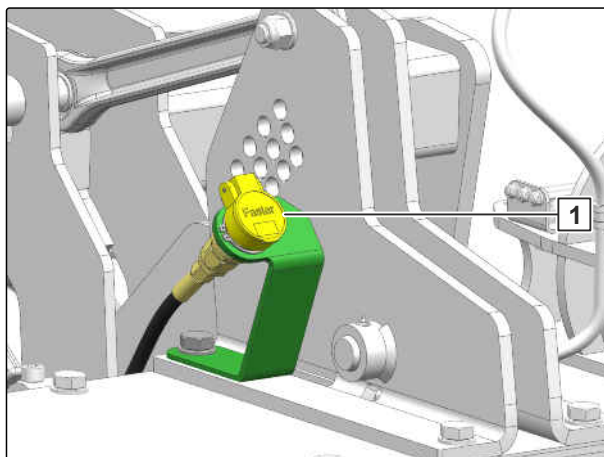
CMS-I-00004528

4. Odklopite napajalni kabel **2** zadnjih luči in označitve za cestno vožnjo od stroja za obdelavo tal **1**.



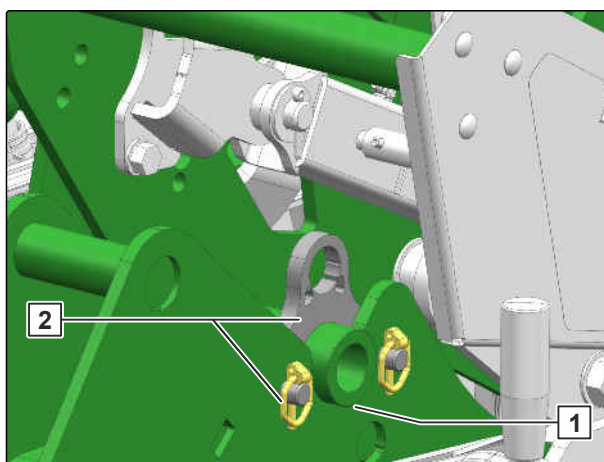
CMS-I-00004527

5. Če ima sejalnica za kombinacije napravo za označevanje vozne poti, odklopite napajalni kabel sejalnice za kombinacije od stroja za obdelavo tal **1**.



CMS-I-00003485

6. Na vseh konzolah **1** demontirajte varnostno streme **2**.



CMS-I-00003593

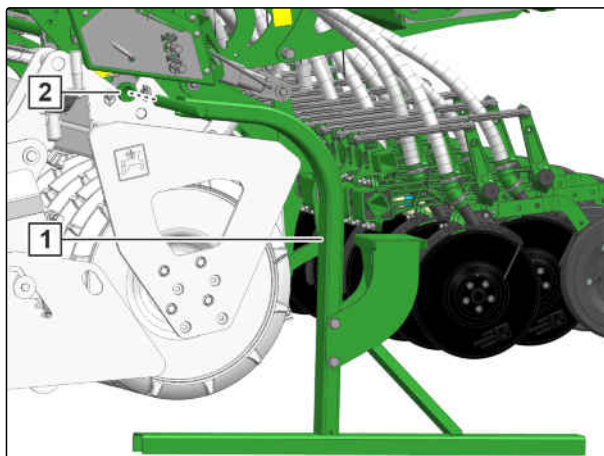


OPOZORILO

Opornikov ni mogoče fiksirati.

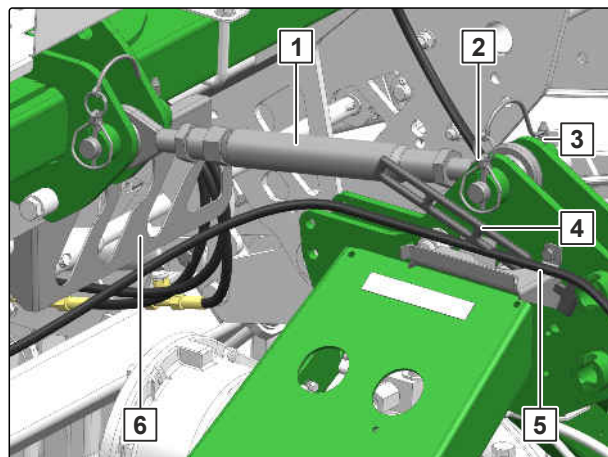
- Da oporniki med vožnjo ne bi padli iz ležišč:
Demontirajte opornike.

7. Na obeh straneh montirajte opornika **1** na stroj **2**.
8. Odložite stroj za obdelavo tal s priključeno sejalnico za kombinacije.

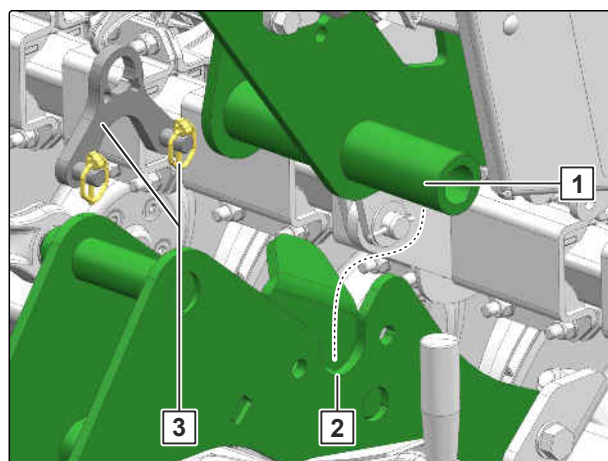


CMS-I-00004938

9. Odstranite varovalni zatič **2**.
10. Demontirajte sornik **3**.
11. Ločite zgornji vlečni drog **1** od stroja za obdelavo tal.
12. Sprostite držalo **4**.
13. Gibke hidravlične cevi vzemite iz vodil **5** in jih položite v prostor za shranjevanje **6**.
14. Ločite napajalni kabel delovnega računalnika od cevnega paketa in ga položite v prostor za shranjevanje.
15. Odklopite napajalni kabel delovnega računalnika od traktorja in ga položite v prostor za shranjevanje.
16. *Za odlaganje stroja na vodoravno in utrjeno odlagalno površino:*
Počasi spustite stroj za obdelavo tal.
- ➔ Lovilni žepi **2** stroja za obdelavo tal se spustijo.
- ➔ Sejalnica za kombinacije **1** stoji na opornikih.
17. Montirajte varovalno stremo **3** na stroj za obdelavo tal.
18. Traktor s priključenim strojem za obdelavo tal **1** počasi zapeljite naprej.



CMS-I-00004526



CMS-I-00003590



CMS-I-00005764

Servisiranje stroja

10

CMS-T-00008465-A.1

10.1 Čiščenje stroja

CMS-T-00000593-F.1



POMEMBNO

Nevarnost škode na stroju zaradi curka visokotlačne čistilne naprave

- ▶ Čistilnega curka visokotlačnih ali vročevodnih visokotlačnih čistilnih naprav nikoli ne usmerite v označene dele.
- ▶ Čistilnega curka visokotlačnih ali vročevodnih visokotlačnih čistilnih naprav nikoli ne usmerite v električne ali elektronske dele.
- ▶ Čistilnega curka nikoli ne usmerite v mazalna mesta, ležaje, tablice s podatki, opozorilne označbe ali nalepke.
- ▶ Razdalja med visokotlačno šobo in strojem mora vedno znašati vsaj 30 cm.
- ▶ Največji dovoljeni tlak vode je 120 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Stroj očistite z visokotlačnim čistilnikom ali z vročevodnim visokotlačnim čistilnikom.

10.2 Vzdrževanje stroja

CMS-T-00008492-A.1

10.2.1 Načrt vzdrževanja

po prvi uporabi	
Kontrola priteznega momenta vijakov radarskega senzorja	glejte stran 137
Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	glejte stran 142
po prvih 10 urah obratovanja	
Mazanje pogonske verige na levem dozirnem pogonu	glejte stran 138
Mazanje pogonske verige na desnem dozirnem pogonu	glejte stran 139
po prvih 50 urah obratovanja	
Čiščenje posode	glejte stran 140
Čiščenje posode za umivanje rok	glejte stran 144
ob zaključku sezone	
Preverjanje plošč in koles za omejevanje globine RoTeC	glejte stran 136
po potrebi	
Čiščenje posode	glejte stran 140
Čiščenje posode za umivanje rok	glejte stran 144
dnevno	
Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov	glejte stran 141
vsakih 12 mesecev	
Kontrola priteznega momenta vijakov radarskega senzorja	glejte stran 137
vsakih 50 delovnih ur / tedensko	
Preverjanje razmika rezalnih kolutov TwinTeC	glejte stran 132
Preverjanje rezalnih kolutov TwinTeC	glejte stran 133
Preverjanje strgala na kolesu za omejevanje globine TwinTeC	glejte stran 134
Preverjanje kolesa za omejevanje globine TwinTeC	glejte stran 135
Preverjanje rezalnih kolutov	glejte stran 140

vsakih 50 delovnih ur / tedensko	
Preverjanje gibkih hidravličnih cevi	glejte stran 142
Preverjanje elementa za oblikovanje brazde RoTeC	glejte stran 143

vsakih 50 delovnih ur / ob zaključku sezone	
Mazanje pogonske verige na levem dozirnem pogonu	glejte stran 138
Mazanje pogonske verige na desnem dozirnem pogonu	glejte stran 139

vsakih 500 delovnih ur / vsake 3 mesece	
Preverjanje osnovne nastavitve spodnjih loput	glejte stran 143

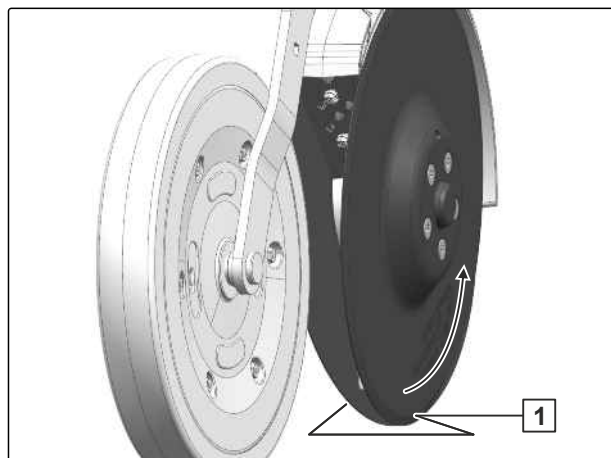
10.2.2 Preverjanje razmika rezalnih kolutov TwinTeC

CMS-T-00004447-E.1

INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

1. Obrnite rezalni kolut TwinTeC **1**.
- ➔ Z njim se obrne tudi nasproti ležeči kolut.
Nastavitev razmika je pravilna.
2. Če se nasproti ležeči kolut ne obrne,
Nastavite razmik rezalnih kolutov.



CMS-I-00003244

3. Demontirajte vijake [8].
4. Demontirajte rezalni kolut TwinTeC [7].
5. Demontirajte tesnilni obroček [5].
6. Demontirajte centralne vijake [6].

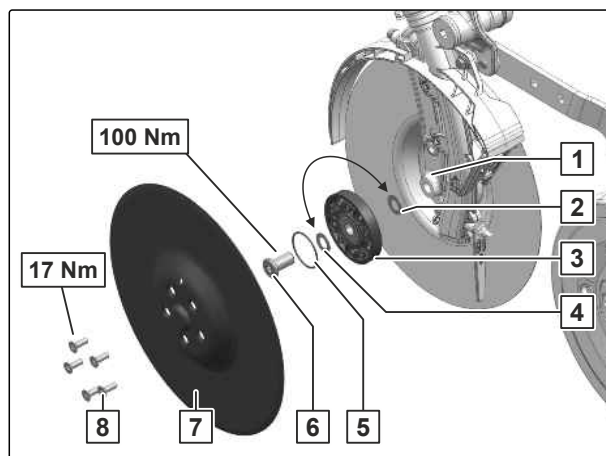


NASVET

Centralni vijaki imajo različne navoje:

- Desni centralni vijak ima desni navoj
- Levi centralni vijak ima levi navoj

7. *Da se rezalni koluti TwinTeC rahlo dotikajo:*
Nastavite razmik rezalnih kolotov TwinTec s podloškama [4] in [2].
8. Distančne podloške, ki jih ne potrebujete, namestite na nasprotno stran ležaja rezalnega koluta [3] s centralnim vijakom.
9. Montirajte ležaj rezalnega koluta na lemež [1].
10. Montirajte osrednji vijak.
11. *Če je tesnilni obroček poškodovan,*
Zamenjajte tesnilni obroček.
12. Montirajte tesnilni obroček.
13. Montirajte rezalni kolut TwinTeC.
14. Montirajte vijake.



CMS-I-00003234

10.2.3 Preverjanje rezalnih kolotov TwinTeC

CMS-T-00004452-E.1

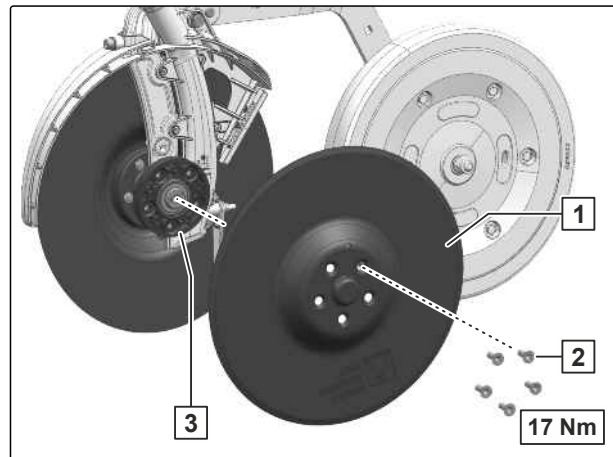


INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

začetni premer krožnika	Meja obrabe
340 mm	300 mm

1. Stroj malo dvignite.
2. Določite premer rezalnega koluta.
3. Če je premer rezalnega koluta manjši od mejne obrabe iz tabele, zamenjajte rezalni kolut TwinTeC.
4. Demontirajte vijake [2].
5. Demontirajte obrabljene rezalne kolute TwinTeC [1].
6. Pazite na lego tesnilnega obročka [3].
7. Montirajte nove rezalne kolute TwinTeC.
8. Da se rezalni koluti TwinTeC rahlo dotikajo:
Glejte poglavje "Preverjanje razmika rezalnih kolotov TwinTeC".



CMS-I-00003233

10.2.4 Preverjanje strgala na kolesu za omejevanje globine TwinTeC

CMS-T-00004989-E.1



INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

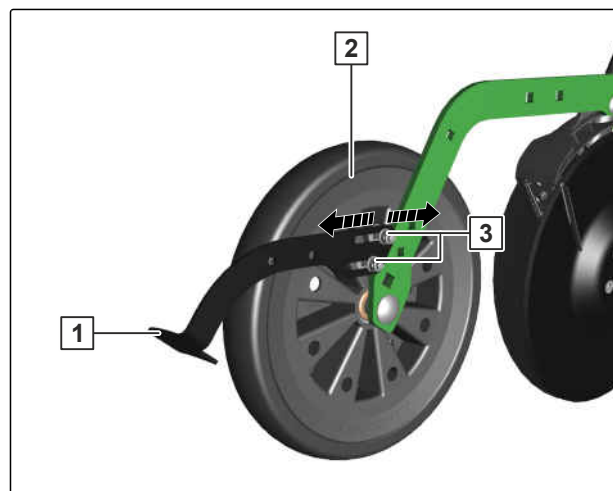


POMEMBNO

Poškodbe kolesa za omejevanje globine zaradi naleganja strgala

- Za preverjanje razdalje zavrtite kolo za omejevanje globine

1. dvignite stroj.
2. Za preverjanje razdalje strgala na kolesu za omejevanje globine TwinTeC [1]:
Zavrtite kolo [2].
3. Če je razdalja večja ali enaka 3 mm,
Popustite matico [3].
4. Nastavite strgalo na kolesu za omejevanje globine TwinTeC [1].



CMS-I-00006164

5. Zategnite matico.
6. *Za preverjanje razdalje:*
Ponovno zavrtite kolo.
7. *Če strgala na kolesu za omejevanje globine TwinTeC ni več mogoče nastaviti,*
Zamenjajte strgalo pritisknega kolesa.
8. Demontirajte matico in podložko.
9. Zamenjajte strgalo na kolesu za omejevanje globine TwinTeC.
10. Montirajte podložko in matico.
11. *Za preverjanje razdalje:*
Zavrtite kolo.

10.2.5 Preverjanje kolesa za omejevanje globine TwinTeC

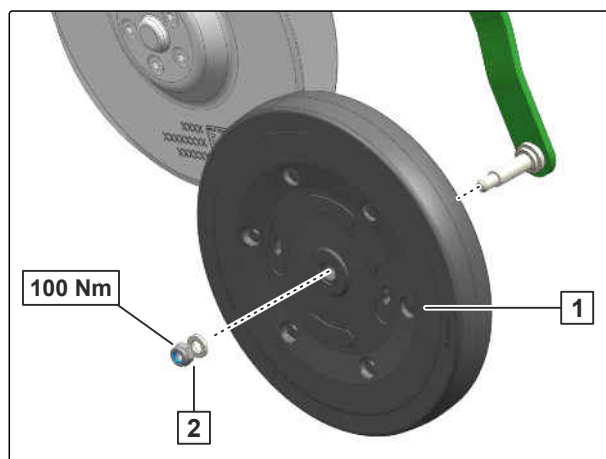
CMS-T-00004451-D.1



INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

1. Preverite kolo za omejevanje globine TwinTeC **1**.
2. *Če so na kolesu za omejevanje globine TwinTeC razpoke ali so se z njega odlomili delci materiala,*
Zamenjajte kolo za omejevanje globine.
3. Demontirajte matico in podložko **2**.
4. Poškodovano kolo za omejevanje globine TwinTeC zamenjajte.
5. Montirajte matico in podložko.



CMS-I-00003243

10.2.6 Preverjanje plošč in koles za omejevanje globine RoTeC

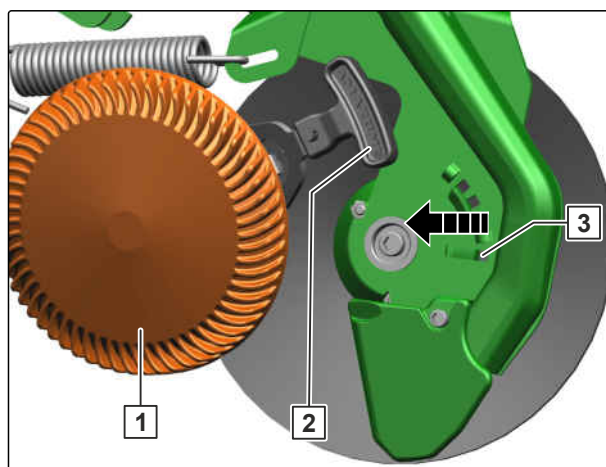
CMS-T-00006349-D.1



INTERVAL

- ob zaključku sezone

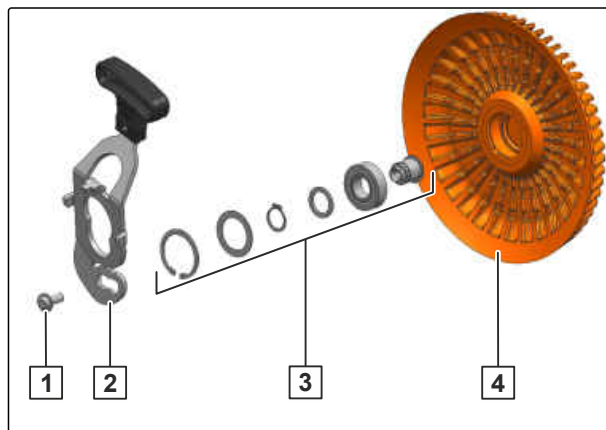
1. Plošče oz. kolesa za omejevanje globine RoTeC pregledajte glede poškodb, kot so razpoke ali odtrgani delci materiala.
2. Če so plošče oz. kolesa za omejevanje globine RoTeC poškodovani, Ploščo oz. kolo za omejevanje globine RoTeC zamenjajte.
3. Za snemanje poškodovane plošče ali kolesa za omejevanje globine RoTeC **1** z lemeža: Premaknite ročico do konca navzdol ter jo potisnite nazaj v podolgovati luknji **3** tako, da boste lahko sneli ploščo ali kolo za omejevanje globine RoTeC.



CMS-I-00004665

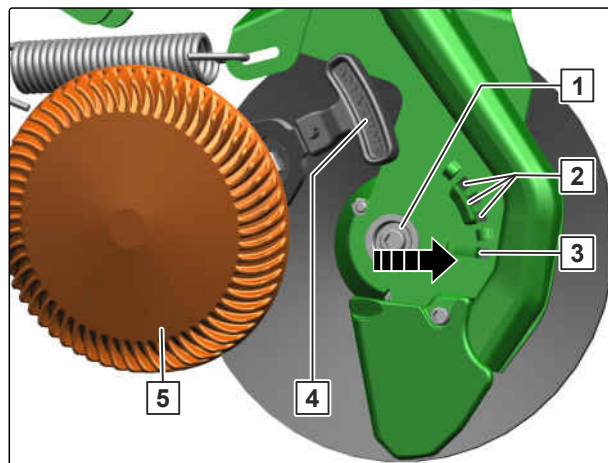
Demontirano enoto plošče ali kolesa za omejevanje globine RoTeC **4** in ročice **2** lahko zamenjate kot celoto ali pa jo še dodatno razstavite. Če želite zamenjati samo ploščo ali kolo za omejevanje globine RoTeC, morate enoto razstaviti, kot je opisano v nadaljevanju.

4. Demontirajte vijak **1**.
5. Iz obrabljene plošče ali kolesa za omejevanje globine RoTeC vzemite os, kroglični ležaj, vskočnike in varovalne podložke **3** ter jih vstavite v novo ploščo oz. kolo za omejevanje globine RoTeC.
6. Ročico **2** z vijakom **1** montirajte na novo ploščo oz. kolo za omejevanje globine RoTeC **4**.



CMS-I-00004802

7. Za montažo nove plošče ali kolesa za omejevanje globine RoTeC **5** na lemež:
Izrez na ročici **4** namestite na ležajni sedež **1** rezalnega koluta, trdno ga pritisnite proti plošči ali kolutu za omejevanje globine RoTeC ter povlecite ročico v podolgovati luknji **3** naprej tako, da se plošča ali kolo za omejevanje globine RoTeC zaskoči.
8. Za nastavitev globine odlaganja:
Potegnite ročico proti plošči ali kolesu za omejevanje globine RoTeC, premaknite jo navzgor in jo pritrdite v zeleni luknji **2**.



CMS-I-00004836

10.2.7 Kontrola priteznega momenta vijakov radarskega senzorja

CMS-T-00002383-H.1



INTERVAL

- po prvi uporabi
- vsakih 12 mesecev

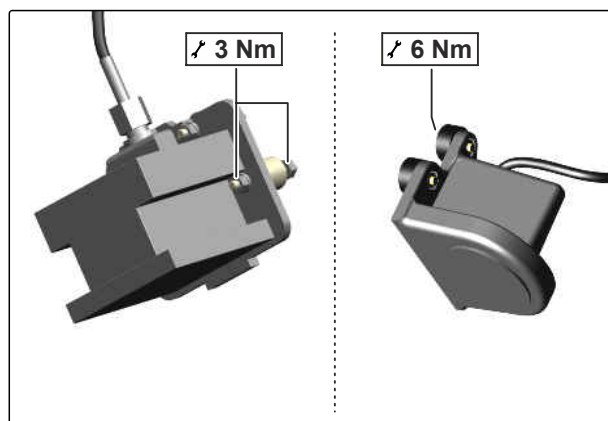


NASVET

Prevelik zatezni moment povzroči deformacijo vzmetenega senzorskega ležišča. Posledica je nepravilno delovanje radarskega senzorja.

Odvisno od opreme stroja so lahko vgrajeni različni radarski senzorji.

- Preverite pritezni moment na radarskem senzorju.



CMS-I-00002600

10.2.8 Mazanje pogonske verige na levem dozirnem pogonu

CMS-T-00008500-A.1

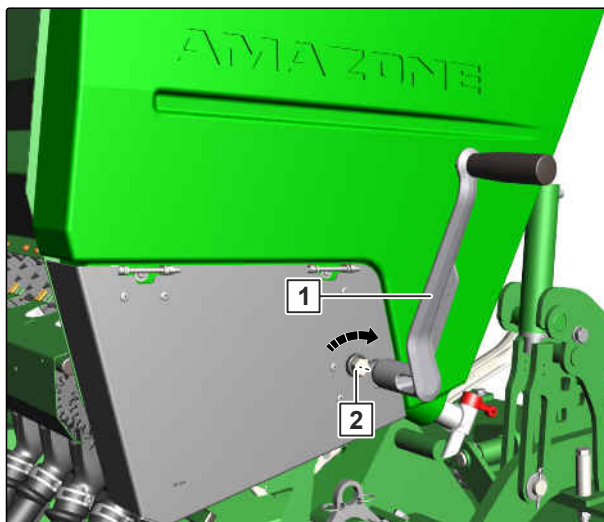


INTERVAL

- po prvih 10 urah obratovanja
- vsakih 50 delovnih ur
ali
ob zaključku sezone

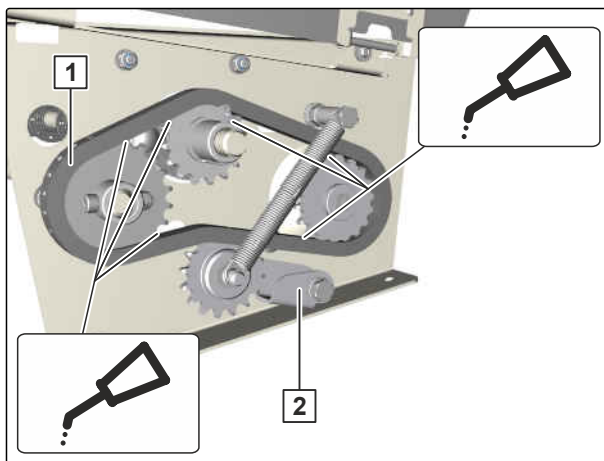
1. Nataknite univerzalno orodje **1** na zaklep **2**.
2. *Za odklepanje pokrova verižnega pogona:*
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca.

➔ Pokrov verižnega pogona lahko odprete.



CMS-I-00005741

3. Pogonsko verigo **1** mažite od znotraj navzven.
4. Kontrolirajte gibljivost napenjalnika verige **2**.
5. Zaprite pokrov verižnega pogona.



CMS-I-00006271

10.2.9 Mazanje pogonske verige na desnem dozirnem pogonu

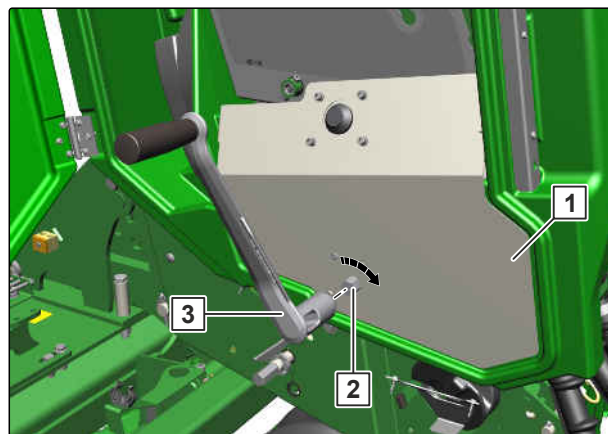
CMS-T-00009152-A.1

INTERVAL

- po prvih 10 urah obratovanja
- vsakih 50 delovnih ur
ali
ob zaključku sezone

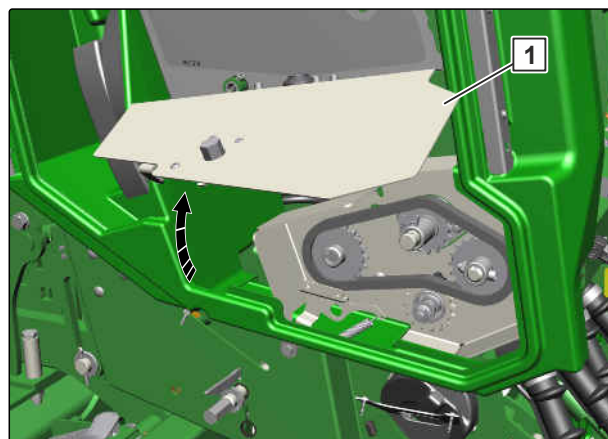
1. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.
2. *Za odklepanje pokrova **1** verižnega pogona:*
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca.

➔ Pokrov verižnega pogona lahko odprete.



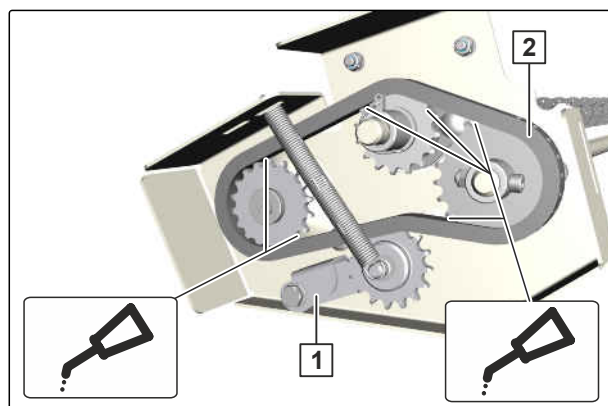
CMS-I-00005793

3. Dvignite pokrov **1** verižnega pogona.



CMS-I-00005809

4. Pogonsko verigo **2** mažite od znotraj navzven.
5. Kontrolirajte gibljivost napenjalnika verige **1**.
6. Zaprite pokrov verižnega pogona.



CMS-I-00006269

10.2.10 Preverjanje rezalnih kolotov

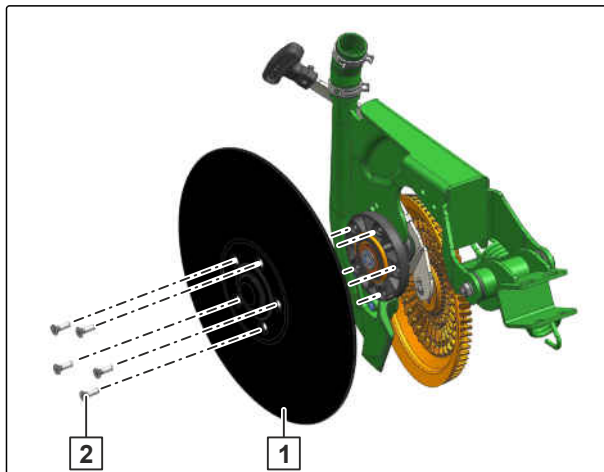
CMS-T-00007567-B.1



INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

1. Določite premer rezalnih kolotov.
2. Če je premer rezalnega koluta manjši od 365 mm, zamenjajte rezalni kolot.
3. Za zamenjavo rezalnega koluta:
Demontirajte vijake **2** na sprednji strani rezalnega koluta.
4. Obrabljene rezalne kolute **1** zamenjajte.
5. Montirajte vijake.



CMS-I-00005324

10.2.11 Čiščenje posode

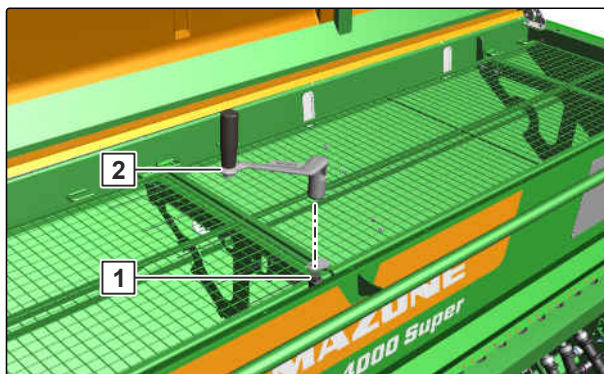
CMS-T-00008494-A.1



INTERVAL

- po prvih 50 urah obratovanja
- po potrebi

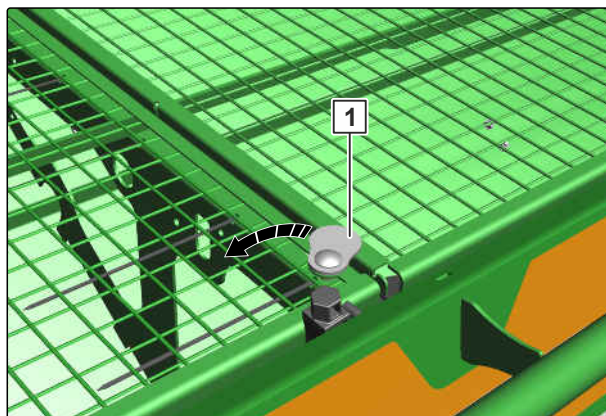
1. Odprite pokrov nasipnice.
2. Sprostite zaklep **1** z univerzalnim orodjem **2**.



CMS-I-00005769

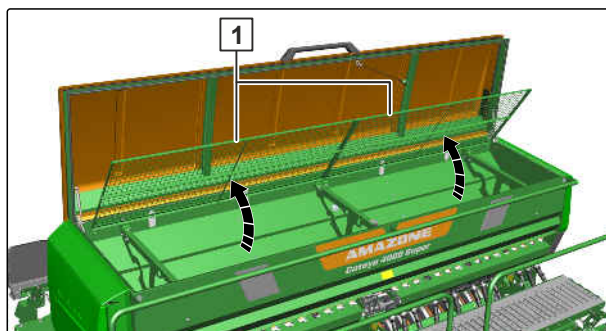
3. Pločevino zaklepa **1** umaknite na stran.

➔ Rešetko lahko odprete.



CMS-I-00005771

4. Dvignite rešetko sita **1**.



CMS-I-00005770

5. Očistite posodo.

6. zaprite pokrov nasipnice.

10.2.12 Kontrola sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- dnevno

Kriteriji za vizualno kontrolo sornikov zgornjega in spodnjih vlečnih drogov:

- Razpoke
- Zlomi
- Trajne deformacije
- Dovoljena obraba: 2 mm

1. Sornike zgornjega in spodnjih vlečnih drogov preverite po navedenih kriterijih.
2. Obrabljene sornike zamenjajte.

10.2.13 Preverjanje gibkih hidravličnih cevi

CMS-T-00002331-D.1



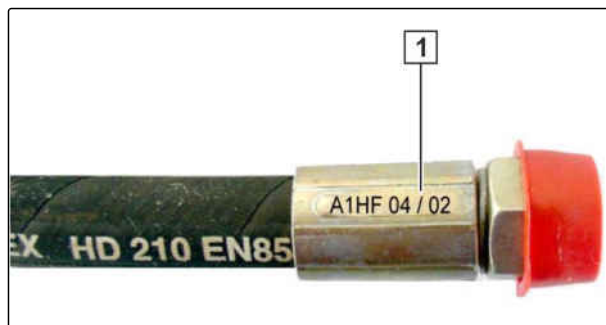
INTERVAL

- po prvi uporabi
- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

1. Gibke hidravlične cevi kontrolirajte glede poškodb, kot so odrgnine, ureznine, razpoke in deformacije.
2. Preverite, ali so na gibkih hidravličnih ceveh netesna mesta.

Gibke hidravlične cevi morajo biti stare največ 6 let.

3. Preverite datum izdelave **1**.



CMS-I-00000532

4. Obrabljene, poškodovane ali zastarane gibke hidravlične cevi naj takoj zamenjajo v specializirani delavnici.
5. Zategnite zrahljane vijačne zveze.

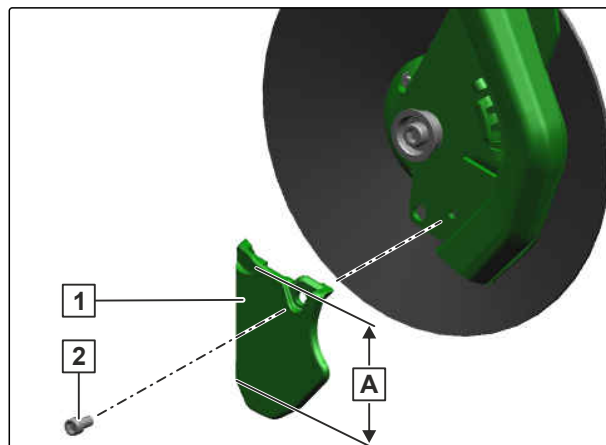
10.2.14 Preverjanje elementa za oblikovanje brazde RoTeC

CMS-T-00006374-C.1

INTERVAL

- vsakih 50 delovnih ur
ali
tedensko

1. Snemite plošče ali kolesa za omejevanje globine.
2. Če je nakazana mera **A** na elementu za oblikovanje brazde manjša od 98 mm, Zamenjajte element za oblikovanje brazde.
3. Za zamenjavo elementa za oblikovanje brazde: Demontirajte vijak **2** in ga odstranite.
4. Zamenjajte obrabljeni element za oblikovanje brazde **1**.



CMS-I-00004667

NASVET

Vijaki elementa za oblikovanje brazde imajo prevleko in se jih ne sme ponovno uporabiti.

5. Montirajte novi vijak **2**.

10.2.15 Preverjanje osnovne nastavitve spodnjih loput

CMS-T-00011935-A.1

INTERVAL

- vsakih 500 delovnih ur
ali
vsake 3 mesece

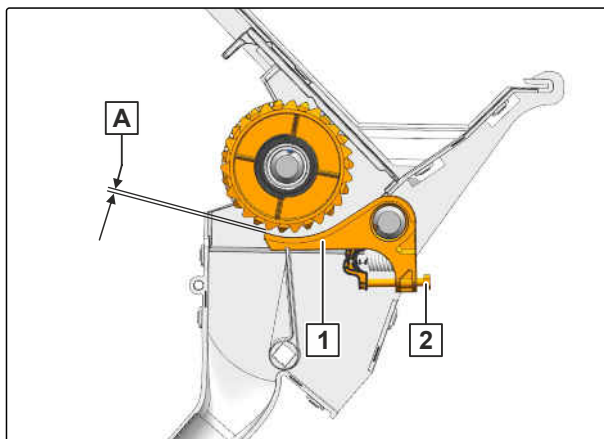
1. Ko je posoda polna, zaprite vse zapiralne drsnike.
2. Izpraznite dozirna kolesa, glejte poglavje "Izpraznitev nasipnice in dozirnika".
3. Ročico spodnjih loput **1** nastavite na vrednost na skali 1.



CMS-I-00005783

Razdalja **A** med spodnjo loputo in dozirnim kolesom lahko znaša med 0,1 mm in 0,5 mm.

- Preverite razdaljo med spodnjo loputo in dozirnim kolesom.
- Če razdalja med spodnjo loputo in dozirnim kolesom ni v območju razdalje **A**, nastavite predpisano razdaljo z vijakom **2**.



CMS-I-00007513

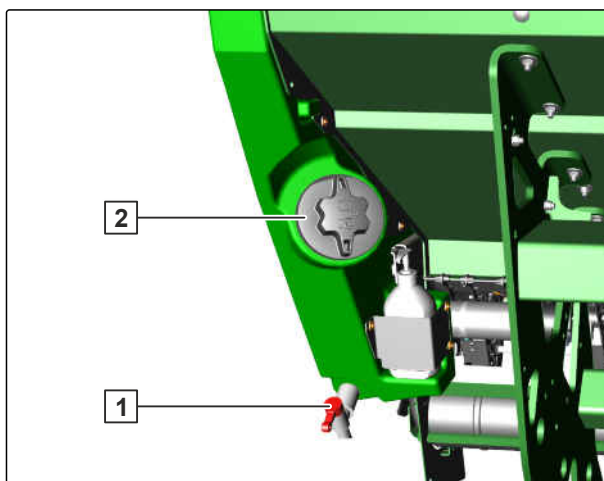
10.2.16 Čiščenje posode za umivanje rok

CMS-T-00008498-A.1



INTERVAL

- po prvih 50 urah obratovanja
 - po potrebi
- Za izpraznitev posode za umivanje rok:
Odprite vodno pipo **1**.
 - Odvijte vrtljivi čep **2**.
 - Za odstranitev nesnage:
V posodo za umivanje rok usmerite vodni curek.



CMS-I-00005772

10.3 Mazanje stroja

CMS-T-00008505-A.1



POMEMBNO

Škoda na stroju zaradi nestrokovnega mazanja

- ▶ Podmažite vsa označena mazalna mesta na stroju v skladu z načrtom mazanja.
- ▶ *Da ne pride do vdora nesnage skozi mazalke,*
mazalke in tlačilko za mast skrbno očistite.
- ▶ Stroj mažite le z mazivi, ki so navedena v tehničnih podatkih.
- ▶ Iztisnite vso umazano mast iz ležajev.

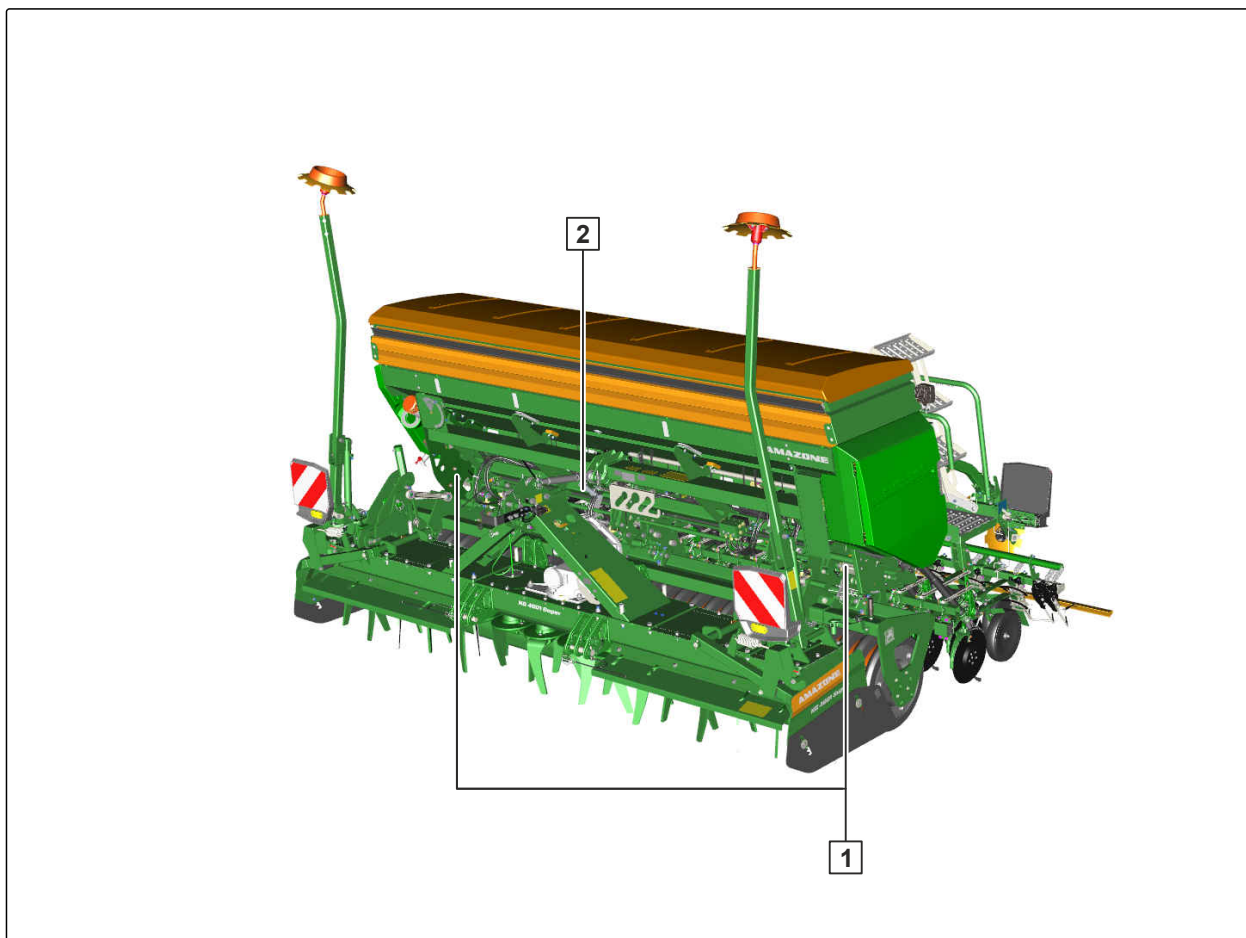


MD114

CMS-I-00002270

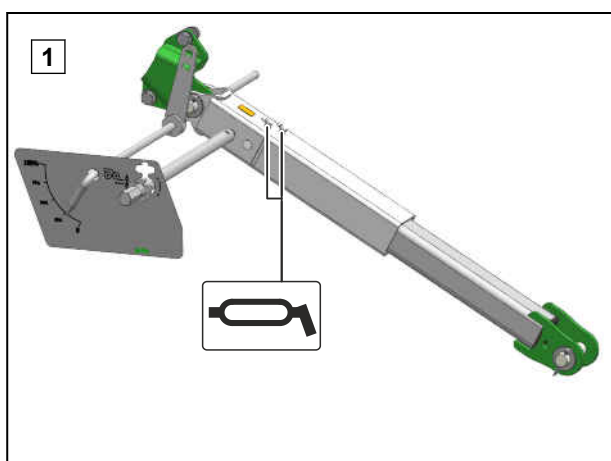
10.3.1 Pregled mazalnih mest

CMS-T-00008506-A.1



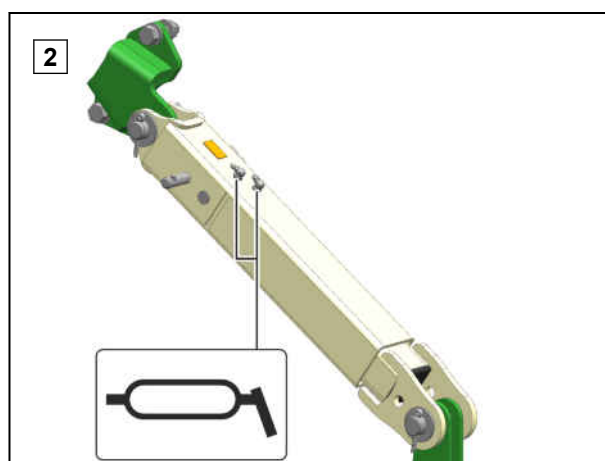
CMS-I-00005774

vsakih 100 delovnih ur



CMS-I-00005328

Cataya 3000 in Cataya 4000



CMS-I-00003231

Cataya 4000

10.4 Mazanje pogonskih verig

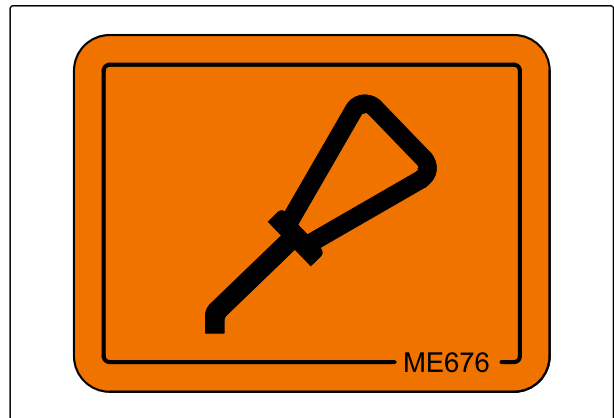
CMS-T-00009172-A.1



POMEMBNO

Škoda na stroju zaradi nestrokovnega mazanja

- ▶ Podmažite vsa označena mazalna mesta na stroju v skladu z načrtom mazanja.
- ▶ Verige pred mazanjem očistite samo s penetracijskim oljem in krtačo.
- ▶ Stroj mažite le z mazivi, ki so navedena v tehničnih podatkih.
- ▶ Ne dovolite, da bi mazivo kapljalo z verig.



CMS-I-00001879

10.4.1 Mazanje pogonske verige na levem dozirnem pogonu

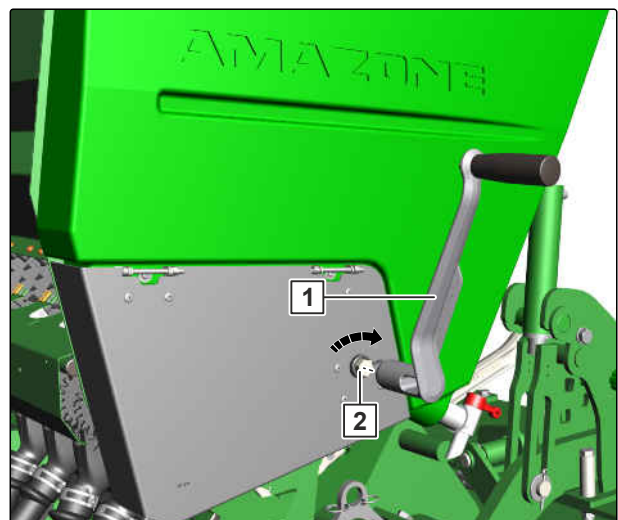
CMS-T-00009173-A.1



INTERVAL

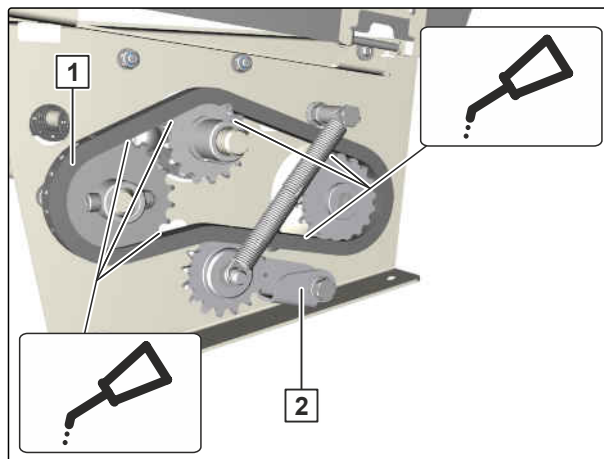
- po prvih 10 urah obratovanja
- vsakih 50 delovnih ur
- ali
- ob zaključku sezone

1. Nataknite univerzalno orodje **1** na zaklep **2**.
 2. *Za odklepanje pokrova verižnega pogona:*
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca.
- ➔ Pokrov verižnega pogona lahko odprete.



CMS-I-00005741

3. Pogonsko verigo **1** mažite od znotraj navzven.
4. Kontrolirajte gibljivost napenjalnika verige **2**.
5. Zaprite pokrov verižnega pogona.



CMS-I-00006271

10.4.2 Mazanje pogonske verige na desnem dozirnem pogonu

CMS-T-00009174-A.1

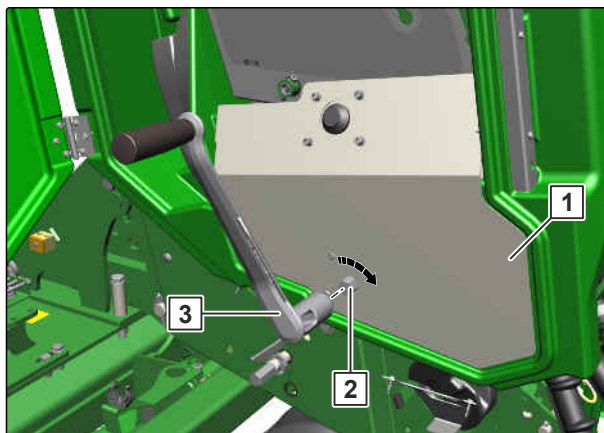


INTERVAL

- po prvih 10 urah obratovanja
- vsakih 50 delovnih ur
ali
ob zaključku sezone

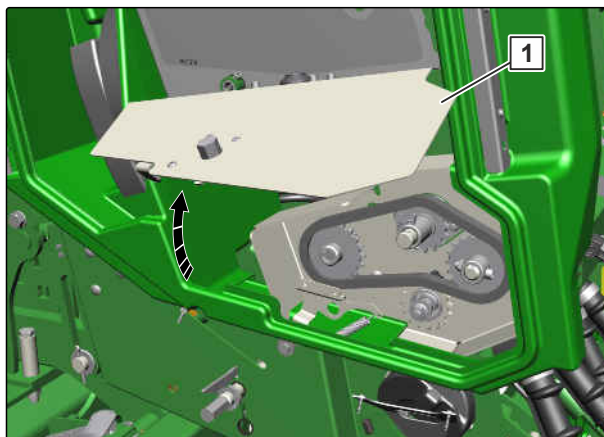
1. Nataknite univerzalno orodje **3** na zaklep **2**.
2. *Za odklepanje pokrova **1** verižnega pogona:*
Obrnite univerzalno orodje v smeri vrtenja urnega kazalca.

➔ Pokrov verižnega pogona lahko odprete.



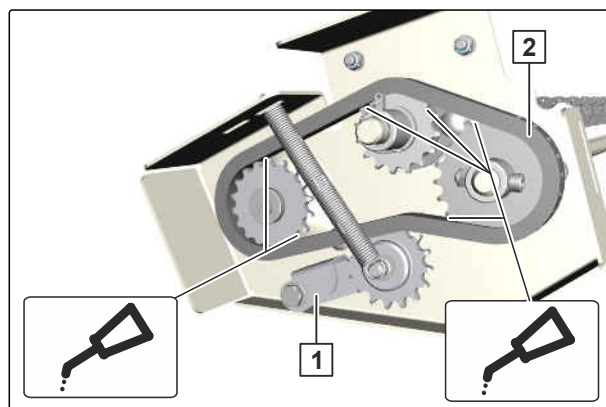
CMS-I-00005793

3. Dvignite pokrov **1** verižnega pogona.



CMS-I-00005809

4. Pogonsko verigo **2** mažite od znotraj navzven.
5. Kontrolirajte gibljivost napenjalnika verige **1**.
6. Zaprite pokrov verižnega pogona.



CMS-I-00006269

Nakladanje stroja

11

CMS-T-00008508-A.1

11.1 Dviganje stroja

CMS-T-00008509-A.1

Stroj ima 3 mesta za pritrditev nosilnih sredstev za dviganje.

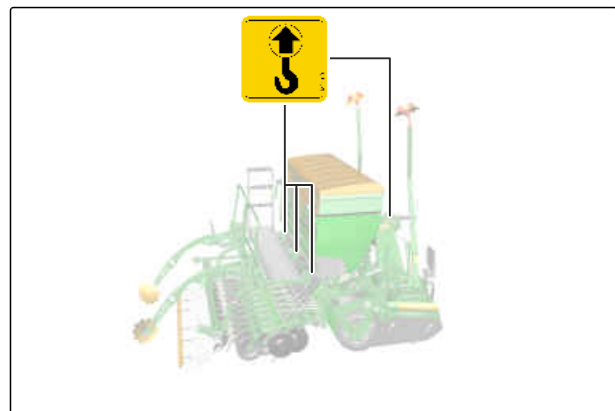


OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve nosilnih sredstev za dviganje

Zaradi pritrditve nosilnih sredstev na mesta, ki niso predvidena za to, se lahko stroj med dviganjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- Nosilna sredstva za dviganje pritrdite samo na označena mesta.



CMS-I-00005775

Zahtevana nosilnost nosilnega sredstva	4.000 kg
--	----------

1. Nosilna sredstva za dviganje pritrdite na predvidena mesta.
2. Počasi dvignite stroj.

11.2 Privezovanje stroja

CMS-T-00008510-A.1

Stroj ima 3 mesta za privezovanje.



OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve

- ▶ Stroja nikoli ne privežite za opornike ali podporne noge.



CMS-I-00007598

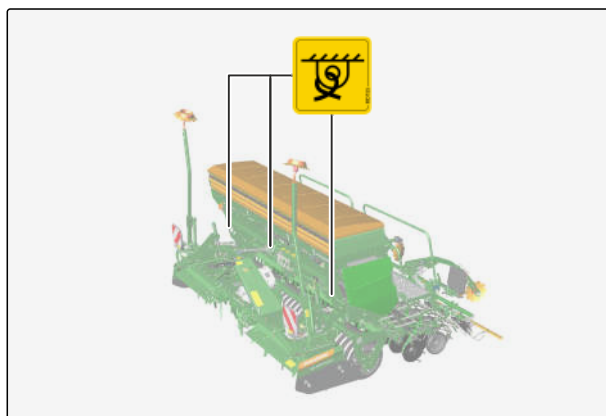


OPOZORILO

Nevarnost nesreče zaradi nestrokovne pritrditve sredstev za privezovanje

Zaradi pritrditve sredstev za privezovanje na mesta, ki niso označena za to, se lahko stroj med privezovanjem poškoduje in je ogrožena varnost.

- ▶ Sredstva za privezovanje pritrdite samo na označena mesta.



CMS-I-00007602



POGOJI

- ✓ Sejalnica za kombinacije je priključena na stroj za obdelavo tal

1. Naložite stroj na transportno vozilo.
2. Pritrdite sredstva za privezovanje na označena mesta.
3. Stroj privežite skladno z nacionalnimi predpisi na področju pritrjevanja tovora.

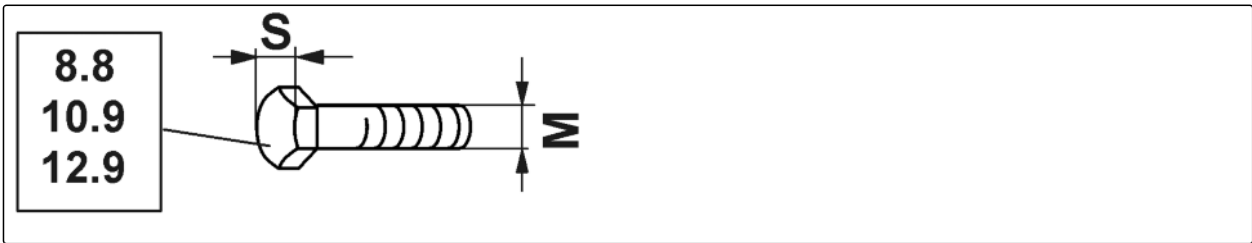
Priloga

12

CMS-T-00008511-A.1

12.1 Zatezni momenti vijakov

CMS-T-00008512-A.1



CMS-I-000260

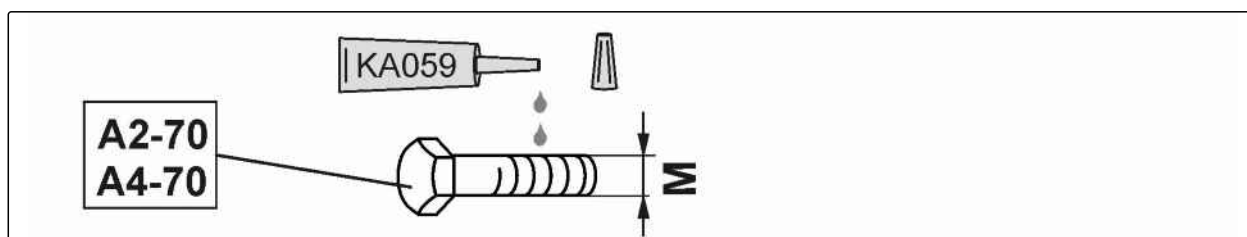


NASVET

Če ni navedeno drugače, veljajo zatezni momenti vijakov iz tabele.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

12.2 Povezani dokumenti

CMS-T-00008513-A.1

- Navodila za uporabo traktorja
- Navodila za uporabo stroja za obdelavo tal
- Navodila za uporabo programske opreme ISOBUS
- Navodila za uporabo programske opreme Amadrill
- Navodila za uporabo upravljalnega terminala

Kazala

13

13.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

D

Delovno sredstvo

Delovna sredstva so namenjena zagotavljanju delovne sposobnosti. Med delovna sredstva prištevamo npr. čistila in maziva, kot so olja in masti za mazanje ter pripomočki za čiščenje.

S

Stroj

Prigrajeni stroji so dodatna oprema traktorja. Prigrajene stroje v teh navodilih za uporabo imenujemo "stroj".

T

Traktor

V teh navodilih za uporabo označujemo z besedo "traktor" tudi ostale kmetijske vlečne stroje. Traktor lahko stroj nosi ali ga vleče.

13.2 Kazalo gesel

		E	
menjava		Eksaktno zagrinjalo	
<i>Strgalo na kolesu za omejevanje globine</i>		<i>dvigovanje</i>	67
<i>TwinTeC</i>	134	<i>namestitev v delovni položaj</i>	63, 109
preverjanje		<i>Opis</i>	37
<i>Strgalo na kolesu za omejevanje globine</i>		<i>Položaj</i>	19
<i>TwinTeC</i>	134	<i>premik v transportni položaj</i>	105
		<i>Ročna nastavitev pritiska eksaktnega zagrinjala</i>	64
	D	Električno napajanje	
Delovna globina		<i>odklop</i>	125
<i>nastavitev zob na kolesnem zagrinjalu</i>	68	<i>priklop</i>	48
Delovni žarometi		Elektromotor gnane sejalne gredi	
<i>Opis</i>	34	<i>demontaža</i>	86
demontaža		Elementi za vodenje semena	
<i>Elektromotor gnane sejalne gredi</i>	86	<i>namestitev</i>	55
<i>Sklopka gnane sejalne gredi</i>	81	Element za oblikovanje brazde RoTeC	
Dodatna oprema		<i>menjava</i>	143
<i>Opis</i>	21	<i>preverjanje</i>	143
Dokumenti	31		
Dovoljena obremenitev		F	
<i>izračun</i>	107	Funkcija stroja	
Doziranje		<i>Opis</i>	20
<i>Nastavitvene vrednosti</i>	79		
<i>Opis</i>	32	G	
<i>Položaj</i>	19	Gibke hidravlične cevi	
Dozirnik		<i>odklop</i>	124
<i>izpraznitev</i>	120	<i>preverjanje</i>	142
<i>umerjanje</i>	101	<i>priklop</i>	46
Dozirno kolo za vozno pot		Globina odlaganja	
<i>zlaganje</i>	71	<i>nastavitev na lemežu RoTeC</i>	57
Drsna zapirala		<i>nastavitev na lemežu TwinTec</i>	57
<i>nastavitev</i>	100	<i>preverjanje</i>	111
dvigovanje		GreenDrill	
<i>Kolesno zagrinjalo</i>	69	<i>Opis</i>	39
		I	
		ISOBUS	
		<i>Odklop voda</i>	125
		<i>Priklop voda</i>	46
		izpraznitev	
		<i>Dozirnik</i>	120
		<i>Posoda</i>	120

K		M	
Kamera		menjava	
<i>Opis</i>	33	<i>Element za oblikovanje brazde RoTeC</i>	143
<i>priključitev</i>	48	<i>Kolesa za omejevanje globine RoTeC</i>	136
Kolesa za omejevanje globine RoTeC		<i>Kolo za omejevanje globine TwinTeC</i>	135
<i>menjava</i>	136	<i>Plošče za omejevanje globine RoTeC</i>	136
<i>preverjanje</i>	136	<i>Rezalni koluti</i>	140
		<i>Rezalni koluti TwinTeC</i>	133
Kolesno zagrinjalo		Motnje	
<i>dvigovanje</i>	69	<i>odpravljanje</i>	113
<i>Nastavitev delovnega kota zob zagrinjala</i>	67		
<i>Nastavitev pritiska koles</i>	68		
<i>Nastavitev zagrinjalnih zob</i>	68		
<i>Opis</i>	38		
<i>Položaj</i>	19		
Kolo za omejevanje globine TwinTeC			
<i>menjava</i>	135		
<i>preverjanje</i>	135		
Kontaktne podatke			
<i>Tehnična redakcija</i>	4		
	L		
Lemežno zagrinjalo			
<i>Deaktiviranje zob zagrinjala</i>	62		
<i>nastavitev</i>	61		
<i>Nastavitev kota zagrinjala</i>	61		
<i>Nastavitev višine zagrinjala</i>	62		
<i>Opis</i>	37		
Lemež RoTeC			
<i>Element za oblikovanje brazde</i>	143		
<i>Hidravlična nastavitve pritiska lemežev</i>	59		
<i>Nastavitev globine odlaganja</i>	57		
<i>Opis</i>	35		
<i>Položaj</i>	19		
<i>Ročna nastavitve pritiska lemežev</i>	58		
Lemež TwinTeC			
<i>Hidravlična nastavitve pritiska lemežev</i>	59		
<i>Nastavitev globine odlaganja</i>	57		
<i>Opis</i>	36		
<i>parkiranje</i>	124		
<i>Položaj</i>	19		
<i>Ročna nastavitve pritiska lemežev</i>	58		

nastavitev		Osvetlitev in označitev za cestno vožnjo	
Delovni kot krožnikov	71	Opis	34
Delovni kot zob na kolesnem zagrinjalu	67		
Drsna zapirala	100	P	
Globina odlaganja na lemežu RoTeC	57		
Globina odlaganja na lemežu TwinTeC	57	Plošče za omejevanje globine RoTeC	
Hidravlični pritisk lemežev na lemežu RoTeC	59	menjava	136
Hidravlični pritisk lemežev na lemežu TwinTeC	59	preverjanje	136
Kot lemežnega zagrinjala	61	Podpora mešalne gredi	
Nastavitev delovne globine zob na kolesnem zagrinjalu	68	nastavitev	100
Nastavitev koloteka naprave za označevanje		Pokrov dozirnika	
vozne poti	70	Opis	23
Nivojski senzor	53	Pokrov nasipnice	
Podpora mešalne gredi	100	uporaba	53
Pritisk koles kolesnega zagrinjala	68		
Razmik rezalnih kolotov TwinTeC	132	Pokrov verižnega pogona	
ročni pritisk eksaktnega zagrinjala	64	Opis	23
Ročni pritisk lemežev na lemežu RoTeC	58	Polnilna ploščad	
Ročni pritisk lemežev na lemežu TwinTeC	58	Položaj	19
Spodnja loputa	99		
Višina lemežnega zagrinjala	62	polnjenje	
Zobje eksaktnega zagrinjala	63	Posoda	56
Nastavitvene vrednosti		Polstransko preklapljanje	
izbira	79	uporaba	77
Nivojski senzor		Posoda	
nastavitev	53	izpraznitev	120
		polnjenje	56
		Položaj	19
Obremenitev sprednje osi		Posoda za umivanje rok	
izračun	43	Opis	31
Obremenitev zadnje osi		Povezani dokumenti	153
izračun	43	preverjanje	
Obremenitve		Element za oblikovanje brazde RoTeC	143
izračun	43	Gibke hidravlične cevi	142
odklop		Globina odlaganja	111
Sejalna kombinacija	126	Kolesa za omejevanje globine RoTeC	136
odlaganje		Kolo za omejevanje globine TwinTeC	135
Sejalnica za kombinacije	126	Osnovna nastavitev spodnjih loput	143
		Plošče za omejevanje globine RoTeC	136
Okvir za tritočkovni priklop		Razmik rezalnih kolotov TwinTeC	132
priklop	49	Rezalni koluti	140
		Rezalni koluti TwinTeC	133
Opozorilne nalepke		Sornika spodnjih vlečnih drog	141
Opis	26	Sornik zgornjega vlečnega droga	141
Položaji	24	Zatezni moment vijakov radarskega senzorja	137
Sestava	26	Prevozni naklon terena	41
Osnovna nastavitev spodnjih loput		Prigradni okvir	
preverjanje	143	Opis	35

priključitev		Sejalna kombinacija	
Kamera	48	odklop	126
priklop		Sejalnica za kombinacije	
Gibke hidravlične cevi	46	odlaganje	126
Sejalnica za kombinacije	49	priklop	49
Pripomoček	31	Sejalno zagrinjalo	
Pritisk eksaktnega zagrinjala		namestitev v delovni položaj	63, 109
hidravlična nastavitev	65	premik v transportni položaj	105
Pritisk lemeža		Senzor delovnega položaja	
hidravlična nastavitev	59	prilagoditev	52
ročna nastavitev	58	Sklopka gnane sejalne gredi	
Prometne varnostne letve		demontaža	81
namestite na eksaktno zagrinjalo	106	Skupna teža	
odstranitev	108	izračun	43
Opis	23	SmartCenter	
Prostor za shranjevanje oskrbovalnih vodov		Položaj	19
Položaj	19	Sornika spodnjih vlečnih drogov	
R		preverjanje	141
Radarski senzor		Sornik zgornjega vlečnega droga	
Položaj	19	preverjanje	141
Preverjanje zateznega momenta vijakov	137	Spodnja loputa	
razkladanje	150	nastavitev	99
razklapljanje		Sprednji balast	
Naprava za označevanje vozne poti na		izračun	43
eksaktnem zagrinjalu	110	Stopnici polnilne ploščadi	
Naprava za označevanje vozne poti na		uporaba	79
okvirju stroja	110	Strgalo na kolesu za omejevanje globine TwinTeC	
Naprava za označevanje vozne poti na		menjava	134
sejalnem zagrinjalu	110	preverjanje	134
Razmik rezalnih kolotov TwinTeC		Stroj	
nastavitev	132	mazanje	145
preverjanje	132	obračanje	111
Rešetka sita		uporaba	110
Opis	22	T	
Rezalni koluti		Tablica s podatki na stroju	
menjava	140	Opis	30
preverjanje	140	Tehnični podatki	40
Rezalni koluti TwinTeC		Dimenzije	40
menjava	133	Dovoljene kategorije priklopa	41
preverjanje	133	Orodja za obdelavo tal	41
S		Podatki o hrupu	41
Sejalna gred		Prevozni naklon terena	41
vgradnja	94	Prostornina posode	40
		Sistem hitrega priklopa QuickLink	40
		Tehnične lastnosti traktorja	42

Traktor	
<i>izračun potrebnih lastnosti traktorja</i>	43
Tulec	
<i>Opis</i>	31
U	
umerjanje	
<i>Dozirnik</i>	101
Univerzalno orodje	
<i>Opis</i>	32
uporaba	
<i>Pokrov nasipnice</i>	53
<i>Polstransko preklapljanje</i>	77
<i>Stopnici polnilne ploščadi</i>	79
Upravljalni računalnik	
<i>Odklop voda</i>	125
<i>Priklop voda</i>	46
V	
vgradnja	
<i>Sejalna gred</i>	94
Z	
Zarisovalec poti	
<i>Opis</i>	39
<i>Položaj</i>	19
Zatezni momenti vijakov	152
zlaganje	
<i>Dozirno kolo za vozno pot</i>	71
Zobje eksaktnega zagrinjala	
<i>nastavitev</i>	63
Č	
čiščenje	
<i>Stroj</i>	130



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de